

LE CONCOURS ANNUEL

commence cette semaine.

A QUI LA BELLE TOYOTA?

Voir les conditions de ce concours en page 18 et 19 ainsi que les messages de nos commanditaires

A REPENTIGNY

M. RONALD DUFRESNE QUITTE LE CONSEIL MUNICIPAL

La nouvelle de la semaine, sur le front municipal à Repentigny, c'est que M. Ronald Dufresne, conseiller du district Dufort, ne briguera pas les suffrages à l'élection du 5 novembre. M. Dufresne nous l'a confirmé personnellement, en ajoutant qu'après dix ans au service du public, il trouve normal de prendre une retraite temporaire.

C'est mercredi le 10 octobre que M. Dufresne a fait savoir sa décision à M. le Maire L.-P. Picard, par lettre enregistrée. Il avait d'ailleurs déjà informé le maire et ses collègues conseillers de son intention de ne pas présenter sa candidature au prochain scrutin, mais il a tenu à le confirmer par écrit.

C'est après mûre réflexion que M. Dufresne dit avoir agi. "Il m'a fait plaisir, dit-il, de travailler avec le groupe de l'hôtel de ville durant toutes ces années, mais je dois maintenant de plus en plus m'occuper de mes affaires".

Il y a aussi le facteur que M. Dufresne a une famille: quatre enfants dont l'âge varie entre sept et 17 ans, et il aimerait s'en occuper plus assidûment et avec plus de liberté.

M. Dufresne a tenu à remercier la population en général, et en particulier les citoyens du quartier Dufort, de leur appui, et il rappelle qu'il a été au service de tous, beau temps mauvais temps, durant ses dix ans de représentation à l'hôtel de ville. Toutefois, il insiste pour affirmer qu'il reste à la disposition de ses concitoyens, et il leur offre sa plus entière coopération même s'il sera hors du prochain conseil municipal.



M. Ronald Dufresne

Pharmacie Chevalier

Symbole d'économie
(voir annonce à la dernière page)

les fleuristes
universels
(7 jours par semaine)

581-6790

589-5647



L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

PROGRESSONS ENSEMBLE

VOL. VI NO 29

REPENTIGNY

LE 17 OCTOBRE 1973

15¢

Un hôtel de ville et un poste de pompiers neufs pour Laurentides

par Roland BARRETTE

Le sort en est jeté! La ville de Laurentides fera détruire son vieux couvent et construire un hôtel de ville et un poste de pompiers tout neufs. Cette décision a été prise à l'unanimité lors de la dernière séance du conseil municipal, et actuellement architectes et ingénieurs travaillent aux plans et devis de la prochaine construction.

Une bonne nouvelle que nous communiquons le secrétaire-trésorier de Laurentides, M. Rolland Hogue, c'est que l'on fera l'impossible pour sauver les beaux arbres qui se dressent encore devant le couvent.

Il y a longtemps déjà qu'on proclamait la nécessité d'un nouveau poste de pompiers, le local présentement utilisé ayant été jugé inadéquat, trop petit et exposé à l'incendie. La corporation municipale avait également un besoin urgent d'un édifice pour ses services administratifs. De plus, les contribuables demandaient au conseil des locaux communautaires, par exemple une bibliothèque, une salle de réunion pour l'Age d'Or, un local pour le Centre d'entraide, des lo-

caux aussi pour le Comité des loisirs et divers autres groupements économique-sociaux.

Devant ces faits, le conseil a décidé d'abord de faire démolir le couvent, au prix de \$6,000, puis de voter \$165,000 pour la construction de l'hôtel de ville et du poste de pompiers. L'ameublement coûtera environ \$6,000, et l'on a estimé \$41,300 pour l'administration, les frais de génie, les frais de financement, les frais légaux, les imprévus, etc. Soit un total de \$218,300. Le conseil a décidé une émission d'obligations pour trouver cet argent.

Cet emprunt sera remboursable en 40 ans. Les soumissions pour la démolition du vieux couvent devaient être ouvertes le 15 octobre, et le conseil municipal les étudiera à sa prochaine réunion.

On se rappelle que le 24 septembre, les citoyens contribuables étaient invités à se prononcer sur cette importante question. Seuls huit ont signé pour réclamer un référendum. Donc on n'a même pas à passer par cette

formalité. Au début, cette importante décision était fort discutée, mais il est maintenant évident que la majorité voulait du neuf. Tous les contribuables paieront leur part. Comme l'a déclaré un vieux citoyen: les jeunes veulent du neuf et veulent qu'on fasse bien les choses, eh bien ils auront l'occasion

de faire leur part, puisque l'emprunt doit se payer en 40 ans.

Hors de l'hôtel de ville, il ne restera maintenant plus que le chef de police, M. Denis Mantha, qui a son bureau sur la rue St-Isidore. Et son épouse lui sert de téléphoniste.

Le maire Picard

M. le Maire Louis-Philippe Picard, de Repentigny, était dimanche matin au déjeuner aux "beans" du candidat provincial Jean Perreault, à l'école J.-B.-Meilleur. Il nous a affirmé sans détour qu'il ne serait pas candidat libéral dans le comté de L'Assomption à l'élection du 29 octobre. Par ailleurs, on ne peut encore officiellement dire s'il sera candidat à la mairie de Repentigny, à l'élection du 5 novembre. Les gens ont jusqu'au 29 octobre, à 2h de l'après-midi, pour présenter leur candidature officielle à l'élection municipale.



Il y avait foule, dimanche après-midi à St-Paul-l'Ermite, à l'occasion de la visite du chef du Parti Québécois. On voit ici les principaux personnages de cette assemblée arrivant au Centre Civique: le Dr Robert Lussier, le candidat Pierre Desjardins, et M. René Lévesque. Les dirigeants du PQ accordent une grande importance à l'appui du Dr Lussier, qui fut maire de Repentigny, député unioniste de L'Assomption et ministre des Affaires municipales.

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, fera une apparition dans le comté de L'Assomption dans le cadre de la présente campagne électorale. Il sera au Centre Civique de St-Paul-l'Ermite, samedi, le 20 octobre, à 2h. de l'après-midi. M. Bourassa viendra présenter son programme à la population et faire état des talents de son candidat dans L'Assomption, M. Jean Perreault.

1,300 personnes ont applaudi le chef du PQ et le Dr Robert Lussier à St-Paul-L'Ermitte

Un journaliste de Radio-Canada, qui, depuis la campagne électorale, suit le chef du Parti Québécois, a évalué à 1,300 personnes l'assistance lors de l'assemblée tenue à St-Paul-L'Ermitte dimanche dernier.

Le défilé qui a précédé l'assemblée, a parcouru la partie Sud du comté, auquel se sont greffées des dizaines de voitures de L'Assomption, l'Épiphanie et de St-Roch, pour arriver vers deux heures au Centre Civique de St-Paul. Selon les organisateurs, plus de cinq cents voitures formaient le convoi.

Les orateurs invités étaient M. Pierre Desjardins, candidat du Parti Québécois dans L'Assomption, le Dr Robert Lussier, et, comme plat de résistance, le président du P.Q., M. René Lévesque. M. Lévesque a souligné que le slogan "Maître chez nous" utilisé à l'époque par les Libéraux, avait beaucoup plus de sens aujourd'hui, et s'appliquait beaucoup plus justement à la politique préconisée par son parti.

Le Dr Robert Lussier a déclaré pour sa part, que le fédéralisme tel que nous le connaissons aujourd'hui était faux, car le gouvernement actuel en est un central, qui exerce un chantage auprès des provinces pour accaparer de plus en plus de pouvoir dans des domaines qui sont habituellement réservés aux provinces. Il a mentionné être très à l'aise au sein de l'équipe du Parti Québécois.

Le candidat Desjardins a fait remarquer à l'auditoire l'absence ou le silence du député actuel depuis les dernières élections et a renouvelé son engagement de rencontrer les électeurs du comté au moyen d'assemblées mensuelles tout au long de son mandat.



Le Dr Robert Lussier, au moment de son allocution. On reconnaît à gauche le candidat Pierre Desjardins, et à droite M. René Lévesque.

Pierre Desjardins au 10e anniversaire de la Société St-Jean-Baptiste

Le candidat du Parti Québécois à l'élection provinciale, M. Pierre Desjardins, assistait, comme membre d'honneur, à la danse commémorative du 10e anniversaire de fondation de la Société St-Jean-Baptiste (section Le Gardeur).

Profitant de l'occasion, le candidat Québécois a offert ses vœux aux membres présents. Il a souligné également le magnifique travail accompli par la SSJB depuis la fondation de la section locale.

"Les gens de la Société St-Jean-Baptiste, dit-il, ont souvent touché les véritables problèmes du milieu et leurs suggestions constructives ont à plusieurs reprises attiré l'attention des différents niveaux adminis-

tratifs. On remarquait également la présence des maires de Repentigny et de St-Paul-L'Ermitte à cette soirée, qui fut, selon le président actuel, M. Jean-Noël Rivard, un franc succès.



On reconnaît, de gauche à droite, MM. Jean-Noël Rivard, président de la SSJB, Pierre Desjardins, candidat

du P.Q., Robert Gagnon, Alain Gariépy et Ls-Philippe Picard, maire de Repentigny.

RÉAL DACTYLOGRAPHE ENR.

VENTE - LOCATION - ECHANGE
DACTYLOS SPECIALITE OLYMPIA

USAGES

REPARATIONS GENERALES
(OUVRAGE GARANTI)

1445 boul. St-Jean-Baptiste 645-4344
Pointe-aux-Trembles 645-4141

Pierre Desjardins s'engage...

Prenant la parole devant un groupe d'électeurs du comté, à l'occasion d'une rencontre-cuisine, le candidat du Parti Québécois a pris l'engagement formel, vis-à-vis les électeurs du comté, s'il était élu au scrutin du 29 octobre prochain, de tenir des assemblées mensuelles durant toute la durée de son mandat.

Selon M. Pierre Desjardins, il est très important pour un député de demeurer près de ses électeurs et surtout d'être capable de dialoguer avec eux. Les assemblées pourraient se tenir à différents endroits du comté d'un mois à l'autre. De cette façon, le candidat Desjardins pourrait rendre des comptes aux électeurs et expliquer ses prises de position en Chambre et

expliquer les politiques du gouvernement.

Il n'y a aucun doute que M. Desjardins a su, par cet engagement, s'attirer la sympathie de plusieurs électeurs du comté qui reprochent au député actuel d'être un député trop silencieux et trop souvent absent du comté.

A L'Épiphanie

L'E SCORPION



La semaine dernière, les Optimistes de L'Épiphanie ont distribué dans toutes les écoles au-delà de 800 de miards de lait au chocolat, au grand plaisir de tous les enfants. Sur cette photo nous apercevons le professeur d'une des classes de la maternelle, Mlle Claudette Philibert, ainsi que le président du Club Optimiste de l'an passé, M. Guillaume DE-



Lundi dernier, lors d'un voyage sur cette photo le souper du Club Optimiste président sortant remettre réunissant un très grand tous droits et charges au nombre de membres, c'était nouveau président, M. Gralla remise des pouvoirs au tén Latendresse, professeur nouveau président. Nous à la polyvalente de St-Roch.

IMM. VENDUS
GOULET
REALTIES

CECI EST NOTRE ÉCRITEAU FAVORI PERMETTEZ-NOUS DONC DE FAIRE EN SORTE QU'ON LE POSE SUR VOTRE PROPRIÉTÉ.

Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. **FINANÇONS JUSQU'À 90%**
(BROKERS) **Immeuble Goulet inc.** (COURTIERS)
P. J. Loranger, agent Repentigny Tel. 526-6655
3130 est. rue SHERBROOKE

GRAND SPÉCIAL
SUR AMEUBLEMENT COMPLET (TOUS STYLES)
ECHANGEONS VOS MEUBLES POUR DES NEUFS

T.V. COULEUR - APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS - TAPIS DRAPERIES

Ameublement R. Simard
66, boul. Ste-Anne
Sainte-Anne-des-Plaines 625-9625

GÉRARD C. BEAUCHAMP & ASSOCIÉS INC.
COURTIER D'ASSURANCE

Service téléphonique
9h a.m. à 9h p.m.
bur.: 581-5285 - 581-6623
rés.: 581-8035

669 Notre-Dame, (suite 201)
Repentigny

427 Notre-Dame, Repentigny 581-2759

Votre fleuriste pour toutes occasions

finis fleurs

MINI-NOUVELLES

Le Dr Marc De Grâce, directeur médical de l'Unité Sanitaire l'Assomption-Montcalm, nous fait savoir que la semaine prochaine, il n'y aura qu'une clinique pour les bébés et les enfants d'âge préscolaire, soit mardi, le 23 octobre, de 14 à 16h, à l'école Louis-Joseph-Huot, St-Paul-l'Ermite.

Une date à ne pas oublier: le 20 octobre, alors qu'aura lieu la soirée annuelle de danse de l'AFEAS de L'Épiphanie, à l'école St-Guillaume. L'entrée est de \$1.50, et il y aura un permis de la Société des alcools. Musique d'orgue par Marc Beaudry et prix de présence. Le thème de décoration sera: automne artisanal.

Une inscription historique: devant l'église de St-Lin (Laurentides), au pied d'une statue du Sacré-Coeur, "Coeur de Jésus, sauvez nous" 1917. Sans malice, disons que c'est précisément en 1917 qu'a été créé au Canada l'impôt sur le revenu. On a d'abord dit que c'était temporaire, mais il n'a fait qu'augmenter depuis. Et par-dessus est venu se greffer l'impôt provincial...

Saviez-vous, que les Dames auxiliaires de l'Hôpital Le Gardeur ont commandé un tapis magique pour vous transporter en Orient, la nuit du 20 octobre? Vous pourrez ce soir-là déguster un délicieux souper et danser aux accords d'un orchestre de cinq musiciens, Les Nomades. Ce souper-dansant aura lieu à l'école polyvalente Jean-Baptiste-Meilleur. Il y a encore quelques billets de disponibles. Pour plus de renseignements, appeler Mme Nicole Lacourse, 581-2521. A noter que les Dames auxiliaires travaillent aux décors de cette soirée depuis un bon mois.

Franchement, il y a trop de chauffeurs de taxi qui manquent de civisme à Repentigny. Dans le particulier, ce sont sans doute de "bon diables", mais au volant certains manifestent des instincts de cow-boys. En tout cas, les arrêts obligatoires, pour eux ça n'existe pas.

Le Club Lions de Repentigny est déjà à organiser son fameux concours annuel de personnalité. Les jeunes gens de 17 à 25 ans peuvent y participer, et l'inscription se fait d'ici le 15 novembre. Pour plus de renseignements, s'adresser au Dr Denis Carignan, 12, rue Charles, à Repentigny. Téléphone: 581-0201; ou à M. Gérard Leblanc, 18, place de Villieu, à Repentigny. Téléphone: 581-9388.

La prochaine réunion du Cercle social de la Purification aura lieu le 17 octobre, au chalet Thifault, à 8h du soir. Sujet de la causerie: la congélation des aliments. Il y aura des prix et un léger goûter. Les non-membres sont bienvenues pour \$1.

M. J.-Roland Comtois, député fédéral de Terrebonne et secrétaire parlementaire du ministre des Finances, annonce que la firme Les Industries Saulnier Inc., de Ville-d'Anjou, recevra une subvention de \$41,450 pour l'implantation d'une usine de fabrication de palettes de bois et d'usinage de fer et de l'acier, à Terrebonne. Ce projet permettra de créer environ 34 emplois.

Samedi le 20 octobre, M. Robert Bourassa sera à St-Paul-l'Ermite, avec M. Jean Perreault, candidat libéral dans L'Assomption. La réunion commencera à 1h.



Un beau spectacle d'automne: la récolte des pommes de terre. Surtout quand nos fermiers trouvent de la main-d'oeuvre!

Dimanche, à son déjeuner aux "beans", le candidat libéral Jean Perreault a annoncé que grâce à un plan quinquennal de la Voirie, le comté de L'Assomption disposera éventuellement d'un réseau intermunicipal de routes de première classe reliant toutes les municipalités. Et ce au coût de \$12 millions.

Dimanche prochain, à la polyvalente Arseneau, de L'Assomption, il y aura un déjeuner aux "beans" de M. Jean Perreault avec toasts et café. L'invité d'honneur sera M. Jean Cournoyer, ministre provincial du Travail. Le 28 octobre, c'est à St-Roch-de-l'Achigan qu'aura lieu un autre déjeuner aux "beans" de M. Jean Perreault.

M. Jean Perreault a annoncé dimanche que le pont Le Gardeur serait refait, au coût de \$2 millions.

Les Indiens de la réserve de Caughnawaga ont rendu la vie impossible aux Blancs de leur voisinage, il y a quelque temps. Ensuite ils se sont chicanés entre eux. Il y a eu des arrestations. Puis c'est le grand silence, personne ne parle plus de l'affaire. Mais si le premier ministre publie un livre sur la baie James, où il faut bien parler des Indiens, voilà que tout de suite on veut le traîner en cour. Et il devra comparaître 13 jours avant les élections. Ne sont-ce pas là des procédés de sauvages?

Au prochain souper mixte du Club Lions de Repentigny, à la Grange, mardi le 23 octobre, la conférencière sera Mme Monique Gélinais, pro-

Le concours de L'ARTISAN commence!

Le 5e concours annuel de L'ARTISAN commence dans l'enthousiasme cette semaine. Cette année, on y compte 36 commanditaires, dont la liste paraît en pages 18 et 19. Les conditions sont plus que faciles et ne peuvent embêter personne: avec tout achat de \$5 chez l'un de ces commanditaires on a droit à un coupon de participation qu'on n'a qu'à remplir et à déposer dans la boîte prévue à cet effet. Chaque coupon

est une chance au tirage qui couronnera le concours dans quelques semaines.

Et l'enjeu est une luxueuse automobile de marque Toyota choisie au Garage Léveillé Toyota, de Terrebonne.

Durant tout le concours on pourra voir et examiner cette voiture un peu partout à travers le comté.

Rappelons que ce concours est ouvert à tout le monde, SAUF aux employés de notre journal et à leur parenté im-

médiate, de même qu'aux employés du Garage Léveillé Toyota, de Terrebonne.

Et c'est avec plaisir que L'ARTISAN, avec le concours de ses 36 commanditaires, fait bénéficier ses lecteurs de ce Grand Prix intéressant.

Rappelons que tout en participant à ce concours, nos lecteurs ont l'avantage de trouver des aubaines chez chacun de nos commanditaires.

fesseur à l'Université de Montréal, qui a une maîtrise en nutrition et en recherches en alimentation pour adolescents. Le thème de sa causerie sera: \$avoir manger.

Le 27 novembre, le sera un souper pour les membres seulement, et on compte sur la présence d'un représentant de la Bourse Canadienne, qui traitera d'investissements.

Lors d'une récente enquête du coroner, un accusé a déclaré sous serment qu'avant l'accident qu'il a causé et qui a coûté la vie d'un homme, il avait passé neuf heures dans une taverne. Et du même souffle, il a affirmé qu'il n'avait bu que 10 verres de bière dans cet intervalle. Chez les bons buveurs, on prend tout ça avec un peu de sel! Pour un tavernier, le client qui ne prend qu'un verre à l'heure, ce n'est pas payant. Surtout si on lui fournit les peanuts, comme ces jours-ci, et les carnets d'alumettes!



Madame Lucille Richard, de la rue Maurice, à Repentigny, a été la gagnante du prix de \$100 tiré la semaine passée à Place Repentigny. A gauche, on reconnaît M. Laurent Paquette, président de l'Association des marchands de Place Repentigny, et à droite, M. R. Richard.

les entreprises repentigny inc.

VOTRE COURTIER EN IMMEUBLES DEPUIS 15 ANS

Bureau au Centre d'Achats Repentigny

Vente-Achats

Refinancement de votre propriété

TEL:

581-0220



François Doyon



Yves Lapensée



Jean Dufour



QUAND ON SE MÊLE TROP DE SES AFFAIRES...

C'est un fait qu'il faut de la bravoure pour actuellement se lancer dans la course électorale. Mais il y a d'autres cas de bravoure qu'on ne saurait passer sous silence. La vie de tous les jours nous en fournit des exemples.

Prenons le cas de Grégoire Cousineau, un garçon de 19 ans qui vit à Notre-Dame-de-Grâce. Un matin, il prenait sa tasse de café quand il a entendu du fracas au dehors. Une auto venait de rencontrer un camion, et cinq personnes étaient traquées dans l'auto. Grégoire sortit précipitamment de chez lui, avec juste ses sandales et son pantalon, et essaya de dégager le conducteur pris dans son auto. Déjà la fumée sortait du véhicule. Et si Grégoire n'a pas réussi à compléter sa bonne action, c'est qu'une explosion a suivi. Il s'en est tiré avec des brûlures au 2e degré aux pieds, au torse, aux bras et aux mains. Hélas! le conducteur est mort sur le coup.

Ces jours prochains, le gouverneur général Roland Michener présentera une médaille de bravoure à Grégoire, et il la mérite bien. On lui a demandé s'il avait eu peur lors de ce drame. "Je n'y ai pas pensé sur le moment, dit-il. J'étais sur les lieux, et quelqu'un avait besoin d'aide. C'était suffisant..."

Bravo Grégoire!

Mais on ne saurait en dire autant des gens qui dans le métro de Toronto, ont regardé sans mot dire et sans bouger un voyageur se faire donner une raclée par trois voyous. Il y avait là au moins trente personnes qui n'ont pas réagi, qui n'ont pas aidé l'homme en danger de mort. Rappelons aussi

l'affaire de Rosemont où tout un voisinage savait qu'un maniaque sexuel habitait dans les environs et attirait chez lui des bambins. Il en a tué un, d'ailleurs, et dans des circonstances horribles, et c'est là que l'on a pu savoir que les voisins depuis longtemps savaient qu'il était dangereux. Le coroner Alban Flamand, qu'il faut admirer pour son franc-parler, a déclaré que "le public en général se contente bien souvent de se mêler un peu trop de ses affaires, sans se préoccuper d'autrui."

Ce qui nous rappelle aussi une tragédie survenue à New York, alors qu'une trentaine de locataires d'une maison d'appartements ont observé, de leurs fenêtres, le viol et l'assassinat d'une pauvre fille qui rentrait chez elle. Et toutes lumières allumées. Pas si loin, à St-Jérôme, il y a quelques années, un homme a tué à coups de couteau sa femme, sa fille et son futur gendre, avant de se tuer lui-même. Une voisine a bien entendu du tapage, mais elle a déclaré: "C'était une chicane de famille, c'était pas de mes affaires!" Et dire qu'en appelant la police, elle aurait pu éviter quatre morts...

Des cas comme ça, il en pleut dans nos agglomérations. Mais les gens aiment à se "mêler de leurs affaires". Ils n'aiment pas "le trouble". C'est le cas de dire qu'on est vraiment en pays civilisé! Bien souvent, on ne connaît pas son voisin, et d'ailleurs on ne tient pas à le connaître. C'est le splendide isolement. A tel point qu'on a vu, pas tellement loin de chez nous, des voleurs déménager des maisons au complet sans que personne n'intervienne. Quand on ne connaît pas son voisin, comment savoir s'il déménage ou non?

Tout ça pour dire que nous vivons dans un siècle de fer, où l'on écraserait tout le monde pour grimper d'un échelon, où l'on ne remuerait pas le petit doigt pour sauver la vie d'une personne. Cela fait vieux-jeu de dire ça, mais comme on se sent loin du bon samaritain et de la charité prêchée par Jésus et par saint Paul. Ne rions pas, Jésus existe toujours, et c'est tellement vrai qu'il connaît à travers le monde un renouveau étonnant. Vous n'avez pas vu la pièce ou le film "Jesus Super-Star"?

ROLAND BARRETTE

Les surprises de l'État policier

L'un de nos amis circule en auto près de Mont-Laurier, sur l'une de nos grandes routes étroites comme il en reste tant au Québec. Il entend se rendre à Montréal mais au train où il file cela lui prendra la journée. Car il a devant lui une "tortue", un véhicule qui semble adorer le 20 milles à l'heure.

Que fait notre ami? Il patiente quelques minutes, puis finit par se risquer à dépasser, après avoir bien regardé s'il y avait d'autres véhicules automobiles dans les parages. Coquin de sort! après ce doublage voici que surgit par en arrière une auto à sirène déchirante. Notre ami se croit suivi par quelque ganster. Main non, il s'agissait d'une auto-fantôme de la police, un homme en civil en sort pour demander le permis de l'auto et le permis de conduire. Et finalement il donne à notre ami une longue feuille de contravention, en lui disant qu'il recevra des nouvelles du ministère de la Justice.

Neuf semaines plus tard (après tout ce temps d'inquiétude et d'indécision), notre ami reçoit un billet doux du Bureau juridique du code de la route, ministère de la Justice, Québec. On lui enjoint de payer \$20 d'amende plus des frais de \$2 et on indique que ce n'est qu'une réclamation préalable.

Ce qui nous frappe dans cet incident qui doit arriver à une foule de gens, c'est que le policier en question n'a aucunement sévi contre l'automobiliste-tortue qui a provoqué l'affaire. Non, mais on accuse notre ami d'avoir conduit un véhicule automobile "du côté gauche d'un chemin public en approchant du sommet d'une élévation alors que la visibilité était insuffisante".

Tout cela est dit poliment, mais comment expliquer que notre ami n'a pas eu l'oc-

casion de se défendre en cour? Il aurait pu expliquer la situation au magistrat, lui parler de la "tortue" qui lui bloquait la voie? Est-ce que le policier maintenant se substitue au juge?

Il y a dans cette banale affaire matière à réflexion. On semble en train de créer un nouveau complexe chez les automobilistes. Qu'ils paient l'amende sans rouspéter, sans chercher à se défendre, à s'expliquer. Sinon, Dieu sait quels embêtements les attendent. Et tout ça fait au nom de la justice!

Nous aimerions comprendre, mais devant une telle facture officielle, comment discuter? Comme vous le diront tous vos amis: paie donc et tes ennuis sont finis. A quoi bon avoir raison si tu te plonges dans des complications sans fin? Au moins, cette façon d'agir semble vous protéger un peu. C'est écrit sur la facture: "La réclamation préalable vise à vous éviter les frais judiciaires et son paiement ne peut être invoqué comme admission de responsabilité civile"...

Il y a longtemps qu'on parle de la menace de l'État policier, eh bien, disons que le système fait son chemin. On est surpris ensuite que certains citoyens n'aiment pas les policiers! Songez que l'automobiliste dont nous parlons ici aurait pu être pris de panique: une auto ordinaire le dépasse en faisant crier sa sirène; un homme en civil en descend. Il y a là de quoi s'imaginer qu'on est la victime d'un bandit, non? Et ça se passe sur une longue route déserte.

Avis, donc, aux gens qui voyagent dans le bout de Mont-Laurier. Des surprises les attendent derrière les "tortues"...

RB

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL
HEBDOMADAIRE REGIONAL D'INFORMATION
DE REPENTIGNY ET DU COMTE L'ASSOMPTION
A FORT TIRAGE

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.
172 Notre-Dame, Repentigny 581-5140
sous-bureau
2826, Sancerre, Mascouche 474-2282

DIRECTEUR GENERAL: Gérard Gauthier
DIRECTEUR DE L'INFORMATION: Roland Barrette
REPRESENTANT: Normand Martin
VERIFICATEUR: J.-C. Gagnon, c.a.
REDACTRICE FEMINE: Muriel Gauthier
REDACTEUR SPORTIF: Denis Lapointe



MEMBRE DES
HEBDOS DU CANADA

DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Québec
"Courrier de deuxième classe" - Enregistrement no 0673
ABONNEMENT: \$5.00 par an, États-Unis: \$6.00 par an.
COMPOSITION ET MONTAGE: L'Imprimerie L'Artisan Inc.
IMPRESSION: Richelieu Roto-Litho Inc.

Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs
ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.
L'ARTISAN est enregistré sous le no 234185 auprès du Bureau
du Droit d'Auteur à Ottawa. Toute reproduction directe ou
déguisée est interdite sans la permission écrite de
L'ARTISAN.

589.3955**589-5692 - 589- 5691****FRIGON****BOIS & MATERIAUX
DE CONSTRUCTION****723****boul. L'Ange-Gardien L'Assomption**

Noubliez pas que nous avons un grand choix
pour la décoration de votre maison
n'hésitez pas à nous consulter
en composant

**589-3955, 589-5691,
589-5692**

Vanité de chambre de bain

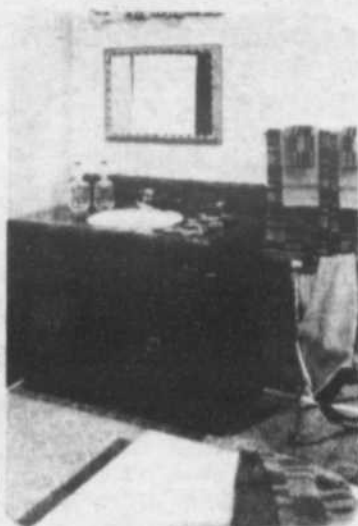
avec dessus Prémoule
dans le 24"

\$66.95

Choix de couleurs

dans le 30" **\$75.00**

dans le 36" **\$86.50**

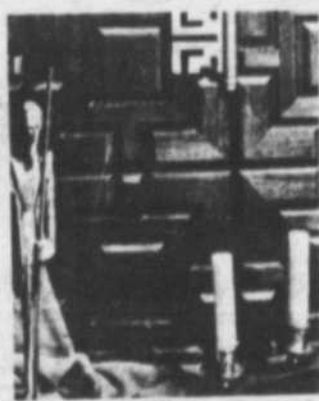


Panneau encollés Decro- Wall

Prix Régulier \$5.30 la boîte

En Spécial à

4.75 la boîte



Spécial dans la Nova Brix & Pierstone

en 100 Rouge rustique **\$8.75 Bte**



105 Noir rustique **\$8.75 Bte**

110 Rouge **\$7.95 Bte**

120 Brun Colonial **\$7.95 Bte**

130 Blanc **\$7.95 Bte**

140 Vieille Brique Rouge **\$8.75 Bte**

150 Vieille Brique Brune **\$8.75 Bte**

Pierstone

\$11.50 Bte



Tuile acoustique unie

12 x 12 = 12½

Teinture Pour Clôture

Redwood
cèdre
noyé

\$5.95

du gallon

Hottes de Cuisine

extérieur 3 Vitesses

couleur coppertone (cuivre)

\$49.95



Heures d'ouverture

LUNDI, 8H A.M. A 6H P.M.
MARDI " " " " " " " "
MERCREDI " " " " " " " "

JEUDI 8H A.M. A 9H P.M.
VENDREDI " " " " " " " "
SAMEDI 8H A.M. A 4H P.M.





JUKIE OF CANADA TOUJOURS

A L'AVANT-GARDE DE LA MODE

Toujours en quête de renouvellement, Jukie of Canada suggère pour les jours froids une solution aussi douce au regard qu'au toucher: les peaux d'agneau. Attentif aux fluctuations du marché, ce manufacturier montréalais s'est assuré à temps une livraison importante de peaux d'agneau, avant que celles-ci ne deviennent très difficiles à obtenir.

Ces peaux sont donc traitées et parfois teintées pour tromper l'œil... On jure-

rait, en effet, qu'il s'agit tantôt de raton laveur ou de renard roux, tantôt de vison, de loup ou de renard bleu de Norvège!

La fantaisie ne s'arrête pas là. Vestes de style bombardier, manteaux à simple ou double boutonnage frôlant le genou ou s'arrêtant à mi-cuisse, tous optent pour des détails inattendus.

On verra ainsi des ensembles mettant en valeur la peau de l'agneau avec une touche de fourrure au col, aux poignets, à l'ourlet ou carrément sur les manches entières. D'autres tenues préféreront la fourrure et négligeront les détails de cuir, de suède, de peau de porc qui font la fierté de leurs voisins.

Peaux et tissus s'entendent à merveille et insistent sur l'éventail des bruns doux... Douces peaux...



Bob Chernin signe pour Aljac Sportswear ce manteau droit d'allure classique taillé dans un molleton de laine. Col en mouton Borg, larges poches plaquées et passepoil de cuir... tous les détails insistent sur un style très masculin.

Photo par GETZ

MORTY SE VEUT

SOBRE, SOMBRE ET

SOPHISTIQUE

Sobre, sombre et sophistiquée! Voilà en trois mots ce que sera la mode suggérée par Morty pour l'automne. Très simple et d'allure classique. Mais d'un classique 1973.

Les gris, les beiges et les bruns se retrouvent donc aussi bien dans les tweeds à motifs de chevrons que dans les gabardines.

Les pois, qui sont en quelque sorte devenus la marque de commerce du dessinateur montréalais, poursuivent leur invasion. Chemisiers, cravates et autres accessoires à pois épousent

les ensembles mettant en vedette rayures ou zigzags.

L'important ici, est l'allure totale... Les chapeaux, les cravates et les boucles papillon qui se doivent de compléter tailleurs, robes et manteaux dont les lignes sont très tailleur et qui accordent un renouvellement d'intérêt aux jambes.

Le pantalon est toujours présent, puisque, selon Morty, il est devenu un classique. Quant aux jupes, elles sont plissées, tout comme les robes.

La sobriété marquera l'automne 1973.

Margaret Godfrey et Nicola Pelly;

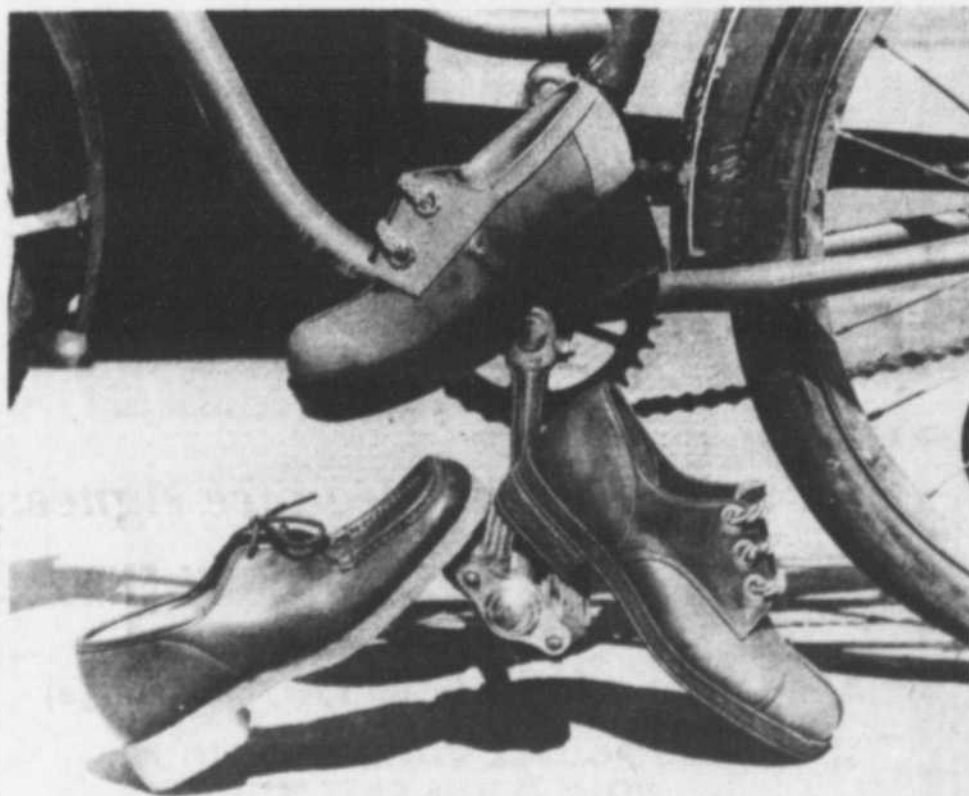
un automne de style

S'il faut en croire Margaret et Nicola, nous vivrons un automne de style... tailleur! Longues jaquettes de style porte-feuille, jupes plissées soulignant le dessus du genou, pantalons classiques...

Même les tissus entrent

dans le jeu et respectent la consigne du classique. Tweeds légers et velours côtelés imprimés ou à chevrons entrent en compétition avec les très importantes flanelles grises qui font un retour remarqué en compagnie des plaids.

Côté couleur, la préférence va au beige chameau, au gris, au vert bouteille. Quelques notes de rouge et de jaune viennent égayer la scène automnale. Les quadrillés à fine rayures s'imposent.



Pour garder les petits pieds bien chaussés pour l'école et pour le jeu, les manufacturiers canadiens fournissent mode et confort avec ces trois modèles. A gauche: soulier d'allure sportive de veau brun sur semelle de crêpe; en haut: le soulier lacé deux tons, de cuir souple et de suède, sur semelle moulée de polyuréthane; à droite: le soulier lacé à trois oeillets, avec couture à bord ras, sur semelle et talon de caoutchouc. Les trois de Savage.



Soulier doublé en Corfam
Fabriqué au Québec
Marque "La Vallée"
Couleur: noir ou beige
Pointures 5 à 9 (avec 1/2)

Prix \$31.

\$5.00
de rabais

sur présentation de ce coupon
à l'achat du modèle ci-dessus
offre valable jusqu'au
24 octobre 1973
F398-399



otlier

Place
Repentigny
581-9260

* Spécialiste en ajustement
* Chaussures pour toute la famille

Membre du concours L'ARTISAN

ACETATE ET TRIACETATE, DEUX TISSUS MODERNES

La prochaine fois que vous palperez un vêtement de nuit ou de base d'apparence soyeuse dans un magasin, vérifiez-en l'étiquette. S'il est fabriqué d'acétate ou de triacétate (généralement connu sous la marque de commerce Arnel ou Acétate Celanese, Estron, Chromspun, Quilticel ou autre), il aura commencé son existence sous la forme d'un pin.

Les tissus d'acétate, connus comme semi-synthétiques ou artificiels, proviennent de la cellulose qui, de son côté, est fabriquée avec du bois de

pulpe ou de la charpie de coton. Purifiée, la cellulose est ensuite traitée à l'acide acétique pour devenir de l'acétate de cellulose. Cette dernière matière est subéquemment dissoute dans l'acétone pour être ensuite projetée avec vigueur dans un réservoir d'air chaud. L'acétone s'évapore alors, ne laissant que le filament.

Il est facile d'identifier les acétates. Ainsi, une goutte d'acétone dissoudra un échantillon d'acétate pur, alors qu'elle rendra un tissu mélangé collant. Alors, prenez garde à

des liquides comme le décapant pour les ongles car certaines marques contiennent encore de l'acétone. Si vous en renversez sur un vêtement, vous le ruinez. Et ceci s'applique à plusieurs autres fibres synthétiques ou artificielles.

L'acétate possède plusieurs des qualités de la rayonne. Il est résistant, ne rétrécit pas et ne peut être endommagé par les insectes ni par l'humidité. Ses plis sont aussi durables. L'acétate et le triacétate peuvent être teints en plusieurs couleurs et on les produit en divers tissus: satin, taffetas, faille, tricot, peau de chagrin, surah et coton croisé. Ils servent aussi à des mélanges tels

Twenty Mule Team utilisé dans l'eau tiède avec la quantité recommandée de Borateem Plus. Pressez alors le vêtement délicatement dans cette solution, évitant de tordre ou de froter. Rincez ensuite à l'eau tiède et enroulez dans une serviette pour enlever l'excédent d'eau. Suspendez pour sécher, mais sans épingles car elles laisseraient leur empreinte.

Repassez légèrement si nécessaire, mais avant le séchage complet. Il est préférable de ne pas humecter le vêtement car les gouttes pourraient paraître. Réglez votre fer à "rayonne" et pressez à l'envers.

Conseils Chou-Chou

Dans vos temps libres tricotez des chaussons aux pieds de vos chaises. Elles ne grinceront plus et vos parquets ne s'égratigneront plus.

Pourquoi s'en aller vite chez soi après le marché pour ranger les aliments congelés quand il suffit de les placer dans un garde-manger de polythène placé dans le coffre de votre voiture.

Versez la formule de bébé dans six bouteilles que vous disposerez dans un carton à liqueur. Une fois placé au réfrigérateur, ce carton se place facilement et sauve de l'espace.

DU CHAMPAGNE EN TOUTE OCCASION

Quand peut-on boire du champagne? A toute heure du jour et de la nuit en toute occasion. Le champagne est un excellent apéritif parce qu'il est sain, léger et stimulant. Vin des gourmets, il convient à tous les mets. Il est le breuvage traditionnel des réceptions de mariage. Offrir du champagne, c'est honorer ceux à qui on l'offre... c'est être fidèle à l'une des plus jolies traditions françaises.



Les tissus acétate et triacétate sont fabriqués du bois de pin! Lavez-les soigneusement en remplaçant l'eau de javel par un produit sûr comme le Borateem-Plus.

que brocart, crêpe, côte, gabardine et flanelle.

Les tissus d'acétate sont moins absorbants que la rayonne et séchent donc plus vite. Ils sont sensibles à la chaleur, quoique certains peuvent accepter des températures plus élevées que d'autres. Les tissus d'acétate peuvent être lavés à la main ou nettoyés à sec, suivant leur fabrication, leur fini et leur teinture. Suivez donc toujours les conseils du fabricant.

Règle générale, on suggère un bon détergent comme le

Ne vous en faites pas si le vêtement n'est pas tout à fait sec lorsque vous aurez terminé le repassage. Suspendez-le simplement sur un cintre et laissez sécher.

Freeport
(1 semaine) **\$219**

Hawaii
(10 jours) **\$420**

Miami Beach
(1 semaine) **\$179**

Barbades
(2 semaines) **\$317**

Voyag'D'Or

ESPAGNE - COSTA DEL SOL
(4 semaines) **\$459**

MEXIQUE - ACAPULCO
(1 mois) **\$399**

ITALIE
(29 jours) **\$499**

A VENIR "SPECIAL GOLF" SPECIAL MEXIQUE
Départ 1er mars "21 jours" avion, motel Farallon, transferts. **\$395**

AGENCE DE VOYAGES
Robillard/Repentigny
215 Notre-Dame, Repentigny
581-0200

PROFITEZ-EN MESDAMES!
SPECIAL ONDULATION

FERMODYLS (avec placenta) sans odeur
rég. \$25.00 spéc. \$18.00

AVOCADOL rég. \$15.00 spéc. \$12.50

RAYETTE (Splendide)
rég. \$15.00 spéc. \$10.00

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 24 novembre 1973

Ces spéciaux comprennent coupe aux ciseaux, mise en plis régulière au au fer

Jacques Haute Coiffure
L'ENDROIT DU CISEAU
172, rue Notre-Dame, REPENTIGNY **581-4470**

Découvrez la douceur de vivre sur un tapis...

TOUT NOUVEAU
All-Aglow 100% nylon
Shaggy et velouté
\$13.95 v.c.
Pièce de 9 x 12
\$167.40

Léger supplément pour pose et sous-tapis

Sous vos pieds une élégance signée:

Consultez L'EXPERT

G. Payant, prop.

tapis KRAUS carpets

Tapis Repentigny ENRG.
405 NOTRE-DAME
(voisin du rest. La Grange)

SI VOUS NE POUVEZ VENIR CHEZ NOUS, NOUS IRONS CHEZ VOUS

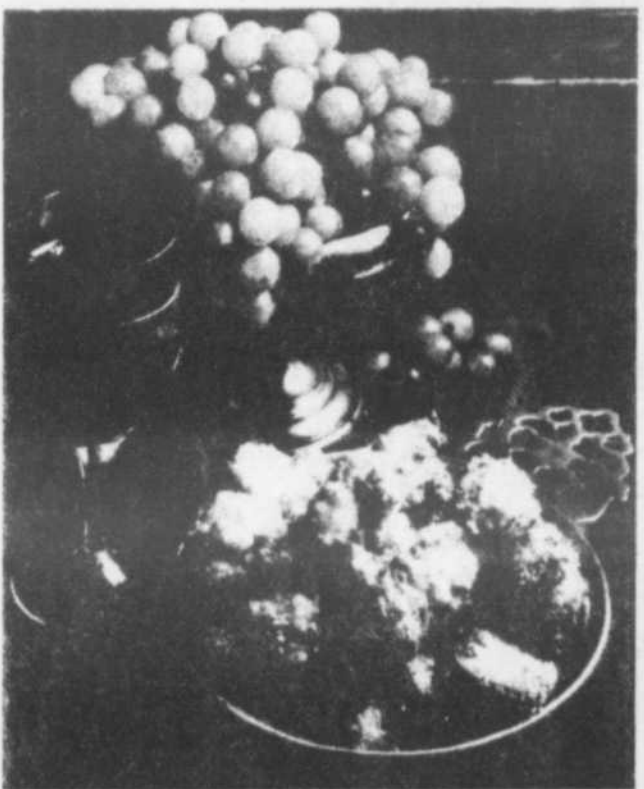
COMPOSEZ 581-7570
Plan budgétaire et

MEMBRE DU CONCOURS L'ARTISAN

CHARGE



MARMITE



Rehaussé de la saveur du fromage importé de Hollande, ces beignets peuvent être confectionnés plus économiquement en remplaçant les crevettes par du thon en conserve.

Beignets au fromage Gouda et aux crevettes

CES beignets au fromage importé de Hollande disparaîtront avec la rapidité de l'éclair lorsque vous les servirez comme amuse-gueule avec les apéritifs, spécialement s'il y a des hommes parmi vos invités. Vous pouvez les préparer de façon plus économique en remplaçant les crevettes indiquées dans la recette par du thon en conserve.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1/2 t. de beurre | Hollande et émiette |
| 1 t. d'eau | 1 t. de crevettes cuites |
| 1 3/4 de t. de farine tout usage | coupées en cubes |
| 6 oeufs | 1 c. à table d'oignon haché |
| 2 t. de fromage Edam ou | Sel et poivre |
| Gouda importé de | Soupe de Tabasco |

Huile pour cuisson

Faites chauffer le beurre et l'eau dans une casserole. Lorsque le mélange arrivera à ébullition, ajoutez la farine d'un trait et brassez rapidement avec une cuillère de bois jusqu'à ce que le mélange se détache des parois. Retirez du feu et laissez refroidir environ 1 minute. Ajoutez les oeufs un à la fois, brassant bien après chacun. Incorporez le fromage de Hollande émiette, les crevettes et les assaisonnements. Versez environ 2 pouces d'huile dans une friteuse. Chauffez entre 375° et 400°. Jetez alors

dans cette huile le mélange préparé, une cuillerée à thé à la fois. Faites cuire ainsi environ 12 beignets du coup, ceci jusqu'à ce qu'ils soient dorés des deux côtés. Retirez avec une cuillère trouée et égouttez sur des serviettes de papier. Servez chauds dans un plat recouvert de serviettes de papier. Vous pouvez garder les beignets chauds au four à 200°. Donnera de 4 à 5 douz. de beignets.

Un conseil: Vous pouvez les congeler. Pour servir, vous n'aurez qu'à placer les beignets sur une lèchefrite durant 12 à 15 minutes dans le four à 350°.



Ces deux "dips" sont très nourrissants, particulièrement lorsqu'on les sert avec des bâtonnets de pain, des biscuits soda ou sur pain rôti. Leur confection requiert du fromage Gouda importé de Hollande et elle ne vous demandera que quelques minutes.

Fondue et Dip au Gouda

FREQUEMMENT vous faut-il offrir un goûter lorsque des invités se présentent à l'improviste. Ces deux "dips" se servent chauds avec des bâtonnets de pain ou des biscuits soda. Mieux encore, vous avez probablement déjà sous la main tous les ingrédients voulus pour réaliser ces recettes qui ne vous demanderont que quelques minutes de fabrication.

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Fondue au Gouda et aux tomates | tomates |
| 1 boîte de 10 on. de crème de | 1/4 de t. de lait |
| | 1 fromage Gouda de 10 on. |

importé de Hollande et émiette

- 1 c. à table de moutarde préparée
Sauce Worcestershire
Bacon pour garniture

Faites chauffer ensemble la crème et le lait jusqu'à consistance onctueuse. Ajoutez le Gouda émiette et les assaisonnements, puis cuisez à feu bas tout en remuant jusqu'à la fonte du fromage. Ne laissez pas bouillir. Servez dans un plat pré-chauffé ou dans un caquelon à fondue avec des bâtonnets de pain, des biscuits ou du pain rôti coupé en triangles pour la trempette, ou servez comme sauce sur des roties beurrées. Garnissez de morceaux de bacon croustillant, si vous le désirez. Donnera 2 tasses.

Dip au Gouda et au Thon

- 1 boîte de 10 on. de crème de céleri
1/4 de t. de lait
1 fromage Gouda de 10 on. importé de Hollande et émiette
1 boîte de 6 1/2 on. de thon
1 c. à table d'oignon haché

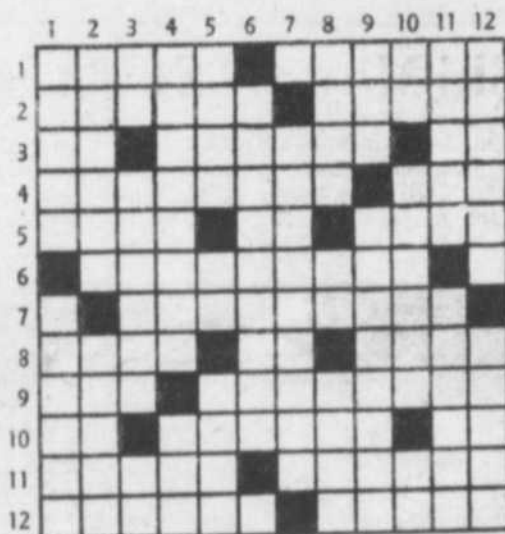
Mélangez la soupe et le lait et cuisez à feu bas. Incorporez le Gouda émiette, le thon et l'oignon tout en brassant. Cuisez et remuez encore jusqu'à la fonte du fromage. Ne laissez pas bouillir. Servez dans un plat pré-chauffé ou dans un caquelon à fondue avec des morceaux de pain français, des bâtonnets de pain ou des biscuits soda. Donnera 2 1/2 tasses.

SAUCE TREMPETTE AUX ARACHIDES

Mélanger 1 demiard (1 1/4 tasse) de crème acidifiée (crème sûre commerciale) et 2 c. à table de sucre. Refroidir. Hacher 1/4 tasse d'arachides salées. Tremper les tranches de pommes dans la crème puis dans les arachides.

mot croisé québécois

problème: no 19



HORIZONTALEMENT

- 1- Apaia.--Comté du Québec arrosé par la Chaudière.
- 2- Qui est en état d'hilarité.-- Village voisin de Saint-André-Avellin.
- 3- Irène Guérin.--Qui a un crochet.-- Un nombre.
- 4- Recouvert d'une croûte.-- Matière visqueuse.
- 5- Fondateur de la congrégation de l'Oratoire.--D'un verbe gai.-- Conforme à la vérité.
- 6- Paroisse du Québec ravagée par les Iroquois en 1689.
- 7- Tortueuses.
- 8- Anneau de cordage.-- Infinitif.-- Qui fait preuve de snobisme.
- 9- Sainte.--Sert à unir solidement deux pièces d'un mécanisme.
- 10- Carte à jouer.-- Philologue suisse (1516-1565).-- Doublée.
- 11- Qui appartient aux joues.-- Trompée perfidement.
- 12- Elever, construire.-- Portent les feuilles.

VERTICALEMENT

- 2- Monnaie d'or créée par Saint-Louis.-- Se servir de ruses.
- 3- Doublée.-- Sauté.-- Négation.
- 4- La région du Saint-Maurice.--Effet comique.
- 5- Fleuve d'Italie (Toscane).-- Huguette Nepveu.-- Caché.
- 6- Village voisin de Donnacona.
- 7- Qui se déplace pour exercer une certaine fonction.
- 8- Fleuve d'Irlande.-- Contracté.-- Qui n'est pas mûr.
- 9- Cri de douleur.-- Serrai en faisant tourner.
- 10- Du verbe "pouvoir" (inverse).-- Garnissent un voilier.-- Mercure.
- 11- Glissa le long de.-- Genre dramatique des siècles derniers.
- 12- Importune.-- Sots, stupides.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
I N F I N I T I F
M U I D I A L A K A
F E C A M E E F N
A C H A E U R S T
M E L A N I E R A V E
E T E N D E B O A R
M I R D A C A M O N S
R I T E L C A M E T T E
O S E M A I N E S C
M L M A S S I S M
Y E W M E S E A M S
M O I N E E S P A I L L

HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Un problème sentimental semble ne pas avoir de solution. Ne vous énervez pas et attendez; il se résoudra de lui-même.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

N'abandonnez pas vos idées au sujet d'un projet d'affaire. Sur le plan sentimental, observez bien le comportement de la personne de vos rêves, et basez vos actes et vos paroles sur ce comportement.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Une circonstance semble favoriser votre action. Tirez profit de cette situation. Les soirées sont favorables à l'amour.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Revers de fortune cette semaine! Attention! n'ayez pas trop d'audace sur le plan des affaires. Faites preuve de patience envers l'être aimé.

LION du 23 juillet au 23 août

Réfléchissez longuement à une proposition d'affaire. L'être aimé essaye de vous surprendre en plein délit d'infidélité.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Semaine favorable aux voyages et aux changements. Liez-vous avec des personnes qui peuvent vous être utiles.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Ne portez pas attention à des bavardages qui visent à troubler votre cœur. Surprise et changement au travail. Mauvaise semaine sur le plan social.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Une entreprise qui vous tient à cœur se réalise enfin. Une personne vous fait des avances; ne les repoussez pas.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez de l'ardeur dans votre travail mais vous êtes trop lent. On met votre fidélité à l'épreuve.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous acharnez à la tâche sans savoir où vous allez. Attention au surmenage. Evitez les discussions avec l'être aimé.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vos compagnons de travail se méfient de votre comportement. Les soirées sont propices à l'amour et à l'amitié.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous faites des progrès dans le domaine des affaires. Soyez plus tendre envers l'être aimé. Il compte sur vous pour le rendre heureux et comblé.



Les céréales prêtes à manger et du lait au déjeuner, constituent un bon départ vers un déjeuner équilibré.

...Ski-Mode - Ski-Mode - Ski-Mode...

Eh! oui, le magicien a, une fois de plus, permis aux étudiants du Collège de puiser dans son chapeau rempli de poudre magique, une idée

formidable en est sortie, permettant aux collégiens de grossir leur bourse afin de financer le Camp-Neige. Ayant toujours bénéficié de

l'appui du public, les étudiants vous convient donc à un Défilé de Mode "Ski", entièrement conçu par eux.

Commandités par "La Galerie du Skieur, boutique montréalaise, de jolies collégiennes accompagnées de charmanes collégiens, vous présenteront bon nombre de tenues pour le ski. En plus, vous aurez l'occasion de visionner deux films ayant naturellement pour objet ce sport qui compte de plus en plus d'adeptes: le Ski. Finalement, un expert vous enseignera comment entretenir d'une part les skis alpins, d'autre part les skis de fond.

Imaginant déjà bon nombre d'interrogations accrochées à vos yeux lecteur, je devance vos questions, en ajoutant que le défilé de Mode "Ski" aura lieu à 8h, le 31 octobre, à la salle académique du Collège (Théâtre Carillon). Vous pourrez vous procurer vos billets le soir même à l'entrée du Carillon ou encore, possiblement, aux différents établissements commerciaux de L'Assomption.

Ceci dit, aidez-nous en vous faisant plaisir. Soyez des nôtres mercredi/31 octobre/ 8h/ Théâtre Carillon Michelle-Marie ROUSSEL

L'Aide Sociale

Les bureaux locaux de l'aide sociale de Saint-Jean et de Joliette occupent de nouveaux locaux. Les personnes intéressées sont priées de noter les nouvelles adresses.

Le bureau de Saint-Jean est maintenant situé au 320, boul. du Séminaire, code postal: J3B 5K9, téléphone: 348-7321 (Centrex: 214).

Dans le cas du bureau de Joliette, l'adresse est maintenant: 432, Notre-Dame, Case postale: 194, code postal: J6E 3Z6, téléphone: 753-4216 (Centrex 200).

DRAPERIES
de haute qualité

TAPIS
100% nylon
laine, etc.

MEUBLES
de tous styles
colonial provincial espagnol

CONSULTEZ UN
SPECIALISTE EN
DECORATION
ESTIMATION ET
INSTALLATION
GRATUITES

581-9294

Maurice Décor enrg.

88 rue Curé-Martineau Repentigny

Nouveau

la Sacocherie

432 A Notre-Dame Repentigny 581-1311
(face au poste de police)

Sac à main
Bottes d'hiver
Tricot importé

Spécialités

QUALITE ET PRIX BIEN ASSOCIES

*Pour une fourrure de qualité
faite sur mesure et qui dure toujours,
c'est chez nous qu'il faut venir*



**AU CARR'FOUR
DE LA
FOURRURE**

434, Notre-Dame - Repentigny

581-7830

***Travail sur mesure**

***Haute couture**

***Entreposage**

***Remodelage**

Venez consulter nos catalogues officiels
de la fourrure.

Choisissez votre modèle,
et nous l'exécuterons
selon votre personnalité.

TOUT EST FAIT SUR PLACE

434, Notre-Dame, Repentigny

581-7830

Membre du concours L'ARTISAN

**Deux
dernières
semaines
pour profiter
de notre
spécial
en
remodelage
à
\$200.00**

CARTES PROFESSIONNELLES

ARPENTEURS



Gilles Legault
Arpenteur-géomètre

2, boulevard René A. Robert (angle Boulevard Labelle)
St-Thérèse, Qué. Tél. (514) 430-3024
offices Gendron & Lefebvre

LACAS & PETIT

arpenteurs-géomètres

1198 Dupuis Nord
MASCOCHE Tél: 474-2445

DENTISTES

CHIRURGIENS-DENTISTES

DR YVES MESSIER 581-4190
DR CLEMENT RIVEST 581-8120
DR JEAN-GUY THERIAULT 581-4342
CENTRE PROFESSIONNEL NOTRE-DAME
172, rue Notre-Dame, Repentigny

COMPTABLES AGREES

J.C. Gagnon

CENTRE D'ACHATS
REPENTIGNY
COMPTABLE AGREE 581-0220

Labelle, Racicot & Associés, c.a.

Roger Racicot, L.S.C., C.A.
Jean-R Labelle, B.A., L.S.C., C.A.
Jean-Pierre Marin, C.A.
L'Assomption 157, rue Saint-Joseph
L'Épiphanie 29, rue de L'Église
Tél: 589-5611 Tél: 588-2223 581-1331

OPTOMETRISTES

Michel Bonin OPTOMETRISTE

520, Notre-Dame, Centre Médical, Repentigny 581-4920

Michel Granger OPTOMETRISTE

172, rue Notre-Dame, Repentigny (2e étage) 581-8700

J. J. Mandeville

OPTOMETRISTE
Centre Professionnel

180 NOTRE-DAME
L'ASSOMPTION, QUÉ.

sur rendez-vous
Tél: 589-4484

Robert Lambert OPTOMETRISTE

878, boul. des Seigneurs,
(Place des Seigneurs), Terrebonne 666-1668

MEDECIN VETERINAIRE

Dr André Rousseau

MEDECIN VETERINAIRE

195 BOUL. IBERVILLE, REPENTIGNY, P.Q. 581-3310

INGENIEURS-CONSEILS

LAMOTHE & ASSOCIES

INGENIEURS CONSEILS

STRUCTURE - MECANIQUE - ELECTRICITE
GENIE MUNICIPAL
ESTIMATION DE QUANTITES

15, rue Notre-Dame Repentigny 581-8070

Les ingénieurs conseils

Leroux, Leroux, Nantel, Papin

Les estimateurs professionnels

Leroux, Beaudry, Picard & ass.

110, Place Crémazie, suite 220 384-4220

CHIROPRACTICIEN

Dr ROBERT M. VENDITTOLI
CHIROPRACTICIEN



86 Cherrier, Repentigny 581-9292

ARCHITECTE

Roland Dumais / ARCHITECTE

3995 est, rue Sherbrooke Montréal 406
Tél: 255-4033

ASSUREURS

L. LEMAY & ASSOCIES LTEE

COURTIERS D'ASSURANCES AGREES

205, rue Notre-Dame, L'Assomption, 589-5530

GOUR ASSURANCES INC..

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1912

143, boul. L'Ange-Gardien,
C.P. 343 L'Assomption 589-3432

PATENAUE & MARTEL INC.

Courtiers d'Assurances Agrées 861-0145
581-6260

155, PLACE REPENTIGNY, REPENTIGNY

Clément Philibert & Fils Ass. Ltée

Courtiers en Assurances

BUREAU ETABLI A L'EPIPHANIE DEPUIS 1938

37, rue Leblanc Tél: 588-2484
Ville de L'Épiphanie 588-5353

PHARMACIE

PHARMACIE DAMPHOUSSE

Allons chercher
prescriptions
à domicile
sans charge



Service rapide
et courtois

581-6010

295, boul. Iberville, Repentigny

PHOTOGRAPHE

Yves Girard

Photographe
Photographie de tout genre

Rés: 581-6094

581-0499

AVOCAT

Bureau: Lundi soir
7h à 9h

50 Ave. Camille,
Repentigny
581-1355

Me MICHEL BRUNET
AVOCAT

ETUDE LEGALE: Dugas, Dugas et Gagnon,
363 Notre-Dame Joliette 753-7495

NOTAIRES

RÉMI LESAGE B.A., LL.L.
NOTAIRE

172, rue Notre-Dame,
Suite 201, Repentigny 581-7440

Me ANDRE CLOSSEY
NOTAIRE

190 boul. Iberville
Repentigny 581-5720
Tél: 524-3061

BERTRAND ALLARD
B.A., LL.L. NOTAIRE

REPENTIGNY
ST-PAUL L'ERMITTE
L'ASSOMPTION 589-3133

OPTICIEN D'ORDONNANCE

GERARD BOURBONNIERE

OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME
Prescriptions remplies avec soin

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi 1 h. p.m. à 9 h. p.m.
470 St-François, Repentigny 581-2356

IMMEUBLE ROBILLARD

215, rue Notre-Dame, Repentigny

JACQUES ROBILLARD & CIE

COMPTABLES AGREES
581-0749

ROGER LÉTOURNEAU C.G.A.

COMPTABLE GENERAL LICENCIE
581-0790

THOUIN & LACHAPPELLE

581-9023 AVOCATS
581-0790 Montréal 849-3281

DURAND & RAYMOND
NOTAIRES

581-8040 L'Épiphanie 588-3238
ESPACE A LOUER 581-0749 - 3664

L'ARTISAN
JOURNAL REGIONAL

donne des résultats
merveilleux.



R. VILLENEUVE PODIATRE

HEURES DE VISITE

Lun. - Mar. - Jeu. - Ven.
9h.30 à 4h. 30

Lun. - Jeu. - Ven.
7h. à 10.30 p.m.

POUR RENDEZ-VOUS
289 IBERVILLE, REPENTIGNY 581-0140

"LA SURTAXE AUX COMPAGNIES MULTINATIONALES: MENACE POUR L'INDUSTRIE DE NOTRE REGION"

(Hardy)

Au cours d'une réunion tenue dans Ste-Thérèse-ouest, le candidat libéral a abordé la question de la surtaxe aux compagnies multinationales. On sait que le budget sépara-

tiste de 1975 prévoit une telle mesure, spécialement appliquée aux compagnies multi-

nationales.

"Les employés de certaines grandes usines de notre région pourraient être durement touchés par le désir de René Lévesque de surtaxer les compagnies multinationales. Pourquoi une compagnie qui pourrait produire la même chose aux Etats-Unis ou en Ontario accepterait-elle de continuer à produire au Québec si elle paie plus de taxe ici, pour les produits identiques. Il n'y a que des rêveurs pour nous faire croire qu'elles accepteraient cela sans broncher."

Poursuivant son raisonnement, le député Hardy s'est dit surpris de constater que les séparatistes manifestent autant de naïveté devant un problème aussi évident. "Si le capital multinational peut

fructifier ailleurs plus facilement, dans des conditions plus faciles, plus favorables, pourquoi demeurerait-il chez nous? Seulement pour permettre à Lévesque et à Parizeau de bâtir leur budget de onze milliards? C'est de la foutaise," de dire M. Hardy.

"Quand à nous de Terrebonne, nous sommes très inquiets de ces politiques séparatistes, parce que le comité de Terrebonne a accueilli des compagnies très importantes sur son territoire. Ces compagnies ont été accueillies favorablement et garantissent du travail à des milliers de citoyens. Les politiques séparatistes de Lévesque et Parizeau ne semblent tenir aucunement compte de cette réalité."

"Le PQ, en croyant que le capital consentira sans broncher à payer plus de taxes pour nous faire plaisir, veut nous faire prendre ses rêves pour la réalité." Les électeurs du Québec, et plus particulièrement ceux de Terrebonne, ne se laisseront pas endormir de la sorte. Ils iront voter massivement pour le seul parti qui a toujours eu une position modérée envers le capital étranger, position qui assure du travail à la main-d'œuvre du Québec."

En terminant, le candidat libéral a cité un extrait du programme du parti: "Nous avons accueilli les investisseurs étrangers à condition qu'ils fassent progresser notre économie et qu'ils soient respectueux de nos lois."

D'ailleurs ce n'est pas un fait unique au Québec. Les Etats-Unis sont devenus une puissance économique parce qu'ils ont commencé, à l'origine, à se développer avec du capital étranger. C'est ce qui se répète dans tous les pays du monde. M. Hardy s'est dit confiant que le capital étranger continuera de venir nous aider à poursuivre le développement économique du Québec et qu'il se montrera ouvert aux politiques linguistiques et culturelles du gouvernement.

L'HIVER S'EN VIENT
VOTEZ POUR LE SOLEIL



M. Jean Boisclair, conseiller en investissement, vous invite à goûter au soleil de la Floride. Prochain voyage organisé, à prix réduit; le 16 novembre 1973.

TOUTES VOS QUESTIONS AURONT UNE REPONSE EN VISITANT NOS PROJETS

\$50.00 par mois vous procurent votre morceau de soleil.

Séminars tous les mardis et jeudis. Pour réservations: appelez Jean Boisclair à 744-5529.

COURTIERS D'ASSURANCES AGRÉÉS - CHARTERED INSURANCE BROKERS

Lionel E. Calongé INC.

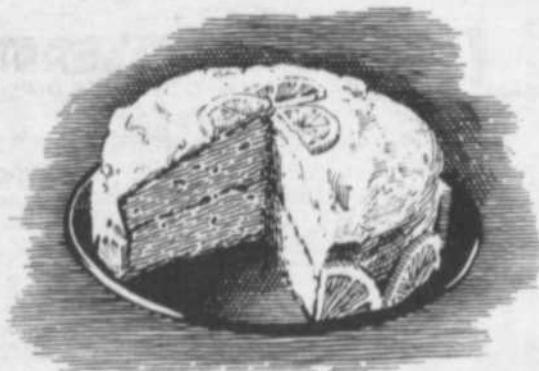
382-1361

581-0365

NOUS ASSURONS TOUT

Depuis des générations, les Canadiennes se fient à la qualité du Domestic.

Régalez votre famille avec ce délicieux gâteau
glacé à l'orange.



1 1/2 t. shortening Domestic
4 t. sucre en poudre, tamisé
1/2 c. à thé sel
3 c. à table zeste d'orange, râpé
1/2 t. jus d'orange
2 1/4 t. farine à pâtisserie, tamisée
2 c. à thé poudre à pâte
1/2 c. à thé soda à pâte
1/2 t. sucre granulé
1 t. lait
2 oeufs Maple Leaf
1/2 t. noix hachées

Chauffer le four au préalable à 350° F. Battre les 5 premiers ingrédients 2 minutes à la vitesse moyenne du malaxeur ou 300 fois à la main. Réserver 2 1/4 tasses de ce mélange pour le glacage.

Puis tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte et le soda. Ajouter le sucre, le lait et les oeufs. Battre 2 autres minutes et ajouter, en brassant, les noix. Verser dans 2 moules à gâteaux circulaires de 8" ou 1 moule profond de 9" carré graissés de shortening Domestic et forés de papier ciré découpé en cercles.

Cuire à four modéré (350° F) 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que le gâteau réagisse en pressant le dessus légèrement du doigt. Cuire 45 à 50 minutes pour un gâteau carré. Démouler et refroidir. Puis glacer avec les 2 1/4 tasses du glacage réservé.





La télévision devient de plus en plus une nécessité dans chaque foyer. D'objet de luxe, elle est passée au rang des commodités au même titre que la cuisinière ou le réfrigérateur.

Parallèlement à l'importance grandissante de la télévision dans notre vie, et à cause d'elle, le milieu artistique a pris lui aussi un essor considérable. La télévision crée et tue chaque saison un nombre incroyable de ventes.

A cause de tous ces impératifs, nous avons pensé vous offrir, dans un seul volume, des études et des commentaires de personnalités qui font actuellement la télévision. Ces spécialistes, habitués à travailler pour le grand public, ont rédigé leurs textes dans un style simple et concis, facile à aborder. Ce volume de collection, qui

Abraham I. Friedman, M.D. L'Amérique du Nord, l'Europe de l'Ouest sont de riches contrées. Conséquemment, un vaste pourcentage de leur population souffre d'obésité: proie idéale pour les maladies de coeur, le diabète; victime fréquente de troubles digestifs, d'hémorragies cérébrales, d'impuissance sexuelle et de stérilité. D'où l'importance vitale de diètes efficaces.

Faites l'amour et restez mince est une approche révolutionnaire - combien naturelle pourtant - pour une perte de poids permanente, puis un contrôle effectif. Le Dr Friedman, qui traite les troubles de métabolisme et l'obésité depuis plus de 25 ans, révèle le lien crucial qui existe entre les deux besoins fondamentaux de l'homme: nourriture et sexe. Il explique clairement (en illustrant toutes ses découvertes par des cas vécus, rencontrés au cours de sa pratique médicale) comment ses patients arrivent à perdre beaucoup de poids en augmentant leur activité sexuelle; il donne

complète la première édition (toujours disponible), vous rappellera les bons moments de la saison 72-73 en plus de souligner la philosophie des gens qui bâtissent la télévision de demain.

L'Encyclopédie Artistique TV Hebdo 74, reflet du monde de la télévision dans lequel nous vivons, est en vente dans tous les kiosques à journaux au prix de \$2.00.



aussi des menus (fruits frais, salades, légumes, protéines) et des exercices que vous pourrez utiliser pour maintenir un poids suffisamment bas.

En d'autres termes, faites bonne chair, et non bonne chère! ... Pourquoi pas? Faites l'amour et restez mince, publié aux Editions La Presse, est en vente partout au prix de \$4.95 l'exemplaire.

Hunt-Wesson Foods of Canada Limited publie une nouvelle brochure destinée à aider les maîtresses de maison à combattre l'inflation et l'augmentation du coût de la viande.

Le lancement de cette brochure, intitulée "Bonne Chère peu Chère", vient d'être annoncé par Monsieur Taketo Murata, directeur général de la Hunt-Wesson. "L'escalade du coût de l'alimentation nous a incités à offrir aux maîtresses de maison un moyen de garder leur budget familial dans des limites raisonnables," nous a dit Monsieur

Bonne chère peu chère



Murata. "Nous croyons que cette nouvelle brochure sera d'une aide précieuse dans la préparation rationnelle des menus familiaux."

La brochure met en valeur les nombreuses qualités des coupes de viande économiques, des coupes savoureuses, nourrissantes et faciles

à préparer. On y trouve 19 recettes, y compris une délicieuse Goulash à la Hongroise faite de boeuf à ragoût, une sauce à spaghetti 10 minutes à base de boeuf haché et un plat très relevé de foies de poulets.

Les recettes ont été mises au point dans les cuisines de la Hunt-Wesson Foods. La compagnie s'apprête à faire livrer gratuitement sa brochure à plus de 2 millions de foyers Canadiens, et à la distribuer dans un grand nombre de magasins d'alimentation.

On peut également en obtenir un exemplaire gratuit en écrivant à: Hunt-Wesson Foods of Canada Limited, Tilbury, Ontario.

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER LES LIVRES DE NOTRE CHRONIQUE AUX

VARIETES DAMPHOUSSE ENRG.

8h a.m. à 11h p.m. tous les jours
429, boul. Lacombe, St-Paul-l'Ermite 581-8400

NOUVEAU DANS LA REGION

CINE
PARC

TEL: 861-6641

24 HEURES PAR JOUR

REPENTIGNY

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE 19-20-21 OCT.

FESTIVAL WALT DISNEY



FANTOME DE BARBE NOIRE

PETER USTINOV-DEAN JONES

COMPLÉMENT DE PROGRAMME



DU VENT DANS LES VOILES

WALT DISNEY PRODUCTIONS

ROBERT MORSE STEPHEN POWERS PHIL SILVERS

VEN. SAM. DIM. MAR. JEU. 19-20-21-23-25 OCT.

Vendredi, samedi, dimanche, mardi, jeudi 7h30
Matinée pour les jeunes dimanche à 2h, 75c

MATINÉE DIMANCHE 21 OCT.

L'ODYSSÉE SOUS LA MER

87 RUE SACRÉ CŒUR

CINEMA HARLEMAGNE

24 heures par jour
SIGNALÉZ 581-2720 581-0954

CINEMA MARSEILLE BOUL. INDUSTRIEL REPENTIGNY 581-8160 AIR CLIMATISE

HORAIRE: Sur semaine, Samedi 7h30; Dimanche 1h30 et 7h30
Sur semaine et Dim. après-midi moins de 14 ans \$1.00
Séance pour enfants samedi à 1h30

VENDREDI A JEUDI 19-20-21-22-23-24-25 OCT.

Micheline Lanctôt Donald Pilon Carole Laure

la dernière comédie de

Gilles Carle



LE CORPS CÉLESTE

COMPLÉMENT DE PROGRAMME

LEE VAN CLEEF

CAPITAINE APACHE

EN PLUS

VENDREDI-LE TRESOR DES STARS

SEANCE POUR ENFANTS SAMEDI 20 OCT. LE TRESOR DES STARS

AIR CLIMATISE THEATRE ROYAL AIR CLIMATISE 588-9018 L'EPIPHANIE 589-3653

Le libre échange des partenaires..

18 ANS Adultes

Vendredi 19
Samedi 20
Dimanche 21
Mardi 23
Jeudi 25



JEUX POUR COUPLES INFIDÈLES

COULEUR

DANIELE VLAMINCK PIERRE ROUSSEAU



L'AMOUR EN VACANCES

Pour faciliter vos achats

Ne serait-ce pas formidable, cette année d'éviter la cohue dans les magasins au moment de Noël ? Notre catalogue 'Cadeaux 1973' et votre téléphone vous le permettent. Faites votre choix parmi les superbes pages de cadeaux et commandez sans avoir à sortir de chez vous. Notre choix d'articles et notre service n'ont jamais été meilleurs.

Aucun paiement (ni frais de crédit) avant janvier 1974, si vous utilisez votre Compte Universel Sears, et si vous commandez du catalogue de Noël avant le 10 novembre. Nous nous portons garant de votre choix avec notre garantie de remboursement. Le catalogue Sears 'Cadeaux 1973' . . . un grand magasin à portée de la main !

de Noël



NOUVEAU... NEW...

**CLIENTS RESIDANT A: - CUSTOMERS RESIDING IN:
TERREBONNE - MASCOUCHE**

**ECHANGES TELEPHONIQUES
TELEPHONE EXCHANGES**

666 - 477 - 474

APPELEZ - CALL

ZENITH 32170

Sears

SIMPSONSONSEARS

581-7631

174 RUE NOTRE-DAME REPENTIGNY

L.P. HÉBERT

NOTAIRE

581-7020

CHAURETTE & RONDEAU

ARPENTEURS-GEOMETRES
INGENIEUR-CONSEIL

581-1160

PIERRE VILLENEUVE

COMPTABLE AGREE

581-8654

A L'Assomption

LA COULEUR DU TEMPS 5h30 et de 7h à 9h. Invitation à tous, surtout aux jeunes. Soyons généreux, cela nous portera bonheur. Pour informations: Mme Jean Geoffrion, présidente locale, 589-3144. Température: 25 degrés la nuit, et de 50 à 55 le jour.

A L'EGLISE

LA CROIX-ROUGE A noter qu'à partir du 28 octobre, l'horaire des messes dominicales sera le suivant: Marguerite-Bourgeois, jeudi le 25 octobre, de 2h30 à 3h; Samedi soir à 7h15; dimanche, 8h, 10h, 11h30, 5h.

Dimanche prochain, fête de la Propagation de la Foi, la quête à toutes les messes sera pour les missions de l'Eglise.

AUX PARENTS

Malgré les invitations, il y a eu peu de parents pour assister mercredi dernier à une rencontre avec les autorités de notre école polyvalente. Est-ce à dire que les parents ne prennent pas à coeur l'instruction de leurs enfants?

LA ST-VINCENT-DE-PAUL

Pour la 4e année, au local de la St-Vincent-de-Paul, il y aura une vente de charité dans le but d'écouler un surplus de vêtements. Les recettes serviront à acheter des chaussures et des sous-vêtements. Cette vente aura lieu les lundi, mardi et mercredi 22, 23 et 24 octobre. Des dames seront à la disposition de 1h à 9h. Tout en profitant d'aubaines, on aura l'occasion de rendre service aux pauvres. Des billets pour un magnifique couvre-lit seront offerts, et le numéro gagnant sera tiré mercredi le 24 octobre à 8h. Responsable: Laurette Turgeon, 589-4468.

SOIREE DANSANTE

Les Chevaliers de Colomb organisent une soirée dansante pour samedi le 20 octobre, à 8h30, à la salle de l'école Marguerite-Bourgeois.

FILLES D'ISABELLE

Mme Jean Geoffrion, députée-régente et fondatrice du conseil St-Henri de L'Assomption, tout en demeurant député du district de Montréal, vient de donner sa démission comme régente. Mme Laurent Gagnon, rue Marguerite-Bourgeois à L'Assomption, devient régente.

L'AGE D'OR

Jeudi le 11 octobre, un bon groupe de l'Age d'Or se rendait chez les Cisterciens de Rougemont pour acheter des pommes. Dimanche dernier, 59 membres assistaient à la messe chez les Recluses de Rivière-des-Prairies. Après l'office, il y eut réception par la mère générale, puis goûter. Les Recluses comptent deux monastères: celui du boulevard Gouin, avec 60 religieuses et huit novices; et celui de St-Jérôme, avec 20 religieuses. Jeudi le 25 octobre, les membres de l'Age d'Or visiteront la Place des Arts et le Planétarium. Pour réserver des billets: 589-3342.



Donner de son sang ne prend que quelques minutes, et ces

quelques onces de sang contribuent à hâter la guérison d'un patient hospitalisé, et bien souvent à lui sauver la vie.

Avantages

OTTAWA - M. Daniel J. MacDonald, ministre des Affaires des anciens combattants, a annoncé l'adoption d'un décret prévoyant l'exemption, aux fins de l'allocation d'ancien combattant et de l'allocation de guerre pour les civils, des majorations apportées en raison de l'augmentation du coût de la vie aux prestations de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, qui ont pris effet le 1er octobre.

M. MacDonald a ajouté que cette modification au Règlement sur les allocations aux anciens combattants et les pensions et allocations de guerre pour les civils permettra à environ 48,500 allocataires, tous âgés de plus de 65 ans, de bénéficier pleinement de l'augmentation complémentaire de la SV et du SRG.

Le ministre a de plus indiqué que cette mesure entre bien dans le cadre des améliorations apportées pendant l'année en cours à la législation relative aux anciens combattants et destinées à relever le niveau de vie des anciens combattants du Canada.

BUFFALO STEAK HOUSE



Spécialités:

Steaks, Fruits de mer
Mets Italiens

Heures d'affaire
LUNDI FERME

Mardi 12h à 1h a.m. Vendredi 12h à 3h a.m.
Mercredi 12h à 1h a.m. Samedi 12h à 10h a.m.
Jeudi 12h à 1h a.m. Dimanche 12h à 10h a.m.

1485, Notre-Dame, St-Sulpice

Madame
La direction du salon
vous fait part d'un
"Spécial Modeling"
pour une période de
deux semaines



SALON ROSE

346, rue St-Jacques
L'ASSOMPTION

Mme Diane Gervais, prop.
Mme Francine Martel, assistante

589-4804

N'OUBLIEZ PAS VOTRE RENDEZ-VOUS POUR LES FÊTES

LA CIE Rolland Thoin, prés.
REPENTIGNY ELECTRIQUE
ENTREPRENEUR INC.
ELECTRICIEN
577, rue Notre-Dame, Repentigny - 581-4770

SAMSON & MOREL ELECTRIQUE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN ENRG.
REPARATIONS
INSTALLATIONS de TOUS GENRES
Bur.: 589-5182
Rés.: 589-4570
1556, rue PAPIN
Vaucluse

Camille Vendette
Convertible décapotable de luxe
pour baptême - mariage
327 Rang St-Charles.
St-Roch de l'Achigan
St-Roch 588-2663
Bur. L'Ass. 589-4777

L'Assomption 589-5535
Résidence Funéraire
Edgar Guilbault
Service d'ambulance privé
371 L'Ange-Gardien, L'Assomption
Succursale: Lavaltrie 586-1110

3 coiffeuses à votre disposition
SALON AMICAL
Francine Rivest, prop.
Un vaste assortiment
de perruques et de produits
pour la coiffure
28, rue de l'Eglise.
L'EPIPHANIE 588-3344

LINGERIE D'ENFANTS
SETS DE TOILETTE
ASSORTIMENTS DE CADEAUX
* PERMIS DE CHASSE *
L'ASSOMPTION 5-10-15
378 boul. L'Ange-Gardien
L'Assomption
589-3144
Jean Geoffrion, propriétaire

Tél: 589-3563 - 589-4981
L'Assomption
Métal Enrg.
Manufacturier de FER ORNEMENTAL
Industriel - Commercial - Résidentiel
439, rue St-Zotique (près de l'école St-Louis) L'Assomption

On se bouscule pour acheter de la viande

A la dernière réunion du Club Richelieu de Repentigny, le conférencier invité était M. Ronald Dufresne, propriétaire de la firme Pro-



Photo prise au dernier souper-causerie du Club Richelieu de Repentigny. De gauche à droite, M. Jacques Bélanger, M. Ronald Dufresne, M. Bernard Martin, président du Club, et M. Roger Laplante, secrétaire.

visions Le Gardeur à Repentigny, et conseiller municipal. M. Dufresne a clairement expliqué le pourquoi des hausses actuelles dans

le coût de la viande.

Pour lui, le malaise actuel dans ce secteur de l'alimentation dépend d'une consommation exagérée. Et à cela se greffe le fait qu'une foule de gens achètent ce qu'il y a de mieux. On se bouscule même, pour acheter. C'est dire que la demande croît de façon incroyable.

M. Dufresne a également traité des exportations trop fortes, surtout dans le secteur du boeuf. On exporte même au Japon et en Yougoslavie. Le même phénomène est caractéristique quant à la volaille.

Disons aussi que les frais de transport de la viande ont sensiblement augmenté. De fait, ils ont doublé depuis 1969.

On ne peut ignorer non plus, l'augmentation des salaires des ouvriers affectés à la manutention, ce qui découle de la syndicalisation plus prononcée.

Le bilinguisme en progrès

Le pourcentage de personnes parlant anglais et français au Canada a augmenté, passant de 12.2% en 1961 à 13.4% en 1971.

Un bulletin publié par Statistique Canada indique qu'il y avait 2,900,000 personnes bilingues au Canada en 1971, ce qui représente une augmentation de 669,000 sur une période de dix ans.

Au Québec, 1,663,790 personnes, soit 27.6% de la population, ont déclaré parler anglais et français; en 1961, le pourcentage était de 25.5%.

4.5% de la population parlait le plus souvent à la maison une autre langue.

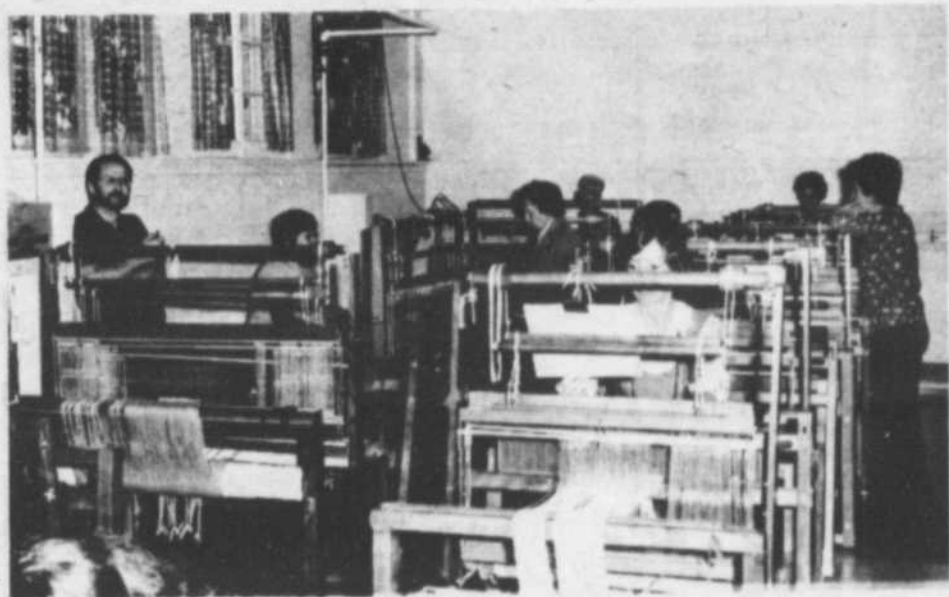
Dans la région métropolitaine de Montréal, 1,017,360 personnes, soit 37% de la population de la région, ont déclaré parler anglais et français et 1,818,865 personnes (66.3%) ont déclaré parler le plus souvent français à la maison. Le nombre de personnes parlant le plus souvent anglais à la maison s'élevait à 683,390, soit 24.9% de la population de la

région, et on comptait par ailleurs 240,985 personnes qui parlaient à la maison une langue autre que le français et l'anglais; de ce nombre, 106,995 parlaient italien.

Dans la région métropolitaine de Québec, 461,445 personnes, soit 96.1% de la population, ont déclaré parler le plus souvent français à la maison, tandis que 116,350 personnes, soit 24.2% de la population de la région métropolitaine, se sont déclarées bilingues.

CONFORT AU TRAVAIL!!!

NOUVEAU GENRE, TRES CONFORTABLE
DISPONIBLE EN (3) TROIS LARGEURS
EN CUIR VERITABLE, FABRIQUE PAR



Au Service de l'éducation des adultes, à St-Paul-l'Ermite, il y avait pénurie de locaux, mais M. Jean-Paul De Grandpré, directeur du Centr'Adultes Le Gardeur, s'est débrouillé en transformant une salle d'école. Le tissage a maintenant un local vaste et adéquat. On dispose également d'un atelier de couture et d'une salle de repos. Sur cette photo, voici l'actuel local d'artisanat, avec les étudiants au travail.

de REMBOURRAGE **581-2535**

REPENTIGNY

set de salon, davenport
capitonnage, styles
espagnol, colonial
set de cuisine,

11, rue Archambault,
Repentigny

**L'Artisan
Progressons
ensemble**

CONDUITE DE L'AUTOMOBILE

Un jour ou l'autre vous aurez
besoin de savoir conduire

POURQUOI ATTENDRE?

C'est maintenant que vous devriez apprendre!

Prochain cours: Lundi 12 novembre: 7h30 p.m.
à l'école J.-B.-Meilleur

AUTO-ÉCOLE C. DESROCHERS

581-4200



Que c'est pas drôle!!!

Nous sommes d'accord avec vous; mais
les travaux en cours à Place Repenti-
gny ont pour but de vous offrir un meil-
leur confort dans un avenir prochain.

Pour vous Madame qui désirez toujours res-
ter jeune et belle, René Haute Coiffure vous
offre un très bon spécial modeling.

SPECIAL MODELING

Bouclège Rég. \$25.00 SPECIAL **\$18.00**

Algues marines Rég. \$20.00 SPECIAL **\$15.00**

Avocadol Rég. \$18.00 SPECIAL **\$13.50**

en vigueur jusqu'au 7 novembre 1973

René Haute-Coiffure Enr'g.

Spécialiste de la coupe
aux ciseaux

Coiffures de tous genres

Mise en plis au fer

155 boul. Iberville Place Repentigny 581-2990

Un vrai programme

Pas de promesses en l'air

Pour tous les québécois

- * Salaire minimum garanti de \$2.50 l'heure à tous les travailleurs.
- * Revenu annuel garanti à tous les citoyens.
- * Augmentation sensible des allocations familiales à:
 - \$17.00/mois - 1er enfant
 - \$22.00/mois - 2e enfant
 - \$35.00/mois - 3e enfant
 - \$40.00/mois - 4e enfant
- * Allocation dite de "salaire unique" de \$50.00/mois à la femme qui choisit de demeurer à la maison pour élever sa famille.
- * Abolition de la taxe foncière aux fins scolaires.
- * Diminution du fardeau fiscal de l'ensemble des travailleurs.
- * Création des nouvelles industries et encouragement favorisant l'expansion des entreprises de chez nous.
- * Création de l'emploi pour tous ceux qui veulent travailler.
- * Abolition de l'exploitation des plus démunis en favorisant le crédit à bon marché.
- * Addition des soins dentaires dans l'assurance-maladie.
- * Contrôle d'une façon stricte des taux d'intérêt sur les achats à tempérament.
- * Etablissement du français comme langue officielle du Québec et la langue de travail des Québécois.
- * Etablissement de la gratuité scolaire à tous les niveaux.
- * Enfin (et c'est important), réalisation démocratique de l'indépendance du Québec à l'approbation de la nouvelle Constitution du Québec lors d'un référendum populaire.

Pour les électeurs de L'Assomption

- * Garderies publiques gratuites pour desservir le comté.
- * Amélioration de la voirie locale et régionale.
- * Création d'un réseau de transport en commun régional.
- * Amélioration et agrandissement des services d'urgence à l'hôpital Le Gardeur.
- * Accroissement de l'aide financière et économique aux loisirs en collaboration avec le Conseil Régional Lanaudière des Loisirs.
- * Encouragement à l'aménagement touristique de la région
 - support au projet "un fleuve, un parc"
 - embellissement du Chemin du Roy.
- * Aide aux agriculteurs par l'augmentation du plafond des prêts du crédit agricole à 90% de la valeur de l'entreprise et par l'accélération du programme de drainage du terrain.
- * Rencontre mensuelle du député avec les électeurs du comté lors d'assemblées mobiles à travers le comté.
- * Aide financière favorisant la création de parcs industriels inter-municipaux.
- * Aide financière aux municipalités.
- * Elargissement du champ de responsabilité des municipalités.
- * Consultation obligatoire de la population sur tout projet de restructuration.

Tout ça, c'est faisable

Si le 29 octobre

On vote pour le vrai
On vote Parti Québécois



Publié par Thomas Duzyk, agent officiel du Parti Québécois (comté L'Assomption), 314 Martigny, Repentigny.

Un vrai Québécois



PIERRE DESJARDINS

dans L'Assomption

Le 29 octobre



On vote pour le vrai!
On vote Pierre Desjardins

Publié par Thomas Duzyk, agent officiel du Parti Québécois (comté L'Assomption), 314 Martigny, Repentigny.

CONCOURS ANNUEL L'ARTISAN

UNE

TOYOTA

1200 A GAGNER

Chaque achat de \$5 chez les
commanditaires du concours
vous donne droit à une chance
de participation.



Avec la collaboration
DE TOUS LES MARCHANDS CI-DESSOUS
et du
GARAGE LEVEILLE TOYOTA TERREBONNE



* Spécialiste
en ajustement
* Chaussures
pour toute la
famille

Place Repentigny **581-9260**



Service
de 24 h
par jour
7 jours
par semaine

810, boul. L'Ange Gardien
L'Assomption
581-6790 589-5647

PHARMACIE
"ESCOMPTE"

Chevalier

SYMBOLE D'ECONOMIE

522, rue Notre-Dame,
Repentigny **581-1400**

Décorer et embellir votre maison
c'est notre affaire



QUINCAILLERIE
Maurice Thouin INC.

328, rue Notre-Dame,
Repentigny **581-1270**

Zellers

Coupons au département des meubles
et des télévisions
seulement

Place Repentigny
581-6200

Pour un meilleur service
composez:

581-5130

LE NETTOYEUR DU CENTRE
ENRG.

Place Repentigny



VIANDE DE QUALITE

SUPER MARCHÉ

Radicot

420, Notre-Dame,
Repentigny
581-6180

TAPIS REPENTIGNY

ENRG.



405b, rue Notre-Dame,
Repentigny

Si vous ne pouvez venir chez nous
nous irons chez vous
composez **581-7570**

Paquette

Vêtements de Qualité pour Dames
Lingerie, Vêtements de Basé,
Vêtements sports, Robes, Manteaux,
Bas, Gants, etc.

Vêtements de Qualité pour Enfants
Bébé, Garçons et Filles
Naissance à l'adolescence

Place Repentigny **581-3420**

AU CARR'FOUR DE LA FOURRURE

* Travail sur mesure
* Haute couture
* Entreposage
* Remodelage

434, rue Notre-Dame, Repentigny
Bonnewyn Cabana, prop.

581-7830

Les preuves sont faites



MANUFACTURE
D'HABITS
REPENTIGNY
INC.

332, boul. Notre-Dame-des Champs
Repentigny **581-4160**

STATION DE SERVICE

ET LAVE-AUTO



Renald Paquin,
prop.

291, boul. Larochelle
Repentigny **581-7250**

VIANDE EN GROS
POUR
CONGELATEUR
BOUCHERIE
L'ASSOMPTION ENRG

196A, rue Notre-Dame,
L'Assomption
589-3514

FRIGON

MATERIAUX LTÉE

Bois et matériaux de construction



723, boul. L'Ange-Gardien
L'Assomption
589-3955 589-5692 589-5691

Concessionnaire



Westinghouse

A. SOULIGNY & FILS
LTÉE

185, rue Notre-Dame,
L'Assomption **589-4787**

Pour toute la famille à prix économique

LA MAISON DU PROGRES

339, boul. L'Ange-Gardien,
L'Assomption **589-3302**

141, rue Notre-Dame,
L'Epiphanie **588-2455**



BELANGER
TAPPAN
INC.

Ameublements
Jean-Claude Perreault

318, rue Principale,
St-Roch-de-l'Achigan **588-2101**

Gaston R. Lafortune



7 St-Régis,
St-Roch-de-l'Achigan

Huile à chauffage distillée - brute
Service de livraison
Assurance-pièces **588-2225**
Service de brûleur **589-3277**

QUINCAILLERIE
Jean-Denis Beauchamp
TAPIS-TUILE-PRELART



480, rue Principale
St-Roch-de-l'Achigan



588-3214

Revues, journaux, livres,
cadeaux
Tout pour le fumeur

Variétés Damphousse
Enrg.

429, boul. Lacombe,
St-Paul-l'Ermite **581-8400**

TOUT EN ECONOMISANT VOUS AVEZ LA CHANCE DE GAGNER

Cette semaine vous pouvez admirer la Toyota chez...

Place Repentigny

ZELLERS, PAQUETTE, LE BOTTIER, LE NETTOYEUR DU CENTRE



TERREBONNE

BENOIT & RICHARD INC.
1211, boul. des Seigneurs



**MARCHE
DESJARDINS**

BIERE - CIDRE

Stationnement gratuit

1500 Chemin Gascon
Terrebonne **477-5757**



**TERREBONNE
FLEURISTE ENRG.**

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
Mme A.S. BOISVERT
Mme M. GAGNON

559, rue Masson
Terrebonne **666-3329**

**TISSUS GHISLAINE
ENRG.**

Centre de Couture **Singer**
Machines à coudre et aspirateurs
SINGER
Fil à broder - laines
Accessoires pour tricot

510 St-Louis de
Terrebonne **666-9628**



666-6664

pharmacie
Yves MATHIEU

900 Place des Seigneurs,
Terrebonne



UNISEXE

669 St-François - Terrebonne
564 St-Isidore - Ville des Laurentides
6345 Place Pierre - Mtl-Nord
4345 Place Charlevoix - Mtl-Nord

474-2425

GARAGE A. BERARD

MECANIQUE GENERALE
Spécialité: équipement lourd
tracteur - camion - bulldozer
Moteur diesel et gaz
Soudure électrique et gaz - ouvrage garanti

1053 Montée Masson (coin Dupras)
Mascouche

666-9211

chez NAPOLI
Pizzeria Restaurant

794, boul. des Seigneurs
Terrebonne (coin St-Sacrement)
Livraison gratuite - rapide
A Terrebonne, Terrebonne Heights, Ile St-Jean,
Mascouche, Lachenaie, St-Louis-de-Terrebonne,
St-François, etc.
Ouvert tous les jours de 10h30 a.m. à 1h00 a.m.
Vendredi et samedi de 10h30 à 3h00 a.m.

**Moore
PAINTS**

R-PORT ENR.

Peinture Benjamin Moore - Ferronnerie
Tapisserie - Stores
Article pour faire décoration

531 Masson,
Terrebonne **666-6388**

Heures d'ouverture:
6h à minuit **666-8440**



BENOIT & RICHARD INC.
STATION SERVICE SUNOCO
Tournage de drums

1211 Boul. Des Seigneurs
Terrebonne,

RESTAURANT DRIEN

Livraison gratuite

Salle à Manger - Bar Salon
Spécialité: Fruits de mer
Pizza - Charcoal steak
B.B.Q

474-0902
1264 Boul. St-Henri
Mascouche **CHARGEX**

**LINGERIE CHANTAL
5-10-15**

Théodore Pronovost, prop.
Chaussures, vêtements pour toute la
famille, département Unisex, variété,
cadeaux.

MISE DE COTE

515, Chemin Pincourt,
Mascouche **666-9168**



**SUPER-MARCHE
DUVAL**

**1280, ST-HENRI,
MASCOCHE**

**A. RENAUD
ENRG.**



Livraison service de 24 heures
Huile à chauffage distillée et légère
Système à air chaud - Vente - Installation

1252, Mée Masson
Sur les limites de
Terrebonne et Lachenaie **666-3087**

HANDY MART

Pièces et accessoires d'automobiles
au prix du gros.
Quincaillerie - Articles de sport.

Heures d'affaires:
Lundi au mercredi de 9h a.m. à 6h p.m.
jeudi, vendredi de 9h a.m. à 9h p.m.
samedi 9h a.m. à 6h p.m.

2892 Boul. St-Charles
Lachenaie Rte 29 **666-1610**

**AMEUBLEMENT
R.SIMARD**

GRAND SPECIAL
sur ameublement complet (tous styles)
échangeons vos meubles pour des neufs
T.V. COULEUR - TAPIS - DRAPERIES
APPAREILS ELECTRO-MENAGERS

66, boul. Ste-Anne,
Ste-Anne-des-Plaines **625-9625**



**gaston
CONTANT ENRG.**

Vendeur autorisé:
BOMBARDIER "SKI-DOO"
Quincaillerie - Matériaux de construction

6310 Boul. des Mille-Iles
St-François, Laval.

TOUT EN ECONOMISANT VOUS AVEZ LA CHANCE DE GAGNER



BOURASSA CONSTRUIT LE QUÉBEC

LES STATISTIQUES LE DÉMONTRENT

Le chômage:

	en 1970	en 1973
Nombre d'emplois créés	15,000	126,000 au 31 août
% d'emplois nouveaux au Canada	10%	31%
Emplois créés pour étudiants	5,000	32,000

La qualité de la vie:

	augmentation de 1970 à 1972
Le produit national brut	17.3%
Le revenu personnel	19.5%
Les dépenses des particuliers	17.1%
Le revenu des particuliers per capita	18.5%
La productivité	8.1%
Les investissements	25.1%
Les immobilisations industrielles	34.6%
La main d'oeuvre	4.9%
Les emplois	3.8%

Les estimations budgétaires: en millions de \$

	en 1970	en 1973
Affaires culturelles	13,981	19,590
Affaires intergouvernementales	6,803	8,416
Affaires municipales	52,341	85,757
Affaires sociales	1,355,086	1,792,560
Agriculture et Colonisation	78,022	100,749
Assemblée nationale	8,681	8,821
Communications	10,988	28,368
Conseil exécutif	24,068	52,730
Conseil du trésor	-	1,643
Education	1,059,435	1,442,912
Finances	53,339	52,545
Fonction publique	3,506	4,910
Immigration	1,488	2,090
Industrie et Commerce	28,773	32,922
Institutions financières	3,259	6,022
Justice	92,597	145,931
		30,072
Revenu	164,660	198,800
Richesses naturelles	15,396	24,539
Terres et Forêts	26,698	39,780
Tourisme, chasse et pêche	29,045	34,760
Transports	14,458	567,576
Travail et main d'oeuvre	16,204	21,102
Travaux publics	40,917	78,581
Total:	3,202,774	5,067,819

PERREAULT L'HOMME DES RÉALISATIONS

Affaires Sociales:

- Subventions au Pavillon Le gardeur de Repentigny (65 lits) \$741,400
- Rachat de la dette obligatoire de l'hôpital Le Gardeur \$989,625
- Création d'un département de court séjour à l'hôpital Le Gardeur \$45,000
- Agrandissement du service de radiologie de Le Gardeur \$35,000
- Création d'un centre local de services communautaires (CLSC) pour desservir Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne.



Affaires Municipales et Environnement

- Subventions à différentes municipalités pour aqueducs et égouts sanitaires calculées en fonction d'un fardeau fiscal équitable pour l'usager \$1.6 million
- Confection d'un plan directeur d'évacuation et de traitement des eaux usées
- Etude régionale sur le problème de la disposition des ordures ménagères devant permettre la fermeture de dépotoirs à ciel ouvert.
- Etude régionale sur la question de l'alimentation en eau potable.



Éducation:

- Construction d'une école polyvalente à St-Roch \$2,646,000 et à L'Assomption \$4,450,000
- Règlement du problème des taxes scolaires des cultivateurs à Repentigny, notamment.



Sports et Loisirs:

- Subventions aux municipalités pour les sports et les loisirs: \$50,000
- Subventions spéciales pour l'équipement sportif à L'Assomption, à Charlemagne, à St-Paul-l'Ermitte, à L'Epiphanie et à Mascouche \$85,000
- Aménagement de jeux extérieurs à la polyvalente de Repentigny \$240,000
- Subventions aux divers clubs de motoneiges à Repentigny, Mascouche et L'Assomption \$7,985



CONSTRUIT L'ASSOMPTION

LA VÉRITÉ EN CHIFFRES

Travaux Publics:

- Subventions aux municipalités pour des travaux de voirie du 1 avril/70 au 31 mars/73: \$530,000
- Construction, réfection et amélioration du réseau des routes 25 - 40 - 50 et 640 et chemins secondaires: \$8.3 millions
- Entretien du réseau routier: \$1.2 million
- Chemins d'hiver: \$1 million



Habitation:

- Construction de 782 unités de logement sous les auspices de la S.H.Q.
- Subventions aux offices municipaux d'habitation: \$53,300
- Subventions pour rénovation urbaine: \$142,600



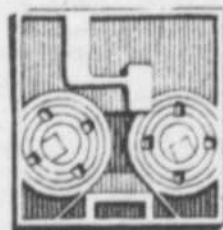
Justice:

- Installation d'une cour régionale à Repentigny



Communications:

- Liaison téléphonique directe avec Montréal pour les localités de L'Assomption, St-Sulpice, St-Gérard, L'Epiphanie, St-Roch et Mascouche.



Richesses Naturelles:

- Travaux de protection sur la rivière L'Assomption
- Réfection du barrage de la Quebec Veneer, à L'Assomption



Industrie et Commerce:

- Investissements privés enregistrés du 12 mai/70 au 1 mai/73: \$4.6 millions
- Prêts aux industries du comté par la Société de développement industriel du 1 mai/70 au 1 mai/73: \$772,300



Agriculture:

- Aménagement de cours d'eau et drainage souterrain: \$318,000
- Travaux mécanisés: \$200,000
- Amélioration des sols: \$121,000
- Assurance santé-animale: \$46,000
- Indemnité pour pertes de récoltes non protégées: \$454,000
- Indemnités pour pertes de récoltes assurées avec le gouvernement fédéral: \$6,870,000
- Divers, production et mise en marché: \$207,500



**PERREAULT: LE DÉPUTÉ
QU'IL FAUT GARDER**



A SAINT-PAUL-L'ERMITÉ du nord au sud de l'est à l'ouest

Séance régulière du conseil sous la présidence de M. le Maire Joseph Rivest avec les conseillers B. Jean, C. Ladouceur et Marcel Alarie. M. Lucien Gauthier, est secrétaire-trésorier.

Trois soumissions ont été reçues pour le déplacement de l'aqueduc dans le rang de la Presqu'île-ouest, occasionné par la construction d'une nouvelle route. La soumission de Northern Excavation pour \$44,355 a été retenue.

La municipalité signera l'an prochain l'entente intermunicipale concernant le développement industriel.

Lors de la pose du recouvrement d'asphalte sur la rue de la Place, on s'aperçut que l'empierrement n'avait pas l'épaisseur spécifiée et qu'il y avait des endroits mous. On installa toutefois la couche d'asphalte sur recommandation du contracteur et de la décision de l'ingénieur et de

M. le Maire. Les riverains reçoivent l'assurance qu'ils n'auraient rien à payer si des réparations devenaient nécessaires. On demandera au contracteur de prendre la responsabilité des travaux.

On demandera à M. Gérard Larose de piquer le chemin de la Savanne qui devra être élargi et redressé pour rencontrer les normes du ministère de la Voirie. A une assemblée subséquente les trois quarts des propriétaires du chemin de la Savanne ont consenti à céder gratuitement le terrain nécessaire à l'élargissement et au redressement du chemin.

Trois soumissions ont été reçues pour les bandes pour la patinoire. La soumission de M. Paul Payette, au montant de \$1,995.00, a été retenue. Une demande a été faite aux ingénieurs Leroux & Leroux pour fournir des prix pour les bordures de

trottoirs et le pavage des rues du Vieux Moulin, Paul-Emile, Cartier, Herve et Calcourt. Comme la firme Trottoirs et Chânes Pilote n'est pas intéressée à ce contrat les ingénieurs suggèrent la firme Legault & Touchette.

FILLES D'ISABELLE

Mardi, le 9 octobre, c'était l'élection au Cercle Marguerite - d'Youville des Filles d'Isabelle de Saint - Paul - l'Ermite. Le Cercle est heureux de faire connaître les noms de celles qui occuperont des postes pour l'année 1973-1974.

Régente: Mme Rose Harvey; vice - régente: Mme Georgette Rayneault; ex-régente: Mme Louis Lapointe; Sect. aux finances: Mme Gertrude Ayotte; Sect. aux archives: Mme Gisèle Caron; trésorière: Mme Madeleine Charbonneau; syndic 3 ans: Mme Ghislaine Tanguay; syndic 2 ans: Mme Jeanne Fortier; syndic 1 an: Mme Françoise Cassyvi; monitrice: Mme Liette Gemme; gardienne: Mme Thérèse Bélanger; chancelière: Mme Jacqueline Lord; rédactrice: Mme Colette Rondeau; garde intérieure: Mme Lucile Aubin; garde extérieure: Mme Eva Lefèvre; porte-bannière: Mme Suzanne Brown; première guide: Mme Angèle Tanguay; deuxième guide: Mme Murielle Bernèche.

Mme Jean Geoffrion, députée-régente, présidait l'élection et le Cercle, honoré de sa présence, la prie d'accepter ses sincères remerciements.

A toutes les élues, nos félicitations et nos meilleurs vœux pour un fructueux mandat.

A NE PAS OUBLIER:

Samedi, le 20 octobre à 20h au Centre Civique de Saint - Paul - l'Ermite, partie de cartes au profit des oeuvres des Filles d'Isabelle. Nombreux prix de présence.

MINI-NOUVELLES

Chaque année, plus d'un million de Canadiens profitent des Obligations d'Épargne du Canada pour s'assurer un avenir serein et un présent souriant. Cette année, la campagne de vente de ces obligations se tient du 3 octobre au 15 novembre. Le rendement annuel moyen à l'échéance de la nouvelle émission est de 7.54 pour cent. Vous aussi, profitez-en!

La Semaine de la Nutrition aura lieu du 15 au 20 octobre, avec comme thème: "Faut savoir manger!" Nous avons reçu à ce sujet un communiqué de l'IPIC, mais qu'on nous pardonne notre ignorance, nous ignorons ce que veut dire ces lettres.

En annonçant la publication du nouveau roman de Graham Greene, "Le Consul honoraire", le grand éditeur Robert Laffont a déclaré que ce bouquin a pour décor l'Amérique du Sud, "avec ses sourdes agitations révolutionnaires où se mêlent le souvenir de "Che" et les re-

mous de conscience d'un clergé prenant le parti des déshérités et en venant à contester Dieu même". Ça vous fait penser à quelque chose?

En Angleterre, deux jeunes étudiants canadiens, l'un de Sherbrooke et l'autre de Matane, sont accusés d'avoir introduit illégalement du cannabis pour une valeur de \$60,000. Contrairement à ce

qui se passerait au Canada, la police anglaise les garde en cellule en attendant leur procès. Comme les Anglais sont arriérés en matière de cautionnement!

L'AFEAS de Saint-Lin organise une partie de cartes pour samedi le 20 octobre à 8h du soir, à l'école Sir-Wilfrid-Laurier.

Jouissez de la neige!

Ne vous fatiguez plus cet hiver... Laissez-vous aller derrière une nouvelle souffleuse John Deere. Trois modèles, 5, 7, 8 c.v.; 26 ou 32 pouces de large. Si vous en avez assez de pelleter... jouissez de la neige. Venez nous voir sans tarder.



ROBERT TURCOTTE INC.
MAGASIN GENERAL

17, rue St-Paul, St-Paul-l'Ermite

581-2640

RESIDENCE
FUNERAIRE

St-Paul-l'Ermite

DIRECTEUR DE FUNERAILLES - AMBULANCE

384, Notre-Dame,
St-Paul-l'Ermite

Jos. Guay & Fils,
756, St-Louis, Terrebonne
2904, Dupras, Mascouche

581-7930

666-3832

*Nana Mouskouri le chante,
et nous,*

nous l'avons ouvert

LE TOURNESOL

SALON DE COIFFURE POUR DAMES



NICOLE



LORRAINE

EN GUISE D'OUVERTURE
SPECIAUX

JUSQU'AU 9 NOVEMBRE

Modeling rég. \$12.50 spéc. \$10.00

Modeling rég. \$15.00 spéc. \$12.50

Permanente rég. \$10.00 spéc. \$8.00

Permanente rég. \$12.50 spéc. \$10.00

Permanente rég. \$15.00 spéc. \$12.50

NICOLE ET LORRAINE CREERONT POUR VOUS
UNE COIFFURE DIGNES DE VOTRE PERSONNALITE

433, boul. Lacombe,
(Plaza St-Paul)
St-Paul-l'Ermite

581-6030

POUR VOTRE DEMEURE LES ORMES DU QUEBEC ENRG.

Robert Auclair Ameublement

vous garantit service et qualité.
Bienvenue à tous!

94 St-Paul à St-Paul-l'Ermite

581-5149

HUILE A CHAUFFAGE ROBITAILLE LTEE

**3 camions
à votre service**

VENTE & SERVICE COMPLET DU SYSTEME DE CHAUFFAGE

LIVRAISON AUTOMATIQUE

POUR UN SERVICE ULTRA-RAPIDE



**ASSURANCES PIÈCES
PAR
ANNÉE
\$13.50**

St-Paul l'Ermite
Mascouche

**581-2140
474-2390**

L'économie dans le programme libéral

Le programme d'action que le Parti libéral propose aux Québécois stipule que le point de départ de la prospérité et de la sécurité économique du citoyen c'est toujours l'économie.

La croissance économique et les avantages qu'elle procure doivent être équitablement partagés entre les différentes catégories de travailleurs et diffusés dans l'ensemble des régions du Québec. Toute politique qui se veut véritablement humaine doit d'abord être une politique de croissance économique. L'équipe libérale propose aujourd'hui cette politique aux Québécois.

Au chapitre du développement industriel, le nouveau programme d'action du Parti libéral du Québec affirme qu'il y a nécessité d'encourager le développement progressif de notre économie en utilisant l'épargne. L'équipe libérale propose également, à ce chapitre, d'élargir le rôle de la Société de Développement Industriel du Québec, d'améliorer la formation économique des Québécois, d'intensifier la recherche économique appliquée, d'accroître la recherche industrielle et de développer les services à l'industrie.

Les investissements étrangers

Le Parti libéral s'engage à continuer à accueillir les investisseurs étrangers au Québec à condition qu'ils respectent nos lois et nos politiques linguistique et culturelle et qu'ils favorisent notre économie.

Les différentes institutions financières qui font affaires au Québec devront réinvestir une proportion juste et équitable de leur capital au Québec, les compagnies étrangères devront effectuer une proportion juste et équitable de leurs recherches au Québec. Pour arriver à ces fins l'équipe libérale s'engage à instaurer de nouvelles politiques, lois et règlements.

Les richesses naturelles

Au moment où la demande pour les richesses naturelles devient plus forte sur la plan mondial, le Québec est un territoire privilégié tant par l'abondance que par la diversité de ses ressources. Le Parti libéral propose des mesures concrètes au chapitre des mines, de l'énergie et des forêts.

En ce qui concerne la forêt, le plan d'action libéral propose l'aménagement du territoire, la gestion des forêts, l'allocation et la distribution de la matière ligneuse et la mise en valeur de la forêt privée.

L'économie agricole

Le Parti libéral s'engage à assurer à l'agriculteur un revenu décent afin de l'inciter à produire davantage et à assurer aux consommateurs

québécois les quantités de produits nécessaires et de bonne qualité à des coûts qui lui permettront de réaliser l'équilibre de leur budget.

Ainsi pour en arriver à ces fins un gouvernement libéral élaborera un programme de développement de l'agriculture et établira des mesures concrètes touchant les productions agricoles telles que les céréales, les bovins, le lait, l'horticulture et les plantes oléagineuses. Il proposera également l'utilisation rationnelle des terres arables, la sécurité économique de l'agriculteur, la formation de la main-d'œuvre et l'établissement sur les fermes de même que le développement du secteur agro-alimentaire.

Le tourisme

Le tourisme constitue la deuxième plus grande industrie du Québec et c'est pourquoi le Québec doit miser beaucoup plus sur son potentiel touristique. L'équipe libérale s'engage à promouvoir la tenue au Québec de congrès nationaux et internationaux, à régir les agences de voyage, à créer des centres touristiques régionaux, à établir le crédit touristique, à élargir la vocation des parcs et réserves du Québec et à améliorer l'information touristique.

La main-d'œuvre et l'emploi

L'équipe libérale s'engage à transformer les centres de main-d'œuvre du Québec en centres d'information et de services sous le vocable "Québec-Travail", à amender la Loi de la formation et de la qualification professionnelle de la main-d'œuvre, à amender la loi des bureaux de placement privés.

Les conditions de travail seront améliorées grâce à des mesures concrètes touchant l'accréditation, la négociation, les conventions collectives, l'arbitrage des griefs et l'usage de la langue française dans la négociation et l'arbitrage.

La fiscalité

Les nombreuses améliorations apportées dans le secteur des finances publiques ont permis de diminuer le taux de croissance des dépenses de l'Etat, de refondre complètement la Loi de l'administration financière et de présenter quatre budgets successifs sans hausse de taxes.

Encourager l'épargne des citoyens et la productivité des entreprises de même qu'améliorer le partage fiscal avec le gouvernement fédéral, sont là les objectifs que se fixent le Parti libéral du Québec à ce sujet.

L'administration de Repentigny

Le Maire et les Conseillers ont travaillé sous le signe de la communication et de la participation en appliquant des techniques modernes d'administration qui ont apporté des résultats concrets. Ils ont oeuvré au grand jour et tenu des assemblées publiques dont les comptes ren-

dus ont été publiés dans les journaux afin que les citoyens soient au courant de toutes les délibérations du Conseil et y participent activement. Cet esprit de collaboration s'est étendu à tous les secteurs.

Collaboration avec l'entreprise privée

- Agrandissement du centre commercial et construction de trois mini-centres
- Construction d'un cinéparc et d'un cinéma
- Au parc industriel, agrandissement d'entreprises déjà en place et installation de plusieurs nouvelles compagnies
- Venue de nouveaux entrepreneurs en construction et regain dans le secteur de l'habitation.

Action concertée avec les autres paliers de gouvernements et différents organismes

- Coopération avec les corps intermédiaires et les groupes sociaux.
- Participation aux travaux du Conseil économique régional, du Comité intermunicipal pour l'Épuration des Eaux et du Comité des Loisirs régionaux.
- Participation aux travaux du Comité intermunicipal, conjointement avec les représentants du Gouvernement fédéral, pour l'aménagement d'un parc industriel régional sur l'emplacement des Arsenaux canadiens.
- Subventions obtenues pour la zone industrielle.
- Prolongement et élargissement de la route 2 et du boulevard l'Assomption; réparation de la rue Sherbrooke à l'entrée du pont Le Gardeur.
- Amélioration des taux du transport lourd.

Collaboration avec les municipalités environnantes

Partage des services: Aqueduc, cour municipale, bibliothèque, aide en cas d'incendie, installations sportives.

Intégration des loisirs municipaux et scolaires

- Nombreuses activités parascolaires dans les écoles élémentaires; partage des installations sportives avec la Commission scolaire régionale; administration conjointe, avec la Commission scolaire régionale, de l'équipement et des locaux destinés aux activités sportives et socio-culturelles.

C'est en favorisant la communication et la collaboration que le Maire et les Conseillers municipaux ont réussi à placer Repentigny dans la position avantageuse où elle se trouve présentement.



De gauche à droite, nous remarquons MM. Maurice Rivest, Louis-Philippe Picard, maire, Ronald Dufresne, Normand Ladouceur, Gérard Hébert, Philippe Deschamps, Jean Hade.

l'équipe qui a su administrer sans augmenter les taxes

L'Assomption-Paroisse

par Raymond LAPREE

Du grand nouveau les du notaire Allard, de Mme Des barrières sociales Ghislaine Vennat, de M. Jacques Perreault et de Mme presque infranchissables Doreen Henri. Une autre candidature, parvenue après la la dernière assemblée du 9 octobre: L'Assomption-Paroisse aura désormais une femme comme secrétaire-trésorière de la municipalité. Il faut bien reconnaître à chacun son dû et avouer l'habileté dont ont fait preuve les femmes dans la gestion des affaires depuis bien longtemps. Que ce soit dans l'économie des communautés religieuses ou dans le budget familial, les succès des femmes ne manquent pas. L'un de mes professeurs s'était même bâti une théorie sur le "matriarcat" de la Canadienne - française. Et lors d'une rencontre en orientation professionnelle, une femme comptable insistait pour que l'on propose davantage cette profession aux filles qui, selon elle, avaient des dispositions naturelles à manier les chiffres. Peut-on maintenant voir un peu plus loin et se demander à quel moment l'on élira une ou des conseillères à notre conseil municipal, puisque la présence féminine et sa participation aux assemblées du conseil sont devenues choses régulières et normales depuis un an?

Cinq candidats

Le conseil a fait l'étude des candidatures au poste de secrétaire-trésorier en deux étapes soit le 1er octobre et le 9 octobre. Quatre candidatures ont été déposées lors de la première séance: celle

M. Jean-Paul Cloutier rapela au conseil la suggestion antérieure de M. Kay, soit celle de former un comité de sélection composé des membres du conseil et de contribuables de la municipalité: ce comité aurait réfléchi à tête reposée sur les avantages et les désavantages de chaque candidature et aurait recommandé au conseil le candidat qui aurait le mieux correspondu aux intérêts de notre municipalité. Le conseil préféra décider par lui-même et sur-le-champ. Cette décision alla dans le sens du désir de la salle qui applaudit à la nomination de Mme Henri. Mme Henri est une secrétaire-sténo-dactylo bilingue dont une partie de l'expérience est reliée à la comptabilité. Sa situation de travail l'a également amenée à bien connaître tout l'administration du conseil de comté qui ressemble beaucoup à celle d'une municipalité. Enfin elle réside à L'Assomption-Paroisse. Ses conditions générales de travail sont celles-ci: salaire de \$9,000, temps plein, trois semaines de vacances payées, travail général de 9h à 5h, contrat de deux ans, location du local à \$40 par mois. M. Hénault remplira sa tâche encore quelques jours, le temps d'initier sa remplaçante qui entrera en fonction lundi prochain le 22 octobre 1973.

Les \$52,000: payés?

On ne vient toujours pas à bout de connaître la vérité totale sur le conflit des aqueducs entre la ville et la campagne. Certains contribuables de l'Assomption-Paroisse, toujours inquiets de ce qui va leur arriver, ont cherché à savoir dans le haut lieu du ministère des Affaires municipales où en était rendue toute l'affaire. Ils nous rapportent ce qui suit de leurs conversations téléphoniques. Un haut fonctionnaire affirme que le dossier est clos, que tout est réglé entre les deux conseils et que le ministère a accordé une subvention à la paroisse pour qu'elle acquitte sa dette. Il y a même un chèque de \$52,000 qui est déposé à ce ministère. Par contre, à la ville comme à la campagne, on continue d'affirmer officiellement qu'aucune étape nouvelle du conflit n'a été franchie, à leur connaissance, et qu'on en est encore à

la position du début septembre, tandis qu'au ministère on s'efforce à prouver qu'on ne raconte pas de mensonges. Des questions se posent: qu'est-ce que les contribuables de l'Assomption-Paroisse sont encore en train de mettre à jour? Assiste-t-on à une alliance électorale locale sous le couvert de la bonne politique? Certains le croient. Qu'en est-il véritablement?

Elections

Nous pouvons maintenant affirmer sans crainte de nous tromper qu'il y a officiellement un candidat à la mairie de l'Assomption-Paroisse. Il s'agit de M. Jean-Paul Cloutier, propriétaire de notre municipalité, résidant sur la rue Kay. M. Cloutier est sergent-détective à Montréal depuis environ 20 ans; il a acquis une expérience administrative entre autres à l'intérieur de la Fraternité des policiers. On l'a vu régulièrement aux assemblées municipales discuter avec le conseil sur les problèmes récents et faire des suggestions sur les procédures des assemblées. M. Cloutier nous justifie le choix qu'il a fait de vivre en campagne par le désir qu'il a de s'établir sur une terre au moment de sa retraite prochaine.

On entend dire par ailleurs que M. Kay ne renouvellera pas son mandat et que M. C.-A. Drainville, actuel conseiller, est fortement intéressé à briguer les suffrages à la mairie. Cependant nous n'avons eu aucune déclaration officielle en ce sens

malgré que le secrétaire-trésorier ait longuement informé les contribuables sur les élections à la fin de la dernière assemblée municipale. On a appris par exemple que tous ceux qui résident dans la paroisse depuis 12 mois et qui ont 18 ans ont le droit de voter, même s'ils ne sont pas encore inscrits au rôle d'évaluation; on les inscrira sur place, lors de la votation.

Rectification

M. Marsolais, qui a la responsabilité des travaux publics de l'Assomption-Paroisse, demande que la rectification suivante soit apportée à l'article du 3 octobre dernier. Un passage du contrat entre lui et notre municipalité se lit comme suit: "M. Marsolais sera responsable des nouvelles entrées d'eau et d'égout selon le cas sur ces (3) trois parcours (ceux qui seront bientôt construits). A la terminaison des travaux ce dernier bénéficiera du surplus du dépôt, déduction faite des coûts du matériel." Ce surplus ne s'applique donc pas à tous

les réseaux, comme nous l'affirmons, mais seulement aux trois réseaux projetés à ce jour.

Chasse au Faisan

QUEBEC - Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche rappelle à tous les intéressés qu'il est maintenant nécessaire de se procurer un permis de chasse au petit gibier pour chasser le faisan, même sur une ferme d'élevage.

De plus, dans les zones A3 et A4 (fermes d'élevage comprises), la chasse à ce petit gibier est ouverte du 15 septembre au 15 novembre inclusivement. Ailleurs, en dehors des parcs et des réserves, la chasse au faisan est permise à l'année.

Les chasseurs voudront bien prendre note également que le certificat du chasseur ne constitue pas un permis de chasse, mais qu'on doit posséder ce certificat pour obtenir un permis. Certificat et permis sont donc obligatoires.



AMEUBLEMENT D. ST-CYR

"EUGENE ROY LTEE"

AMEUBLEMENT COMPLET TOUS STYLES

30 TERRASSE LAURIER RANG L'ACHIGAN L'ASSOMPTION

589-3356

PARTIE D'HUITRES ANNUELLE

le mercredi 24 octobre 1973

à l'Hotel Miami de L'Assomption

Spectacle - orchestre - danse
prix de présence

Admission \$6.00

La meilleure des soupes aux huitres

Demandez cette brochure à notre représentant

DANIEL BLOUIN

qui sera à L'Assomption

à L'Hôtel de Ville
le 24 octobre 1973

589-5671

Si vous avez besoin d'un prêt à terme pour vous établir en affaires, développer ou moderniser votre entreprise et que vous ne pouvez l'obtenir ailleurs à des termes et conditions raisonnables, rencontrez notre représentant.

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
bei

GALERIES des LAURENTIDES
St-Jérôme (514) - 436-6441

CHANNEL MASTER

L'assortiment le plus complet d'appareils électroniques de qualité pour divertissement



TOUS CES APPAREILS SONT EN MAGASIN CHEZ VOTRE MARCHAND

MENARD RADIO TV SERVICE

Vente et installations de radios d'automobiles, cassettes, 8 pistes, haut-parleurs, systèmes stéréos, téléviseurs, antennes extérieures.

333 St-Etienne L'Assomption

589-3226



LES PISTES D'EXCURSION dans l'est du Canada présentent des vues panoramiques de montagnes et forêts. Cet excursionniste est debout sur un escarpement du Bouclier Canadien qui longe la Piste Two Rivers située dans le parc Algonquin, ce parc provincial d'Ontario. (Photo de l'Office de tourisme du gouvernement canadien.)

A SURVEILLER

C'est cette semaine que En fin de semaine, des prix et des denrées, com- Herb Gray, Ministre de la M. Gray avait donné l'ordre mettaient des irrégularités Consommation et des Corpo-à ses enquêteurs de vérifier dans leurs ventes. rations, rendra publique la sévèrement les cas où certains C'est à la suite de cette liste des magasins d'alimenta-détaillants de produits ali- enquête que le Ministère a pu tion qui ont fraudé la bonne mentaires, aux dires des res- établir une "liste noire" de foi du public consommateur. ponsables de la Commission détaillants malhonnêtes.

477-5879

Norman KNIGHT Maître cérémonie
En vedette

Robert (Bob) Robie

**ORCHESTRE
THE 4 SECTIONS**

VEDETTE DU DISQUE ET DE LA TELEVISION

Spectacles: Ven.-Sam.: 10.30 et 12.30 H.

Dimanche: 5.30-9.30 et 11.30 H

Nouvelle salle à manger

Cuisine canadienne Spécial du jour \$1.49
steaks et autres spécialités.

AU NOUVEAU PARADISO
1775, chemin Gascon
St-Louis-de-Terrebonne

Salle à louer pour noces, banquets, réceptions, etc.
Danse avec orchestre "The 4 Sections", vendredi,
samedi et dimanche.



SOIREE DANSANTE

samedi le 20 octobre 1973 — 8 heures 30

à la Salle de l'école Marguerite-Bourgeois

rue St-Jacques, L'Assomption

ORCHESTRE THE CATS

Atmosphère à la chandelle

Une promotion des Chevaliers de Colomb, Conseil 3096

BIENVENUE A TOUS

ADMISSION: \$1.00

MOINS DE 18 ANS NON ADMIS

Acrilan® plus, un achat judicieux

Vous cherchez le meilleur tapis qui soit? Alors, dès que vous apercevez l'étiquette au grand "A+" rouge, cessez immédiatement vos recherches. Car vous avez sous les yeux le tapis le plus résistant, le plus durable, le plus facile à nettoyer, le plus réfractaire à l'électricité statique et aux produits chimiques. Il vous est présenté en plus de 700 merveilleux coloris, dans un choix infini de modèles et textures.

Le grand "A+" rouge, c'est le symbole distinctif de la fibre acrylique Acrilan® Plus, qui possède toutes les qualités souhaitables pour un tapis.



TAPIS

CROSSLEY
Karastan

Qualité "ALPHA" fini velours à motifs

\$16.95 v.c.

Service à domicile Estimation gratuite



TAPIS DECOR HOULE

527 Notre-Dame Repentigny 581-8850



TAPIS DECOR HOULE

527 Notre-Dame Repentigny

*La décoration à votre porte
sur un simple "coup de fil"*

581-8850

**TAPIS DE MARQUE: CROSSLEY
HARDING
ARMSTRONG
ETC....**

- *Tapis - Draperies
- *Tuiles - Valences
- *Prélarts - stores
- *Nettoyage et
Réparation de tapis
- *Service à domicile
- *Estimation gratuite

PLAN BUDGETAIRE



Face à la Pharmacie Chevalier



GAGNEZ

LE MONTANT DE VOTRE COMMANDE EN BONS D'ACHATS

TIRAGE TOUS LES SAMEDIS A 4 H. P.M.

Gagnante du tirage de samedi le 6 octobre: Mme Collin, 68 ' Notre-Dame, Montant: \$32.47.

Il faut être âgé de 18 ans et plus pour participer à ce concours.

POUR PARTICIPER DÉPOSEZ VOTRE COUPON DE CAISSE AVEC VOTRE NOM, ADRESSE ET NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DANS LA BOÎTE AU MAGASIN. PRIX MINIMUM DE \$10.00.



Au tirage au sort du 13 octobre, au super-marché Deslauriers, c'est Mme H. Zaccaria, de la rue Christian à Repentigny, qui a remporté le prix, soit une commande de \$81.77. On reconnaît Mme Zaccaria, à gauche de la photo, en compagnie de M. Laurent Deslauriers.

**PRODUITS CONGELÉS
FROZEN FOODS**

Friture de poisson "BLUE WATER" TRIFT PACK FISH FRIES	PQT 32 OZ PKG	1.75
PATATES Frites "McCAIN" FRENCH FRIED POTATOES	SAC 2 LB BAG	52¢
GÂTEAU AUX FRAISES "McCAIN" STRAWBERRY SHORTCAKE	CH 32 OZ EA	1.35
GAUFFRES "AUNT JEMIMA" RÉGULIÈRES — LAIT DE BEURRE REGULAR — BUTTERMILK WAFFLES	PQT 10 OZ PKG	43¢

LEGUMES

TOMATES ROSES Produit de l'Ontario de serre Canada no 1 lb 67¢	PAMPLEMOUSSES gros, 48 Floride Canada no 1 8/89¢
RADIS FRAIS Produit des E.U. catégorie Canada no 1 3 cellos 6 OZ 29¢	BANANES DOLE Canada no 1 lb 12¢
BROCOLI FRAIS E.U. Gr. 14 Catégorie Canada no 1 ch 55¢	CÉLERI QUEBEC Canada No 1 gros, 24 23¢ et plus

EXTRA SPECIAL

SAC POUBELLE EXTERIEURS GLAD

Extra fort **89¢**
pqt 20 sacs

DÉTERGENT LIQUIDE "VEL" LIQUID DETERGENT



SUPER SAUAGES

SAUCISSES FUMÉES "MAPLE LEAF"

WIENERS

LONGE DE PORC
COUPE DU CENTRE OU CÔTELETTES
PORK LOIN CENTER CUT OR CHOPS

BACON SANS COUENNE "MERITE" RINDLESS BACON

TOURTIÈRE "MERITE" MEAT PIE

SMOKED MEAT "MERITE"

SAUCISSON DE BOLOGNE
MORCEAU 2 LB ET PLUS
"MAPLE LEAF" BOLOGNA BY THE PIECE

CRETONS "TAILLEFER"

TÊTE FROMAGÉE "TAILLEFER" HEAD CHEESE

SAUCISSES PORC et BOEUF "TAILLEFER" PORK & BEEF SAUSAGES

POISSONNERIE

ASSORTIMENT FILETS

*SOLES *AIGLEFINS *CREVETTES ETC

FILET MORUE
congelé **lb 89¢**

BÂTONNETS DE POISSON
(fish stick)
lb 1.09

TURBOT SALE
lb 75¢

FILET AIGLEFIN CONGELE
lb 1.19

PÂTE POISSON CROQUETTES
(fish cake) **lb 79¢**

EPERLAN PANES
lb 69¢

Extra-Spécial
BOEUF HACHE Sac poly 8 lb **699**
STEAK HACHE Sac poly 8 lb **869**

RIB BOEUF Complète 30 lb environ **99¢**
SURLONGE COMPLETE environ 30 lb **119**

POULET FRIT PANÉ



FILETS DE SOLE CONGELES "CORVETTE"
lb 119 bte 3 lb **339**

MINI-CENTRE REPENTIGNY

ANGLE NOTRE-DAME ET LEFRANÇOIS

SUPER MARCHÉ DESLAURIERS

en vigueur du 15 octobre au 20 octobre

SUPER PRIX BOEUF CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE

assortiment complet de poissons — frais-congelé

Boeuf pour congélateur — prix spécial

BIERE FROIDE A LA CAISSE ET ESSAYEZ NOTRE CIDRE POUR TOUTES OCCASIONS

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détailant ne sera servi. Spéciale en vigueur

du mardi 15 octobre au 20 octobre inclusivement. Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.



NETTOYEUR LIQUIDE

"AJAX" RÉGULIER OU FRAICHEUR DE PIN AMMONIA OR PINE SCENT LIQUID CLEANER

PLAST. 32 OZ **79¢**

EXTRA SPECIAL
Tomates boîte 28 oz **29¢**
qualité régulière

EXTRA-SPECIAL
Coke canette
caisse 24 **259**

Seven up, canette
caisse 24 **259**

Coke familial
19
plus dépôt

Tintex pour teindre le linge
couleurs assorties **43¢**



RÉCURANT "AJAX"
CONT. 14 OZ **23¢**



LIMITE 3 BTE PAR CLIENT

BISCUITS SODA "CHRISTIE" 8 oz
salé ou non salé **31¢**
bte.

SHAMPOOING POUR CHEVEUX

"HALO" NORMAUX — SECS OU GRAS



A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-LIN-DES-LAURENTIDES

On comptait 21 membres à cette organisation. Et ils ont la dernière réunion de la tenu à remercier les aides Chambre de Commerce de bénévoles qui ont assuré la St-Lin-des-Laurentides. bonne marche du rallye.

Les responsables du Rallye Il convient de souligner 73, MM. Michel Archambault l'hospitalité de M. et Mme G. et Marcel Pichette, ont dit Allard, de St-Alexis, la col- leur satisfaction du succès de laboration de M. et Mme Jac-



Samedi le 20 octobre, à 3h30 de l'après-midi, le premier ministre Robert Bourassa fera une halte au Centre d'achats de Ste-Thérèse-en-haut. Il y sera accueilli par M. Denis Hardy, (ci-haut candidat libéral dans le comté de Terrebonne.

ques Demanche, le support technique de M. le Maire Normand Choquette et de son fils Daniel, qui ont mis à la disposition des organisa- teurs la tour de contrôle du Café Laurier, afin d'assurer une meilleure vérification aux différents postes de contr-ôle.

Merci également à M. Pier- re Racette, du Fina Centre, pour sa collaboration finan- cière, à MM. et Mmes J.-L. Pichette, Claude Venne, Mi- chel Archambault, Jules Ar- chambault, pour l'aide ap- portée dans la vérification mécanique des autos des par- ticipants au moment du dé- part. La Chambre a dit éga- lement sa gratitude à la Com- pagnie Gulf qui, par l'entre- mise de son gérant, M. Côté, à Laurentides, a assuré le financement des bourses dis- tribuées aux gagnants.

Les deux héros de ce cir- cuit ont été MM. Gilles Cré- peau et Sylvio Mantha, qui ont mérité le trophée perpétuel de la Maison J.-H. Corbeil.

CONGRES PROVINCIAL

MM. Pierre Persechino, président, et J.-Gérard Man- tha, ont dit toute leur satis- faction des nombreuses ren- contres qu'ils ont eues à Trois-Rivières au congrès provincial. Ils ont participé aux comités d'étude.

LOISIRS

L'exécutif du comité des loisirs a exposé ses projets

d'activités futures et a de- mandé que tous les membres de la Chambre encouragent ce comité à continuer son travail.

SOIREE BAVAROISE

La Chambre organise une soirée bavaroise pour le 10 novembre. La fête aura lieu à l'école Sir-Wilfrid-Lau- rier, et il y aura douze musi- ciens. On recommande de ré- server les billets à l'avance, car il n'y en aura pas en ven- te à la porte.



On sait qu'à la Place Repentigny, chaque semaine, on tire au sort un coupon d'achat qui vaut \$100 à l'heureux gagnant. Le 12 octobre, ce tirage a favorisé M. Paul Magnan, de la rue Larivée, à Repentigny, qu'on voit ici en compagnie de M. Laurent Paquette, président de l'Association des mar- chands de la Place Repentigny.

NOUS AGRANDISSONS

Place Marseille, Repentigny

coin Iberville & Industriel

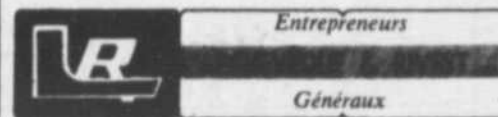
PROVINCE DE QUEBEC

A louer locaux commerciaux (25x40 & 12½x40)

Logements 5½ pièces

- * Complètement insonorisés et à l'épreuve du feu
- * Chauffage électrique
- * Aire de stationnement
- * Disponibles au début de septembre
- * Réservation dès maintenant

INFORMATIONS



581-4480 - 581-0475 - 581-2675

Amplificateurs
Sansui
Kenwood
Pioneer
Akai
Electra

Tables tournantes
Garrard
Elac
Lenco
Electra

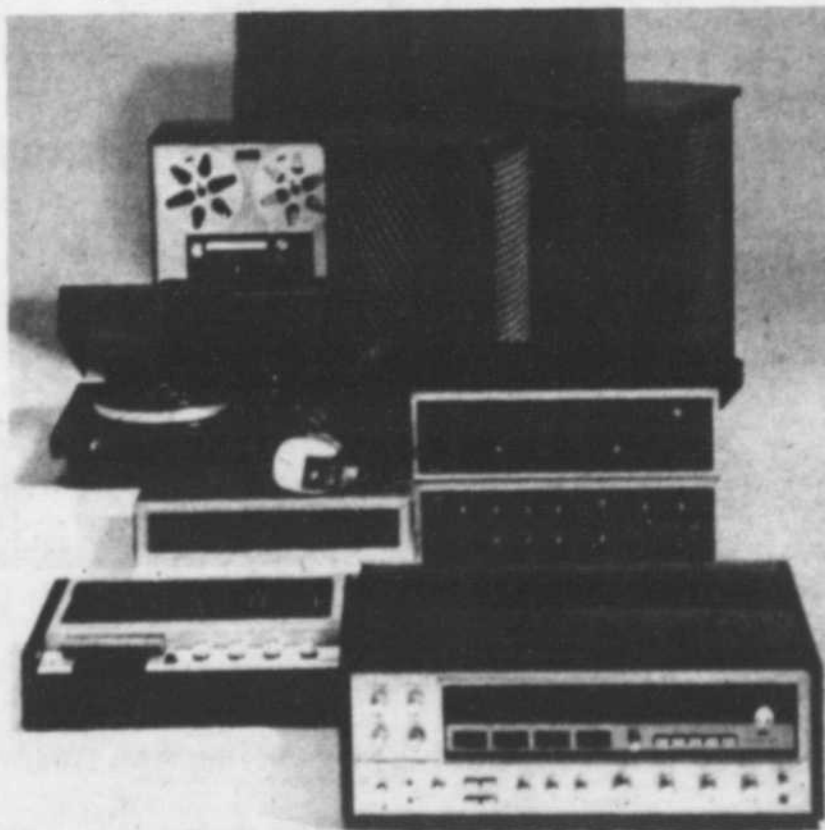
Spécial sur ensemble
complet Sansui

L'ENDROIT DE LA STÉRÉOPHONIE

VOUS ETES BIENVENUE CHEZ NOUS

Enceintes de haut-
parleurs
Sansui
Pioneer
Electro-voice

Quadraphonie
disponible
bientôt



Sonotronic

581-8050

472 Notre-Dame, Repentigny

Place Repentigny

PROMOTION AU TOMVE

\$4,000⁰⁰

en PRIX

TIRAGE
de

\$100⁰⁰
par semaine
(en bon d'achat)

Demandez votre coupon
de participation à l'un des marchands de

Place Repentigny



TIRAGE DE



POUR CHAQUE PARTIE DE HOCKEY
du CANADIEN
au FORUM



Magasinez avec confiance chez les marchands de Place Repentigny

Aliments:

Biscuiterie Chantal,
Dominion,
Laura Secord,
Pâtisserie France,
Steinberg.

Chaussures:

Bata Chaussures,
Le Bottier,
Vaillancourt.

Magasin rayons:

Zellers,

Services:

Banque Provinciale,
Direct Film,
Bellemare,
Centre de Nettoyage,
René, Salon coiffure,
Gauthier, Barbier,
Restaurant Château.

Vêtements:

Bertrand, Mercerie Hommes,
Marie-Luce corsetière,
Paquette pour enfants,
Paquette pour dames,
St-Pierre pour dames,
Toi & Moi unisex.

Pharmacie et Produits de beauté:

Pharmacie Belhumeur,
Julie Produits de Beauté,
Belhumeur Salon d'esthétique.

Divers:

Vénus Textiles
Boutique Laine Marie-Claude,
Cardinal,
Bijouterie Charbonneau,
Fleuriste Repentigny,
Papeterie du Centre,
Hercule, Sport,
Tabagie du Centre.

Place Repentigny

Place Repentigny



Vous avez le choix

RHUME AUX BOTTES DE "BATA"

**BOTTES D'HIVER CHAUDES,
POUR FEMME,**

Semelles plate forme
Couleurs: brun ou noir
Grandeurs: 5 à 10

\$24.99

BOTTES DE COWBOY

IMPERMEABLES

Chaudement doublées en brun
ENFANTS: 11 à 13

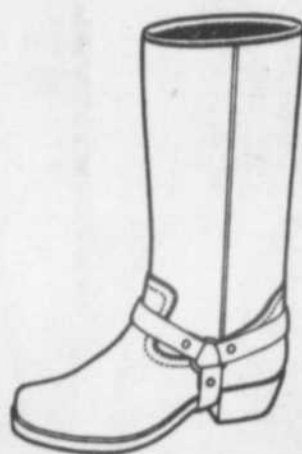
ENFANTS: 1 à 5

HOMMES: 6 à 12

\$7.99

\$8.99

\$14.99



**Bata
Bata
Bata
Bata**

**Place
Repentigny**

581-3330

JEAN-GUY LECLERC

DIRECTEUR



banque provinciale

la banque du mieux-vivre

Place Repentigny

PRIX COUPÉS À PLEIN

vous font tous gagner!

SUPER-AUBAINE

CAFE MOULU 89¢

CHASE & SANBORN Sac 1 lb

SUPER-AUBAINE

JUS D'ORANGE 69¢

Refroidi DOMINION Cruche 64 oz

PEPSI COLA

Bouteille Retournable

Carton de 6 Bout. 26 oz **99¢**

SUPER-AUBAINE

GELEE EN POUDRE

ROYAL Assortie Pqt 3 oz **9¢**

SUPER-AUBAINE

BISCUITS LIDO TI-COQ

Au chocolat **39¢**
Paquet Cello 10 oz

JUS DE TOMATE

De Choix AYLNER

Boite 19 oz **18¢**



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!

DOMINION STORES LIMITED

PRIX EN VIGUEUR DU 17 au 20 OCTOBRE

DOMINION

Place Repentigny

Place Repentigny

Madame, La Beauté...

Débute par une Peau Saine

NOTRE DEVISE: "BIEN FAIRE POUR PLAIRE"
Teintures — permanentes — fixatifs — dépositaire des produits Marcelle



*Julie Produits
de Beauté - Enrg.*

Vous servir est un plaisir! C'est un rendez-vous?

Hélène Cormier, prop.

581-2620 Place Repentigny

Le Rendez-Vous des Gourmets

- * CHARCUTERIE FINE *
- * FROMAGES CANADIENS ET IMPORTES *
- * GATEAUX DE NOCES *

"NOUVELLE

ADMINISTRATION"



**PÂTISSERIE
FRANCE**

Place Repentigny 581-3930

**POUR LE RETOUR DE
L'HIVER**

**GRAND CHOIX DE MANTEAUX
TWEED, SUEDE, CUIR**

ROBES COURTES POLYESTER \$20.00

ASSORTIMENT D'ENSEMBLES PANTALON

**VENEZ VISITER LA BOUTIQUE
LA PLUS AVANT-GARDISTE
DE LA REGION**

Boutique

Denise St. Pierre

Place Repentigny

581-2700



Place Repentigny

Le Nettoyeur du Centre Enrg.

Place Repentigny

581-5130

SERVICE 1 HEURE

AU

COMPTOIR

JUSQU'À

MIDI

LE SAMEDI

NETTOYAGE

**SANS
ODEUR**



**CUEILLETTE ET LIVRAISON
SERVICE 24 HEURES**

**NOUS GARANTISSONS
VOS VÊTEMENTS DE CUIR ET SUÈDE**



**CHANDAILS
ET VESTES**

100% Acrylic lavable
et séchable à la machine



COLS ROULES

Vaste choix de couleurs de marque Jantzen

Vaste choix de complets et paletots

**MERCERIE
Bertrand
INC.**

BOUTIQUE POLYVAN

Place Repentigny

581-1600

DU 18 AU 20 OCTOBRE

Zellers

JOURS

"ANNIVERSAIRE"

A. SURVÊTEMENTS DE MOTONEIGISTE

Grs 3-6x

A PLUSIEURS DOLLARS DE RABAIS :

12.96

Survêtements en chaud nylon respirant pour-
vus d'un capuchon doublé de peluche et serré
avec un cordonnet, d'une glissière deux sens
jusqu'aux jambes, et de manchettes longues.
Centrière à l'avant, bande élastique au dos.
Bleu marine, rouge, bleu royal. Grs 3-6x.

B. SURVÊTEMENTS DE MOTONEIGISTE

en nylon matelassé, pour enfants

8.88

Grs 2 à 6x. Un survêtement en nylon ex-
tord par à capuchons, matelassé d'une
épaisse fibre. Glissière fonctionnant en
deux sens, capuchon lisse. Manchettes
en tricot de nylon, à l'extrémité du froid
des élastiques et bien ajusté. Bleu marine/
jaune, rouge/bleu marine, blanc/jaune.

C. SURVÊTEMENTS DE MOTONEIGISTE

En nylon, pour garçons

15.88

PLUSIEURS DOLLARS DE RABAIS : Motif
en nylon par étanche au vent et à la pluie
avec capuchon, et chauffage doublé pour
un confort maximal. La taille correcte et serrée
avec une ceinture réglable pour la chaleur.
Bleu marine ou vert avec bandes horizontales
sur la manche. Grs 8-18.

D. SURVÊTEMENT DE MOTONEIGISTE

En nylon, pour garçons

OFFRE SPECIALE

15.88

ECONOMISEZ PLUSIEURS DOLLARS sur le
prix de ce survêtement de motoneigiste en ny-
lon par imperméabilisé, à l'apex du vent
et des intempéries. Double de rayures et très
chaud tout, la glissière étanche et son capu-
chon lisse. Bleu marine, rouge vin blanc ou
vert, garni de robe de course. Grs 8-18.

E. PASSE-MONTAGNE

Pour garçons

EN VENTE

1.84

Une bonne protection pour le visage. Ce
passe-montagne, porté sous comme tunique,
en tricot côtelé d'acrylique par en plusieurs
couleurs vives. Gr. universelle.

F. TUQUE EN TRICOT D'ACRYLIQUE PUR

OFFRE SPECIALE

1.27

Grs 4 à 6x. Une bonne isolation à ce prix très
réduit. Taille en tricot d'acrylique pur, de plus
d'entretien, elle porte des rayures multico-
lours, mesure 12" de longueur et 6 en largeur
de 3". Une grandeur appropriée à ceux qui
suffisent 4 à 6x.



PROFITEZ DES AUBAINES D'HIVER, OFFERTES A NOS PRIX DE KERMESE !



Zellers

Place Repentigny

581-6200

Zellers

AUBAINES SPÉCIALES
D'AUTOMNE AUX AUTOMOBILISTES



RECHAUD COMPACT

Réchaud de 830 watts mû par commandes thermostatiques réglables. Les pales font circuler l'air chaud qui tiennent la voiture confortable par matins froids.

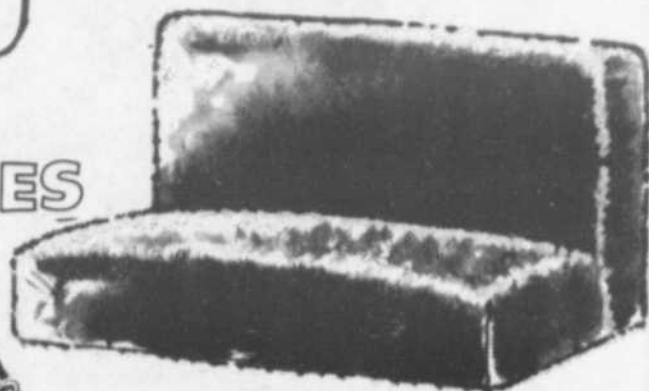
15⁴⁴



"PORTEZ À VOTRE COMPTE" 31⁴⁴

RECHAUD ET RECHARGEUR Combinés

Cet appareil réchauffe la voiture le matin tout en rechargeant la batterie! Chargeur de 2 amp. pour batterie de 12 volts.



HOUSSES DE SIÈGES D'AUTO EN 'ORLON'*

ORD. \$19.96

10⁹⁶

"PORTEZ À VOTRE COMPTE"

Épaisse peluche d'Orlon* pur, chaude en hiver et fraîche en été. Modèles pour sièges avant ou sièges arrière, ainsi que pour sièges baquets de la plupart des voitures domestiques et importées. Couleurs vives.

* Marque Déposée

COUSSIN CHAUFFÉ 'OL' TOASTY"

4⁴⁸

Un simple toucher et "Ol' Toasty" dégagera de la chaleur. Il est toujours chaud! Dans l'auto, dans la motoneige, sur le banc quand vous assistez aux sports en plein air, ce coussin donne un confort salubre.

PNEUS À NEIGE



ZELCO SNOW BELT

2 PLIS POLYESTER
2 PLIS FIBRE DE VERRE

ZELCO WINTER GRIP 4 PLIS NYLON

G 7814	22.44
F 7814	20.44
G 7815	22.44
H 7815	24.44
E 7814	19.88
H 7814	24.44
F 7815	20.88
A 7813	19.88
C 7813	19.88

H 7815	26.44
F 7814	24.44

EXTRA SPECIAL PNEUS ZELCO Winter grip

4 PLIS NYLON
REG.. 19.44

17⁴⁴

G 7814	26.44
G 7815	26.44
F 7815	24.88

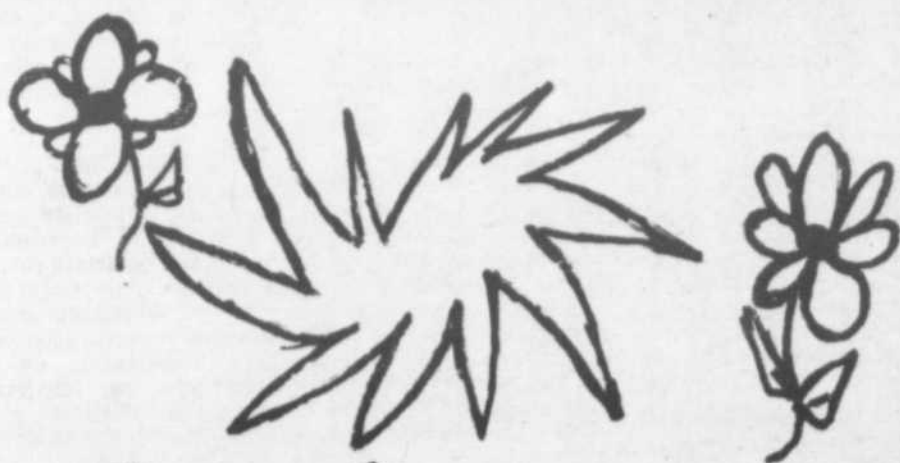
H 7814	28.88
E 7814	23.88



ZELLER A TROIS MODES DE CRÉDIT POUR VOUS SERVIR!



Place Repentigny Place Repentigny



SPÉCIALITÉS:

articles de fumeurs—journaux
revues—cadeaux—souvenirs

TABAGIE DU CENTRE



J.-P. BUSSIERES, PROP.



Place Repentigny

Boutique de laine Marie Claude



MESDAMES,
Une boutique de laine qui n'est pas comme les autres
Très grand choix dans les canevas pour "PETITS POINTS"
3 variétés de fils à broder D.M.C.
(coton 6 brins, coton retors, laine à tapisserie)
Très beau choix de canevas pour
"TAPIS A POINTS NOUÉS"
style canadien, moderne, fantaisie
ABAT-JOUR "TIFFANY"
LAINES, COTONS ET FILS SYNTHÉTIQUES
pour la confection de vos tricotés préférés

Place Repentigny SOUS L'ARCADE

581-8880

DIRECT FILM

SPECIAL FILM

Directa Color

126-12

89¢

Place Repentigny

DÉMONSTRATION DE COUPE DE VIANDE

Une invitation spéciale est faite
à tout groupement, club ou association
groupant au moins 50 personnes.
Démonstration de coupe de viande,
discussions sur les prix,
les marques-maison, et autres sujets.

BON à retourner à:

Steinberg Limitée - Relations publiques

1500, rue Atwater Montréal 216, P.Q.

L'organisme que je représente serait intéressé à participer
à l'une de vos réunions de consommateurs. Sans engage-
ment de ma part, veuillez me faire venir de plus amples
renseignements à ce sujet.

NOM.....PRENOM.....

ORGANISME.....

ADRESSE
numéro rue ville province

TEL:.....

DATE: Lundi soir... Mardi soir... Mercredi soir...

Minimum requis: 50 personnes. Les groupes plus petits seront
fusionnés à d'autres.



la plus grande société québécoise de détail

STEINBERG

Place Repentigny

Les libéraux ont insisté sur une administration réformiste et réaliste

par Roland BARRETTE

C'était dimanche matin, à la cafétéria de l'école J.-B.-Meilleur, une sorte de pique-nique aux "beans", en l'honneur du candidat Jean Perreault, pour le comté de L'Assomption. On trouvait là environ 600 personnes de tous les âges, hommes, femmes, jeunes garçons, jeunes filles, et enfants. Et l'atmosphère était enthousiaste.

L'invité d'honneur était M. Guy St-Pierre, ministre de l'Industrie et du Commerce et candidat libéral dans le comté de Chambly. M. Raynald Lamothe, ingénieur à Repentigny, était maître de cérémonie, et dans l'assistance on trouvait une foule de notables, notamment M. le Maire L.-P. Picard, les conseillers municipaux Jean Hade, Gérard Hébert, Philippe Deschamps et Normand Ladouceur, le président de la Commission scolaire Le Gardeur, M. Maurice Paradis, M. le Maire Jos. Rivest, de St-Paul-l'Ermite, le député fédéral J.-Roland Comtois, et autres.

A noter que dans le groupe on a reconnu une foule de gens reconnus pour avoir favorisé l'Union nationale dans le passé. A tel point que le conseiller Philippe Deschamps nous a confié qu'il considérait comme un miracle cette union des gens de l'UN et du parti libéral.

Le ministre St-Pierre a parlé quelques minutes puis s'est prêté au jeu des questions et réponses. Il a rap-

pelé qu'en 1970 une équipe neuve et un chef nouveaux amenaient à l'administration des affaires de la province. Leur programme était axé sur une économie en bonne santé. Ensuite sur le progrès culturel et social.

En ces quelque 42 mois d'administration, on a puno- ter une amélioration sensible dans les investissements et dans l'emploi. On a tenu à créer des débouchés pour les jeunes. Selon les statistiques, le gouvernement Bourassa a trouvé 128,000 nouveaux emplois, au lieu des 100,000 promis. Pour- tant, les taxes n'ont pas aug- menté dans les quatre bud- gets adoptés jusqu'ici. D'ail- leurs, M. St-Pierre a affir- mé que le niveau des taxes avait atteint son point de sa- turation.

L'économie a été une prio- rité, mais le gouvernement Bourassa a pensé aussi au social, par exemple à l'as- surance-maladie. Il y a eu certains problèmes de rod- age, mais on peut dire que le gouvernement a enlevé les- gne de \$ entre les individus et les soins médicaux. Il y a eu aussi diverses lois pour favoriser les petites gens, notamment la Loi des petites créances.

M. St-Pierre a insisté sur le fait que le parti libéral a tenu à donner une adminis- tration à la fois réformiste et réaliste. Il est d'accord pour dire qu'il ne faut pas faire peur au monde, mais ajoute qu'on ne doit pas avoir

peur d'aller au fond des pro- blèmes. Pour lui, le Parti Québécois est rempli de can- deur, et si M. René Léves- que ne dit pas tout à fait des mensonges, il ne dit tout de même pas toute la vérité.

Le défi réel, pour le minis- tre St-Pierre, est d'insérer davantage les Canadiens français dans le secteur éco- nomique, et de procéder avec des mesures concrètes et non des rêves.

M. PERREAULT

M. Jean Perreault, dans son allocution, a rappelé com- ment il a pris au sérieux le

rôle de député depuis quatre ans, et qu'il a été loin d'être le "député absent" que l'on dit en certains milieux. Pour lui, en 1973, il est impen- sable que le député passe son temps à aller veiller dans les familles de son comté. C'est à Québec qu'il joue le plus son vrai rôle pour dé- fendre les intérêts de son comté.

M. Perreault s'est acharné à travailler à la protection du citoyen de son comté et il a joué un rôle de protecteur du peuple, réglant une foule de plaintes dans tous les do- maines. Il estime avoir réglé

au moins 60 pour cent de ces plaintes à l'avantage des électeurs, qu'ils soient libé- raux ou d'autres partis.

Dans l'intérêt du comté, M. Perreault a également tra- vaillé avec toutes les corpo- rations municipales. Il a tenu aussi à interpréter à l'As- semblée nationale les senti- ments de la population. Cha- que mercredi, un caucus des députés a eu lieu précisé- ment pour examiner les poli- tiques préparées par les fonctionnaires mais que les gouvernants doivent mettre en pratique. Les problèmes de l'agriculture ont notam- ment occupé M. Perreault. Il a même participé à une ex- périence-pilote avec le mi- nistre de l'Agriculture et les hauts fonctionnaires pour ré- viser les programmes exis- tants.

M. Perreault dit aussi qu'il a eu à coeur de revaloriser le rôle du député et que dans ce sens il a reçu toute la coopération nécessaire du premier ministre Robert Bourassa. Il a siégé dans plusieurs comités, notam- ment celui qui s'occupe du projet de la Baie James. Di- sons que M. Perreault, à ti- tre d'ingénieur, s'intéresse à ce projet depuis plus de dix ans.

M. Perreault a affirmé qu'il est fédéraliste sans condi- tion, et que ce n'est pas en se séparant du reste du pays qu'on va réussir et prospé- rer. Il a rappelé qu'au temps du Bloc populaire, vers 1944, il était considéré comme sé-

paratiste. C'est l'expérience qui lui a démontré la valeur du fédéralisme. Et il a rap- pelé qu'on a déjà vu un chien branler sa queue, mais ja- mais une queue branler le chien. Ce qui a bien fait rire l'auditoire.

LES JEUNES

Les jeunes, en 1973, voient beaucoup plus clair qu'en 1970, selon M. Perreault et sont moins polarisés par les séparatistes. Ils voient plus clair et se laissent moins lessiver le cerveau par cer- tains professeurs. Ce qui n'empêche pas les jeunes d'avoir de l'idéalisme, et ils comprennent de plus en plus qu'il faut un Québec très fort dans un Canada très fort, comme le préconise M. Per- reault.

A propos de certains ensei- gnants, M. Perreault a dé- claré qu'ils vont trop loin, qu'ils font même de la sédi- tion. Il convient de donner une chance égale à toutes les philosophies politiques, mais on ne doit pas se servir d'u- ne tribune privilégiée com- me l'enseignement pour en- doctriner les jeunes, qui sont en somme comme captifs dans les classes. Le pendule peut osciller entre la gauche et la droite, mais sa position définitive et normale est le centre. Si les jeunes peuvent le comprendre, ils cesseront de se laisser conduire com- me des moutons. D'ailleurs, il n'y a qu'une proportion de 10 pour cent qui sont radi- caux chez les jeunes.



Le ministre de l'Industrie et du Commerce du Québec, M. Guy St-Pierre, félicite ici le candidat libéral officiel de L'Assomption, M. Jean Perreault, qui l'avait invité à s'adresser à ses partisans lors d'un déjeuner canadien à l'école régionale Jean-Baptiste-Meilleur. Leur sourire en dit long sur le climat détendu et amical de cette rencontre avec les électeurs.

PARLONS-EN DÉJEUNER CANADIEN

*M. Jean Cournoyer, ministre du travail
et de la main-d'oeuvre sera à L'Assomption*

**DIMANCHE 21 OCTOBRE A 10 HRES
A L'ECOLE POLYVALENTE PAUL ARSENEAU
170 boul. PAPIN, L'ASSOMPTION**

*Pour répondre à vos questions
Il est l'invité de M. Jean Perreault
candidat libéral officiel de L'Assomption.*

MENU GRATIS

FEVES AU LARD—TOASTS—CAFÉ



**M. Jean Cournoyer
Ministre du travail
et de la main-d'oeuvre**

Retenu et payé par Maurice Maltais, agent officiel de Jean Perreault, inc., candidat libéral officiel de L'Assomption.

Les malades mentaux ont plus de protection

Le premier rapport annuel de la Commission de Révision instituée par la Loi de la protection du malade mental justifie pleinement la création de cet organisme au cours de l'année dernière.

En effet, de la mi-novembre 1972 au 31 mars 1973, au moins cinq personnes séjournant en cure fermée dans un centre hospitalier de soins psychiatriques ont vu leur séjour prendre fin sur une décision de la Commission de Révision.

Au cours de la même période, onze personnes admises en cure fermée sur ordonnance de garde du Lieutenant-gouverneur ont été déclarées aptes à subir leur procès par la Commission qui a recommandé que l'on entame les procédures judiciaires dans les plus brefs délais.

Enfin, dans onze cas de personnes acquittées pour cause d'aliénation mentale et gardées en cure fermée depuis, la Commission a recommandé au Lieutenant-gouverneur d'émettre dix ordonnances de libération conditionnelle et une de libération absolue.

Tels sont les principaux éléments du bilan du premier semestre d'opération. Enfin, la Commission de la Commission de Révision qui est née au début du mois d'août 1972 et qui, à un établissement de santé en la suite d'une nécessité de rodage, a pu com-

mencer à exercer son rôle véritable au milieu du mois de novembre 1972. Le bilan de la Commission est contenu dans son premier rapport annuel que le ministre des Affaires sociales, monsieur Claude Castonguay, a rendu public aujourd'hui.

La Commission de Révision est en quelque sorte l'ombudsman des personnes admises en cure fermée dans les centres hospitaliers de soins psychiatriques et dans les établissements psychiatriques pour détenus. Elle voit à ce que soient respectés les droits des personnes admises dans ces établissements.

A ce titre, la Commission reçoit et étudie les requêtes qui proviennent aussi bien des personnes insatisfaites des décisions prises à leur égard ou à l'égard de parents, d'alliés ou de personnes dont elles ont la charge que des directeurs des services professionnels des centres hospitaliers de soins psychiatriques. La Commission examine aussi les ordonnances des tribunaux du Québec qui obligent des prévenus à se soumettre à un examen clinique psychiatrique ou à entrer en cure fermée. Enfin, la Commission doit examiner le cas de chaque personne détenue dans un établissement de santé en la suite d'une nécessité de rodage, a pu com-

ment-gouverneur sous l'empire du Code criminel: sont concernées ici les personnes admises en cure fermée soit parce qu'elles ont été déclarées inaptes à subir leur procès, soit parce qu'elles ont été acquittées pour cause d'aliénation mentale, soit enfin parce qu'elles ont été atteintes de troubles mentaux au moment où elles purgeaient leur peine. Dans le cas des requêtes et des ordonnances des tribunaux, la Commission a pouvoir de décider; dans le cas des ordonnances du Lieutenant-gouverneur, elle a pouvoir de recommander.

Sur le plan quantitatif, du mois d'août 1972 au 31 mars 1973, la Commission a ouvert plus de 663 dossiers, 64 à la suite de la présentation de requêtes, 32 à la suite de jugements rendus par les tribunaux et 567 à la suite de la compilation, effectuée par la Commission, des cas des personnes gardées en cure fermée en vertu d'une ordonnance du Lieutenant-gouverneur.

La Commission n'a pu mener à terme que 49 dossiers, dont 39 concernaient des personnes détenues dans des établissements de santé en vertu d'une ordonnance du Lieutenant-gouverneur alors que les 10 autres provenaient de requêtes présentées par des personnes insatisfaites des décisions prises à leur égard.

La Commission rappelle que le nombre relativement restreint de dossiers menés à terme peut être imputé autant au manque d'information des personnes concernées, juges, médecins, patients, parents ou curateurs, qu'à la période de rodage administratif que connaît tout nouvel organisme. C'est ainsi que des 64 requêtes présentées à la Commission, seulement 10 étaient légalement conformes et ont pu être menées à terme; trop souvent, en effet, les requérants ont omis de joindre à leur demande les résultats complets des examens cliniques psychiatriques auxquels s'est soumise ou doit se soumettre la personne en cure fermée. De même, la Commission n'a pu, à ses débuts, réviser aucun des 32 dossiers ouverts à la suite de décisions rendues par des juges parce que les ordonnances ne contenaient pas les résultats des examens psychiatriques qui auraient permis à la Commission de réviser la décision quant au fond.

La Commission a pu constater que les juges ont trop souvent tendance à émettre des ordonnances de cure fermée alors qu'ils devraient exiger que le prévenu se soumette au préalable à des examens cliniques psychiatriques. Toutefois, grâce à la collaboration du ministère de la Justice, la situation est en voie de se rétablir.

Un seul référendum requis au conseil municipal de Lachenaie

Lundi le 8 octobre avait lieu une assemblée des électeurs municipaux, à l'école St-Charles, Lachenaie, pour étudier et accepter ou rejeter cinq nouveaux règlements (214, 215, 216, 218 et 219).

M. le Maire J.-E. Sarrazin présidait, et M. Roger Lepage, secrétaire-trésorier, était à son côté.

Le règlement 214 concerne l'exécution de travaux d'égouts sanitaires et d'égouts pluviaux sur la rue Léveillé, au coût de \$81,000. Le règlement 215 concerne l'exécution de travaux de pavage et de bordures en béton sur la rue Léveillé, au coût de \$54,000. Etant donné qu'aucun propriétaire concerné ne s'est opposé à leur adoption, ces deux règlements ont été approuvés.

Le règlement 216 concerne la construction d'aqueduc, d'égout sanitaire et d'égouts

pluviaux sur la rue Soméca, au coût de \$79,000. Sur un total de 29 propriétaires concernés, onze signatures ont été enregistrées s'opposant à l'adoption. M. le Maire a alors déclaré qu'il y aura référendum sur cette question, le 10 novembre.

Le règlement 218 est un amendement au règlement d'emprunt no 208, majorant le coût total de \$2,800 pour l'exécution du pavage et du drainage pluvial de la rue Maurice. Aucun propriétaire ne s'étant opposé, il a été approuvé.

Quant au règlement 219, il vise à créer un fonds industriel de \$170,000. Sept propriétaires ont signé pour demander un référendum à ce sujet. Mais il fallait au moins vingt signatures, en vertu de la Loi des cités et villes. Donc le règlement a été réputé approuvé.

Le candidat créditiste J.J. Poitras tient beaucoup aux mesures sociales

Le Parti créditiste présente comme candidat dans le comté de L'Assomption M. JEAN-JACQUES POITRAS, qui depuis trois ans habite Repentigny. Il est au service du Garage Venne. Auparavant, il avait passé 33 ans à L'Epiphanie. C'est dire qu'il est bel et bien du comté, et il en est fier.

M. Poitras est père de deux enfants, 10 et 12 ans, actuellement aux études.

C'est la première fois qu'il pose sa candidature, mais depuis longtemps il suit l'activité politique dans le Québec.

"Ce qui m'amène dans la lutte actuelle, nous confie-t-il, c'est le programme exposé par le chef YVON DUPUIS. Il y a là quelque chose de droit et de réalisable. M. Dupuis ne promet pas de choses en l'air."

Plusieurs aspects du programme de M. Dupuis ont frappé le candidat Poitras, par exemple ses principes sur le respect de la personne, comme gage d'un gouvernement fort.

M. Poitras nous signale avec plaisir l'intention du PARTI CREDITISTE d'accorder une rémunération à

la maman au foyer. En effet, dit-il, le gouvernement créditiste, une fois au pouvoir, s'empresserait de légiférer de sorte que la mère au foyer, qui passe des heures interminables à voir à tout dans la maison, soit rémunérée selon ses mérites. Elle mériterait sûrement un salaire, et elle l'obtiendrait. Outre ce salaire, la mère aura droit à des vacances annuelles, de sorte qu'une famille à modeste revenu ne grèvera pas son budget pour prendre des vacances annuelles. Elle y aura droit comme dans n'importe quelle famille en moyens."

EDUCATION

Le candidat Poitras attache aussi beaucoup d'importance au domaine de l'éducation. Et, tout comme son chef YVON DUPUIS, il veut que les enseignants enseignent, et que les étudiants étudient. Il réclame aussi que les parents aient un droit prioritaire dans l'éducation de leurs enfants. C'est pourquoi les structures du ministère de l'Education seront décentralisées, et le secteur privé de l'enseignement sera

sauvegardé et encouragé avec les mêmes droits et privilèges que le secteur public.

Il tient aussi à ce que la taxe foncière scolaire disparaisse en temps opportun.

Encore au chapitre de l'éducation, M. Poitras veut des centres de formation physique et civique pour les jeunes garçons et filles du Québec, une lutte sans merci à la drogue dans les écoles, ainsi que de l'ordre et de la discipline dans toutes nos maisons d'enseignement.

LE TRAVAILLEUR

Tout comme M. Yvon Dupuis, le candidat Poitras estime que pour assurer la dignité de l'homme, il faut lui assurer son droit absolu au travail, et également assurer la protection du travailleur. Dans cette optique il s'emploiera à voir à ce que le droit d'association soit protégé.

Par exemple, un gouvernement créditiste verra à ce que tous les chantiers de construction soient munis des instruments de sécurité nécessaires; sur les chantiers de construction de grande envergure, les ins-

tallations devront être approuvées par des inspecteurs reconnus par la Corporation des Ingénieurs du Québec avant, pendant et après les travaux; sur les chantiers de grande envergure on devra même avoir une clinique de premiers soins.

Au chapitre des affaires sociales, M. Poitras approuve vivement le programme de son parti pour que des allocations soient données au jeune couple pour son installation en ménage, aux handi-

capés et aux invalides. Chaque citoyen âgé de 18 ans et plus aura un système universel de revenu minimum garanti. L'âge de la retraite volontaire sera de 60 ans. Des centres pour malades convalescents et chroniques seront multipliés, et les services seront gratuits.

A Repentigny, le bureau du candidat Poitras est au 52, Place Radisson, et les numéros de téléphone sont 581-7847 et 581-9872.



M. Jean-Jacques Poitras, candidat du Parti créditiste dans L'Assomption.

Au Club Lions de Repentigny

par Roland BARRETTE

A sa dernière réunion, le Club Lions de Repentigny recevait comme conférencier M. Pierre Rondou, directeur de la production à l'agence de publicité Jacques Lefebvre et Associés Ltée.

Pour M. Rondou, la publicité est l'art de communiquer avec le consommateur et en même temps l'art d'attirer son attention. La concurrence est très vive en ce domaine, c'est dire le travail qui s'impose pour donner satisfaction aux annonceurs.

Comme règle première, la publicité doit être sincère, honnête. Et à notre époque moderne, elle doit suivre un processus très précis, selon M. Rondou. Car le consommateur ne se fera pas échauffer deux fois.

La bonne publicité requiert donc une critique sévère du produit qu'on veut annoncer, car si l'on trouvait une faille une fois la campagne publicitaire déclenchée, il serait trop tard et ladite campagne serait un fiasco.

M. Rondou a également décrit les avantages du marketing ou mise en marché, car l'un des aspects importants est la bonne distribution du produit. En somme, il faut que l'homme d'affaires qui annonce puisse dire: ça coûte cher, la publicité, mais ça rapporte. Cette rentabilité exige un marketing parfait basé sur le gros bon sens et la logique.

A l'heure actuelle, le Québec est un grand laboratoire de marketing, et l'on y prend de plus en plus des mesures de contrôle pour protéger le consommateur. C'est dire, selon M. Rondou, que la publicité ne devrait jamais mentir.

Plusieurs membres du club

ont posé des questions au conférencier, notamment au sujet de la publicité destinée aux enfants, à la télévision. Un membre a déclaré que certains messages commerciaux à la TV étaient une insulte à l'intelligence du public. Il a été aussi question de divers slogans et textes. M. Rondou a déclaré qu'on a tendance, dans les agences de publicité, à faire de moins en moins de traductions littérales de l'anglais au français, ce qui exige plus d'imagination de la part des rédacteurs.

Au dernier souper-causerie du Club Lions de Repentigny, le commanditaire ou "booster" était M. Lucien Perreault, dirigeant d'une industrie de portes et fenêtres.

Le Club vient de s'enrichir d'un nouveau membre: M. Georges Nivischiuk, principal d'école. L'animateur des réunions est M. Gilles Paul.

Plusieurs membres du Club assisteront au spectacle de Libérace, à la Place des Arts, le 18 octobre, après quoi ils seront invités à un cocktail en l'honneur du président international, M. Tris Coffin, un Montréalais.

Vendredi le 19 octobre, les membres des Clubs sont invités à un banquet au Château Champlain, présidé par le président international Tris Coffin. Il y aura aussi de la danse. A noter que M. Coffin est le 57e président des Lions International, mais le 3e président d'origine canadienne. Les Clubs Lions ont été fondés il y a 57 ans:

ils ont eu 49 présidents de nationalité américaine, trois du Canada, un de France, un de Cuba, un du Chili, un de Suède, et un de Porto Rico.

Le prochain souper-réunion

du Club Lions de Repentigny aura lieu mardi le 23 octobre, et sera mixte. Belle occasion de voir de jolis minois.

MINI-NOUVELLES

On pense toujours que la population des municipalités urbaines est plus forte que celle des municipalités scolaires. Mais selon les statistiques municipales compilées par Québec, la population de Laurentides est de 1,718 âmes; et celle de la paroisse, St-Lin, est de 2040. Et sur le front du regroupement, tout semble tranquille en ce moment.

Le 3 novembre, à l'Auberge des Gouverneurs, à Trois-Rivières, l'Association des entrepreneurs de travaux mécanisés du Québec tiendra son congrès annuel. Le thème de la journée: "Collaborons ensemble!" Le président, M. Marcel Robidoux, prévoit qu'on parlera beaucoup de travaux d'hiver.



Au dernier souper-causerie du Club Lions de Repentigny, le conférencier était M. Pierre Rondou, que l'on voit ici à gauche recevant un cadeau-souvenir de l'ex-président René Carle. Au centre, assis, le président actuel du Club, M. Denis Panneton. (Photo Maurice Maisonneuve).

FAIRE PARVENIR CE COUPON A: ANNONCES CLASSEES A/S L'ARTISAN 172 NOTRE-DAME REPENTIGNY

Tarif: \$1.50 pour 20 mots
\$0.05 du mot additionnel
\$0.50 de plus encadrement
\$0.50 de plus titre spécial

Veuillez écrire un mot par ligne en lettres d'imprimerie

1	1.50	20
2	1.55	21
3	1.60	22
4	1.65	23
5	1.70	24
6	1.75	25
7	1.80	26
8	1.85	27
9	1.90	28
10	1.95	29
11	2.00	30
12	2.05	31
13	2.10	32
14	2.15	33
15	2.20	34
16	2.25	35
17	2.30	36
18	2.35	37
19	2.40	38

Je désire mon annonce dans la section suivante:

Nombre de semaines: _____

C'est inclus un
chèque ou
mandat-poste
de \$ _____

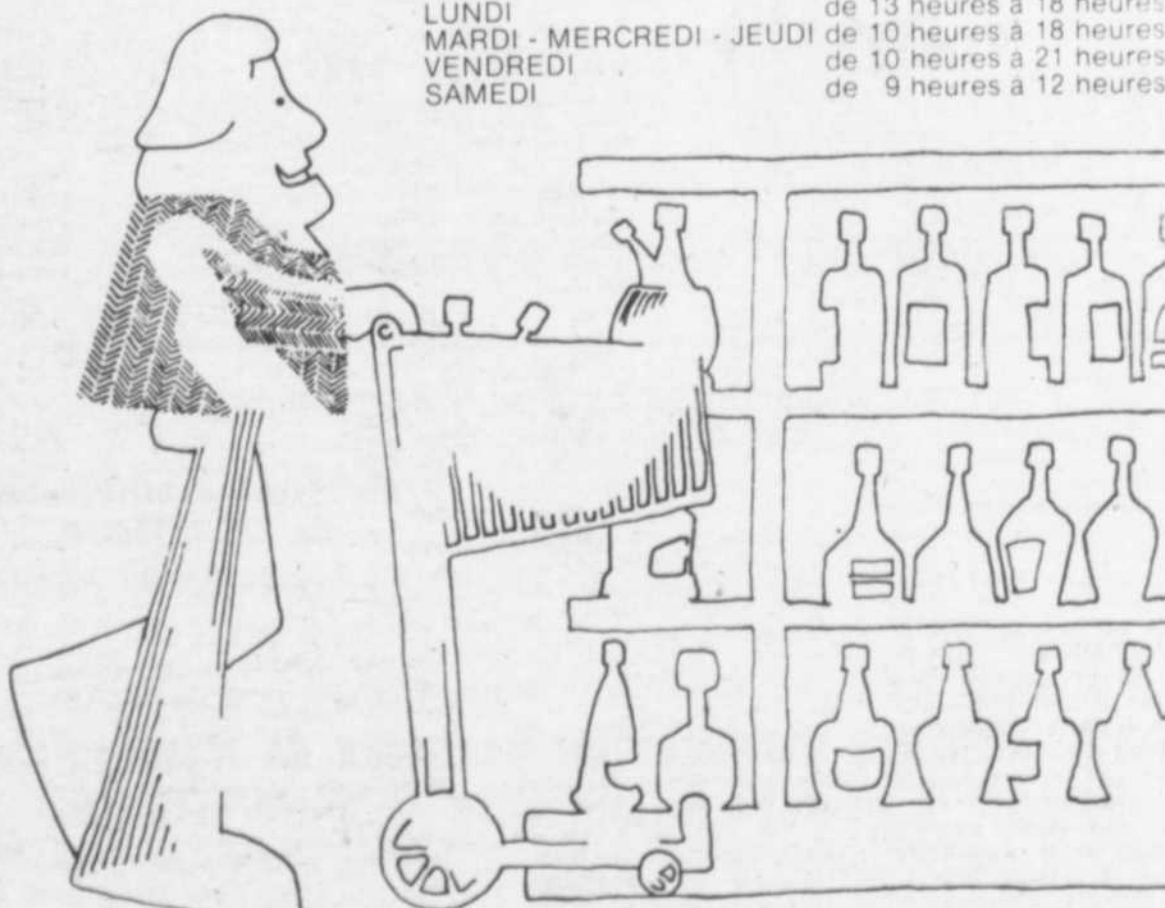
NOM: _____
ADRESSE: _____
TEL: _____

pour mieux vous servir... plus près de chez-vous

La Société des Alcools du Québec
a aménagé
un nouveau magasin libre-service
près de chez-vous:

535-b rue Notre-Dame, Repentigny

LUNDI de 13 heures à 18 heures
MARDI - MERCREDI - JEUDI de 10 heures à 18 heures
VENDREDI de 10 heures à 21 heures
SAMEDI de 9 heures à 12 heures



SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

Un Acrilan® encore plus résistant, plus durable et plus facile à nettoyer.

Chez Monsanto, les créateurs de l'Acrilan® s'acharnent depuis plus de quinze ans à perfectionner cette fibre acrylique déjà merveilleuse. Ils ont voulu la doter de toutes les caractéristiques qui séduisent tant les acheteurs de tapis.



Un Acrilan® encore plus résistant, plus durable et plus facile à nettoyer.

Tapis Harding

de marque
"MONTERREY"

100% Acrilan

\$12⁹⁵

pièce de 9 x 12

\$155⁴⁰

*Léger supplément pour pose et sous-tapis

Seulement chez le plus important spécialiste de couvre-planchers de la région



TAPIS REPENTIGNY

405 NOTRE-DAME REPENTIGNY
(VOISIN DU REST. LA GRANGE)

Si vous ne pouvez venir chez nous,
nous irons chez vous - Composez **581-7570**
Membre du concours L'ARTISAN



G. Payant, prop.

ADMISSIBILITÉ AU PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT DES FERMES

Des cultivateurs qui auraient droit aux avantages du programme de développement des petites fermes s'en privent parce qu'ils en ignorent les conditions d'admissibilité.

Selon M. George Owen, président de la Société du crédit agricole, organisme chargé de la Section du transfert des terres de ce programme, certains cultivateurs qui touchent un bas revenu s'inspirent de renseignements trop limités sur ce programme.

"Les agriculteurs devraient communiquer avec le bureau le plus rapproché de la Société du crédit agricole afin de déterminer s'ils ont droit aux avantages du programme et manifester clairement leur désir d'y participer avant de s'engager à vendre ou à acheter une ferme," a-t-il précisé.

Le but de la Section du transfert des terres est d'aider les cultivateurs à faible revenu à acquérir des surfaces de terre additionnelle en vue de constituer une exploitation rentable. Elle aide aussi les personnes qui ont pour occupation principale l'exploitation de petites fermes à prendre leur retraite ou à quitter l'agriculture en leur fournissant de l'aide en espèces et des avantages en rapport avec la cession de leur terre.

La Société fournit des renseignements détaillés et maintient un service de catalogue afin que les vendeurs et les acheteurs admissibles puissent entrer en contact. Pendant les dix premiers

mois de fonctionnement du plan, soit jusqu'au 31 juillet, les chiffres de la Société du crédit agricole démontrent que 1,018 cultivateurs ont reçu de l'aide en vertu du plan de transfert des terres.

La Société a approuvé 850 subventions à des vendeurs de petites fermes et elle a

souscrit 168 ententes de vente avec des exploitants de petites fermes en vue de l'agrandissement de leur exploitation.

Toutes les provinces, à l'exception de Québec et de Terre-Neuve ont signé des accords d'application de ce programme.

Liste des Comités du Parti Libéral

COMITE CENTRAL
183, rue Notre-Dame
L'Assomption
Tél: 589-5693-94-95-96-97

Repentigny,
332A, rue Notre-Dame
Tél: 581-4232- 4412- 4461

St-Sulpice
239, rue Notre-Dame
Tél: 589-4909- 3640

Charlemagne
274, rue Sacré-Coeur
Tél: 581-5760

St-Paul-l'Ermite
21, Rivest
Tél: 581-6220

L'Assomption
183, rue Notre-Dame
Tél: 589-5693

St-Gérard-de-Magella
2251, Rang-Sud
Tél: 588-2104- 2955

Lachenaie
1385, DePontivy(Terrebonne)
Tél: 666-8824

L'Epiphanie
230, rue Notre-Dame
Tél: 588-3310

St-Roch-l'Achigan
282, rue Principale
Tél: 588-3504

St-Lin
496, rue St-Louis
Tél: 223-2944

La Plaine
701, rue de l'Eglise
Tél: LaPlaine 223-3045-2091

Mascouche
3017, rue St-Pierre
Tél: 474-0441

Terrebonne Heights
1783, Station Road
Tél: 477-0489- 0562



Pour vous joindre à nous, remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le avec un chèque ou un mandat à:
CLUB MOTONEIGE DE LA VALLEE DE MASCOUCHE INC.,
C.P. 175, MASCOUCHE, QUE.

Nom: Co.:
Adresse: Tél.:
Ville:
Nouveau membre:
Ancien membre: No carte 72/73
Licence 73- 74 no:
\$10.00 pour 1 motoneige
\$ 5.00 par machine add.:
\$ 1.00 pour chaque écusson
Total:

PROFITEZ PLEINEMENT DE LA SAISON DE MOTONEIGE 73/74

Joignez-vous au Club de Motoneige de la Vallée de Mascouche I.N.C. 200 milles de sentiers entretenus par 2 SKI-DOOZERS.

Pour plus de renseignements:

Mme Lyse Robert, secrétaire 474-2664

lundi 7 à 9 le
mercredi 7 à 9 soir
vendredi 7 à 10 seulement
samedi matin de 9h à 11h
NE VOUS GENEZ PAS; ON EST LA
POUR VOUS SERVIR

SOYEZ PRUDENTS Respectez les panneaux de signalisation, ils sont là pour votre protection et votre sécurité

Assistez à l'une de nos assemblées qui ont lieu tous les deuxième lundi du mois. En 72/73 nous avons fini avec 1722 membres, pour la première année nous en sommes très fiers. Grand Merci à vous, car le sport de la motoneige grandit très vite.

PARTICIPEZ A NOTRE PREMIERE ACTIVITE SAMEDI, LE 15 DECEMBRE 73

Au Centre Récréatif de St-Paul-l'Ermite

avec exposition de motoneige, orchestre LES 4 DES
maître de cérémonie: M. GUY L'ETANG BUCKSKIN SHOW en vedette
8h p.m. à 3h a.m. Admission: \$2.00 TENUE DE SOIREE

Bienvenue à tous
Bonne saison

CHEZ ROLLANDE

LA MAISON DU COUPON

Matériel
A LA LIVRE
A LA VERGE

Spécialités:

patrons

Vogue

lundi: 1P.M. 6.PM
mardi-mercredi: 9.30AM 6.PM
jeudi-vendredi: 9.30AM 9.PM
samedi: 9.30AM 5.PM

192 St-André

Terrebonne

chronique des seigneurs

Les amateurs de musique lyrique seront sûrement heureux d'apprendre qu'il y aura un gala musical à l'église de Terrebonne. Organisé par le comité féminin du Conseil 3483 des Chevaliers de Colomb de Terrebonne, ce gala regroupera des artistes connus venant de la région et également de Montréal. On y retrouvera entre autres Louise Lecavallier, Mme Odile Fay, M. Salvator Scia et plusieurs autres. Ce gala aura lieu mercredi le 5 décembre à 8h30. Pourquoi ce gala? Tout simplement pour recueillir les fonds nécessaires pour effectuer des réparations au toit de l'église. Le prix d'entrée est de \$3.00 et les billets sont en vente dans plusieurs commerces de Terrebonne.

L'emplacement du C.L.S.C. apportera-t-il autant de contradiction que l'arène? Il semble que tout s'amorce pour en arriver à une telle situation puisque déjà les quatre villes concernées ont fait la demande pour que le C.L.S.C. s'établisse dans

leurs municipalités. Pour le moment, il est impossible de connaître l'emplacement éventuel de ce centre et on n'en saura pas plus avant le début de novembre, où semble-t-il la décision sera prise.

Pourquoi faut-il que, devant le but atteint alors que tout se faisait dans l'harmonie, on en arrive à ne plus s'entendre? Il semble que c'est ce qui se produit au sein des membres du comité La.Ma.Ter. Espérons que ce n'est que temporaire. Si on n'en arrive pas à un accord quant à l'emplacement de ce centre, on risque d'en retarder l'implantation, qui est urgente dans notre région.

Lors d'une assemblée régulière du comité exécutif de la Commission scolaire de Terrebonne, tenue mardi le 25 septembre, il fut question du Service de l'enfance inadaptée. Concernant le besoin de supervision existant au niveau du service de l'enfance inadaptée; considérant l'obligation faite à la

Commission scolaire d'établir une supervision qualifiée pour obtenir l'autorisation d'organiser l'enseignement aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage; il est proposé et résolu que le comité exécutif approuve l'engagement à mi-temps d'un conseiller pédagogique en enfance inadaptée.

Les membres du Comité exécutif ont procédé à l'étude d'un projet d'activité scolaire présenté par la direction de l'école Léopold-Gravel. Considérant le rapport d'évaluation de l'activité Matinées symphoniques 1972-73; considérant que cette activité est financée à l'intérieur du budget de l'école à l'exception d'une contribution d'un dollar par enfant pour payer 50% du coût du transport, il est proposé et résolu que le projet Matinées symphoniques 1973-74 soit approuvé, que la direction de l'école s'assure de l'accord de son comité d'école face à la participation financière à cette activité, et qu'aucun rapport d'évaluation soit présenté à la fin de chacune des étapes de cette activité.

Lors de la réunion de mar-

di soir dernier, alors que l'on s'apprêtait à passer un règlement d'emprunt de \$300,000 pour la construction de l'arène, 58 citoyens votèrent pour obtenir un référendum qui leur fut accordé et qui aura lieu le 27 octobre.

Suite à l'obtention de ce référendum un comité composé de six personnes tout à fait indépendant de la ville de Terrebonne fut formé pour faire connaître à la population l'utilité d'une arène.

Il semble que les personnes qui ont voté pour obtenir un référendum ne sont pas contre la construction de l'arène mais n'aiment pas son emplacement actuel. On remarqua la présence du député fédéral, M. Roland Comtois. Il semblerait que, selon M. Comtois, si le projet était rejeté à la suite du référendum, l'octroi couvrant à 100% le coût de la main-d'œuvre serait alors offert à d'autres municipalités.

L'ARTISAN
près de vous,
pour vous

Terrebonne: un des comtés les plus touchés par la séparation"

(Hardy)

Le député provincial Denis Hardy et candidat libéral à la prochaine élection du 29 octobre, a déclaré, au cours d'une rencontre tenue dans la municipalité de Lorraine, que le comté de Terrebonne subirait des conséquences graves si le Québec devait se séparer du reste du pays. Il a même précisé que ce comté serait un des plus sévèrement touchés, étant donné sa situation géographique et sa vocation industrielle.

"Le nouveau Terrebonne est considéré comme étant dans la banlieue de la métropole. L'expansion économique se fait sentir chez nous d'une façon de plus en plus marquée. Les analyses faites à la suite de l'implantation de l'aéroport international confirment la nouvelle vocation de la région. Qu'arriverait-il, s'il fallait que nous nous séparions du reste du pays?"

Au cours des échanges qui eurent lieu sur cette question, M. Hardy a soutenu que notre région serait durement touchée par un tel geste. "La séparation serait inévitable -



M. Denis Hardy ment accompagnée d'une baisse économique. Baisse que les séparatistes ne peuvent évaluer ni quantitativement ni qualitativement. (suite en page 40)

TAXI LACHENAIE ENRG.
J.-Elie Lacelle, prop.
service jour et nuit
200 Du Domaine, 666-1263
Lachenaie


Nous posons les barres de tir sur toutes marques d'autos pour trailers et roulottes
ROMEO VAILLANCOURT ET FILS
103, rue St-Louis Jour: 666-8596
Terrebonne Soir: 666-4933

THEATRE FIGARO
867, St-Pierre, 666-3121
Terrebonne

VEN. SAM. DIM. LUN. 19-20-21-22 OCT.

Le plus nouveau métier au monde!
SALONS de MASSAGE
LISA BLOURE Coiffeur
COMPLEMENT DE PROGRAMME
TOUTE LA JOIE DE VIVRE ET TOUTE LA SEDUCTION DE L'ADOLESCENCE
LES JEUX DE L'AMOUR CHEZ LES JEUNES FILLES
Kurt Götz Christine Schönbirth Astraklian Coiffeur


ATLAS
BAS PRIX

pharmacie
Yves MATHIEU


666-6664

900 Place des Seigneurs

TERREBONNE

Invitation à toutes les femmes

THÉ FÉMININ

avec

MME ROBERT BOURASSA

MME DENIS HARDY

VENDREDI, LE 19 OCTOBRE 4.00 HRES P.M.

SALLE LE PATIO (Louis Paul Le Traiteur)



HARDY-BOURASSA

flash sur Mascouche

Plus de 300 personnes étaient présentes à l'assemblée spéciale qui se tenait à Mascouche mardi le 9 octobre. Le but premier de cette réunion était de faire connaître les résultats des études qui furent faites par la ville de Mascouche au sujet des travaux d'aqueduc qui doivent être exécutés dans le secteur Greenwich. Depuis l'existence de ces développements les citoyens se sont toujours plaints de n'avoir jamais eu d'eau potable. La ville s'est dite prête à

leur venir en aide, mais à la suite d'études, la dette de ces travaux se chiffrait à 83% de l'évaluation totale du secteur alors que le montant permis par la régie est de 20%. Le seul moyen de résoudre le problème est d'obtenir un octroi du gouvernement. Ce qui n'aide pas, un propriétaire sur trois n'a pas payé ses taxes foncières. Cette réunion fut remise après les élections pour pouvoir ainsi rencontrer le député élu et discuter de ce problème.



Les jeunes de l'équipe Atom de Mascouche en sont maintenant à leur deuxième partie de la saison contre des clubs venant de différents endroits de la région métropolitaine. Il s'agit de la première équipe de Mascouche à faire ses débuts sur la glace,

elle se rend tous les mercredis soir à l'aréna Rousin à Pointe-aux-Trembles. Cette équipe sera à surveiller au cours de la saison car les deux entraîneurs, Gilles Chaput et Pierre-Emile Larose, veulent en faire une équipe championne.

Les Loisirs de Mascouche-Ouest étaient, il y a encore très peu de temps, les plus actifs de Mascouche; on ne ménageait rien pour plaire aux jeunes et on y retrouvait plusieurs personnes qui travaillaient sans cesse. Puis tout d'un coup, peu de temps avant les élections, tout tombe à l'eau: c'est le vide, l'exécutif démissionne en bloc. C'est maintenant à Gérard Pesant, régisseur des Sports à Mascouche, qu'incombe la responsabilité de ce secteur jusqu'à avis contraire.



Du nouveau au Club de motoneige Lavallée. Le club de motoneige Lavallée vient de faire transporter un pont d'acier du CPR sur la rivière Mascouche située à l'arrière du Club Lavallée. Ce nouveau pont très solide servira à prolonger le sentier qui conduit vers St-Lin et St-Casimir. Le pont de l'andernier fut emporté par les glaces. L'an prochain le club installera un pont semblable à celui-ci sur la rivière St-Jean-Baptiste, près de la 640 à Mascouche.

(suite de la page 39)

Mais il est certain que les endroits où se jouent le développement économique du Québec seraient les plus touchés.

Il est certain que le comté jouit de certains avantages par rapport à d'autres comtés, précisait alors M. Hardy. Notre système routier est des plus adéquats. Nous sommes situés à quelques milles du nouvel aéroport de Mirabel. La population est intéressée à venir s'installer chez nous parce que les travailleurs savent qu'ils pour-

ront trouver du travail.

Mais ces avantages pourraient rapidement se changer en désavantage le jour d'une éventuelle séparation. Les industries seraient les premières à connaître de sérieuses hésitations. Ces hésitations risqueraient de créer une confusion capable de compromettre l'avenir industriel de notre région.

M. Hardy a rappelé, enfin, qu'il n'hésitait pas à rappeler cette réalité, partout où il se rendait durant la campagne. "Ce rappel m'apparaît d'autant plus urgent, de dire le candidat libéral, que le parti séparatiste tente d'anesthésier l'électorat en lui disant que la séparation, ce n'est pas sorcier, que cela se fera sans douleur. Le parti séparatiste se trompe grossièrement, de conclure Denis Hardy: la majorité de la population n'est pas pour la séparation du Québec."

Au cours de la semaine, le candidat libéral Denis Hardy a pu se rendre dans chacune des municipalités du comté, au cours d'une première tournée axée surtout sur les rencontres de groupe. Dimanche dernier, le 14 octo-

bre, il prenait la parole au cours d'une grande assemblée qui se tenait à Terrebonne.

474-2282

L'ARTISAN

TERREBONNE

LES GOUTTIERES TERREBONNE ENRG.

PRIX DEFIANT LA COMPETITION
GOUTTIERES D'UNE SEULE LONGUEUR
EN ALUMINIUM "ALCAN"

Tél: Bur: 477-0771
2700 Chemin Gascon

ESTIMATION GRATUITE

Rés: 666-4593
St-Louis-de-Terrebonne



FOREST ÉLECTRIQUE LTÉE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Spécialiste en réparation et en chauffage

SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

4443 Brébeuf, Montréal
523-4887

1223 St-Germain, Terrebonne
666-1774

DOMAINE MONETTE

BAR SALON

SALLE
A MANGER



Autoroute 25



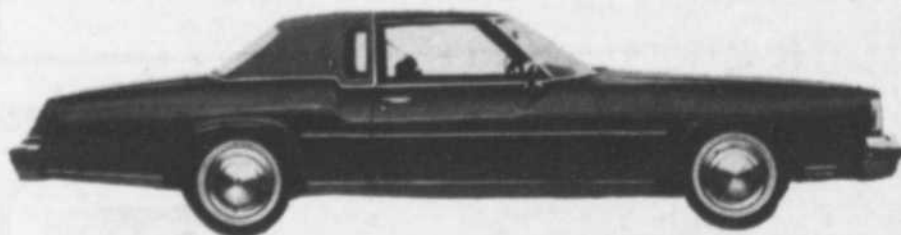
3537 St-Pierre
MASCOCHE

DANSE TOUTES LES FINS DE SEMAINE
AVEC LE GROUPE RIOPEL 400 LIVRES

QUOI DIRE QUE VOUS NE SACHIEZ DEJA,
SUR

LA TORONADO DE...

BELLE ET BONNE *** PARFAITEMENT SECURITAIRE



LA TORONADO 1974

ALLEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DE CONFIANCE

CANUEL AUTOMOBILE INC.

AGENT AUTORISE: Oldsmobile, F 85, Chevrolet, Chevelle, Monte-Carlo
Nova, Vega, Omega, Camaro, Camion Chevrolet

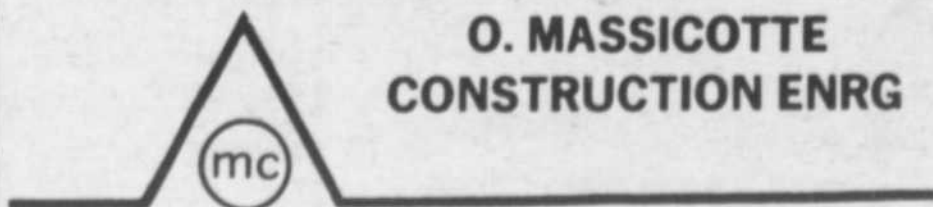
991 Montée Masson Terrebonne 861-3278 666-3766



ALUMINIUM

ESTIMATION GRATUITE

- * Revêtement garanti 25 ans — 18 couleurs
- * Portes et fenêtres aluminium ou bois, thermos ou coulissantes
- * Pierres et briques artificielles
- * Auvent, abri d'autos, patio en fibre de verre et railing aluminium
- * Balcons refaits à neuf
- * Persiennes décoratives (horizontales ou verticales), 7 couleurs
- * Gouttières émaillées



O. MASSICOTTE
CONSTRUCTION ENRG

943, RUE AMICALE MASCOCHE (514) 474-0858

Des mains d'experts et une flotte de camions — Bas prix



CENTRE DE RÉNOVATION DOMICILIAIRE

CHOIX DES MATERIAUX
RAPIDITE DU SERVICE
DILIGENCE DU PERSONNEL

INC.

BOIS & MATERIAUX DE
CONSTRUCTION

REPENTIGNY



295 NOTRE-DAME
581-0450

LAVAL



5 MONTÉE MASSON
661-7721

ST-EUSTACHE



465 BOUL. SAUVÉ
473-4653

SPECIAUX D'AUTOMNE

Gouttières

HO-DO
PRIMEAU
HI-BAK

GUTTERS
EMAIL BLANC — PRIX SUR DEMANDE
WHITE ENAMEL — PRICE ON REQUEST

GALVANISÉ
GALVANIZED

Gouttière Ho-do PRIMEAU Hi-Bak gutter 10' pieds	Claui 6" nail 05 1/2 Double-Ferrule 05 1/2	Descente du centre Center Drop 2.20	Coin ext. corner 2.30
Coin int. corner 2.30	Coin int. & vallée int. corner & valley 3.20	Bout LH End .40	Bout RH End .40
Tuyau rect. pipe 10' pieds	Coude "A" Elbow .96	Coude "B" Elbow .96	Sabat "A" Shoe .96
Brick clip Crochet à brique .55	Wood clip Crochet à bois .55	White Primer Blanc 1 4 Gal 4.72	PRIMEAU BLACK CEMENT 1-4 Gal. 1.46 Tube .96
Drip 1"	Drip 2"	Grillage pour feuilles Leaf screen 3' 1.68	Heating cable 27.60

PRÉFINI 1^{re} QUALITÉ
"NAKAMURA"
4x7 EXTRA
SPÉCIAL 2⁹⁹

LAINE ISOLANTE
2 1/2" x 15" 100'
3 1/2" x 15" 90'
6⁹⁹ 9⁹⁹

ISOLANT MOUSSEUX FOAM
1" X 4" X 8'
2³⁹



PANNEAUX DE VINYL P.V.C.

P.V.C. COLOURFUL TRANSLUCENT PANELS

* CUTS EASILY * INSTALLS EASILY
* ECONOMICAL

* VINYL DÉCORATIF
* PRATIQUE
* ÉCONOMIQUE

* CHOIX DE COULEURS
* LÉGER
* VERSATILE

Decorative corrugated panels of PVC — endless uses — your imagination is the only limit. Available in 8' lengths, 26" wide. Your choice of four gleaming colours: green, yellow, white and blue. Non-flammable and incapable of rotting or rusting. You'll be amazed at what you can do with these beautiful panels!



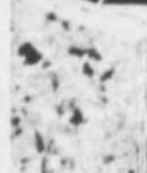
Hâtez-vous il ne reste que 800 panneaux 26" X 96" 2.29 FEUILLE CLOUS SPÉCIAUX 0.10 PQT



Look at the ways you can put



INDOOR-OUT DOOR PANEL



UN ABRI
D'AUTO
A CONSTRUIRE?

PANNEAU TOUT USAGE

EXTERIEUR-INTERIEUR

1/4" x 4" x 8" 3.99

7/16" x 4" x 8" 6.39

Mentionnez les spéciaux de L'ARTISAN lorsque vous commandez



**Heures
d'ouverture**

LUNDI
12.30
@
18⁰⁰

MARDI-MERCREDI

8³⁰ @ 18⁰⁰

JEUDI-VENDREDI

8³⁰ @ 21⁰⁰

SAMEDI

8³⁰
@

12.30

CHARGE



Livraison gratuite durant ces heures

UNE ASSOCIATION D'INDUSTRIELS POUR LA RÉGION DE TERREBONNE

Pour faire suite à la conférence de presse tenue à l'hôtel de ville de Terrebonne le 10 mai 1973, laquelle groupait une très grande majorité des industriels de Terrebonne et des environs, plusieurs chefs d'industries ont exprimé le désir de former une association régionale qui pourrait jouer un rôle important dans le développement et l'aménagement industriel de la région en collaboration avec les autorités municipales et du ministère de l'Industrie et du Commerce.

Chacun y voyait d'immenses avantages autant pour sauvegarder les intérêts propres à chaque industrie que pour l'ensemble des intérêts de la région. Afin de donner suite à cette volonté commune, monsieur Lucien Beaulieu, conseiller à la Ville de Terrebonne, monsieur Jean Gauthier, directeur des usines Sonoco Limitée, et monsieur Jean Vézina, commissaire industriel de la ville de Terrebonne se sont rencontrés régulièrement afin de rédiger un document décrivant les structures et les rôles

de la future association.

Ce document maintenant imprimé fut soumis aux chefs d'industries pour fin de discussions, lors d'une rencontre qui se tenait jeudi le 11 octobre à 15h à l'hôtel de Ville de Terrebonne.

Le maire François Paquin a pris parole le premier et s'est dit fort heureux d'une telle association. Vint ensuite M. Lucien Beaulieu, conseiller à la ville de Terrebonne, l'un des fondateurs de cette association.

On expliqua aux invités et observateurs présents les raisons d'être de cette association. Les objectifs primaires: Echanges d'idées ou d'informations dans les domaines suivants: les politiques salariales, les méthodes administratives, les méthodes techniques, les procédures d'endocritinement, la sélection de la main-d'oeuvre, les relations humaines, la formation professionnelle, les conventions collectives.

Les objectifs secondaires, d'ordre psychologique: prestige, identification, accomplissement, fierté, stabilité mentale, stabilité d'emploi, et stabilité d'organisation. Les objectifs secondaires d'ordre économique: la valorisation de l'ensemble industriel, présent et futur, l'élaboration des infrastructures, l'acquisition des sites industriels, l'évolution des moyens humains et techniques, le développement et la stabilité économique de la

communauté.

On fit ensuite connaître les structures et fonctions de cette association: 1-Planification et contrôle: Activités concernant la mobilisation, la planification et le développement des biens indirects: la clarification et les règlements de griefs: la protection des capitaux fixes: déjà engagés: la continuité et la qualité des services publics: la rentabilité de projets pouvant influencer les taxes foncières: l'élaboration ou la rénovation des infrastructures: la ré-évaluation des taxes scolaires et foncières et les octrois d'expansion; 2-Marketing: Activités concernant la préparation et le lancement du programme du marketing; la représentation auprès du futur industriel: le maintien de bonnes relations avec les organismes politiques et les milieux gouvernementaux: la participation active aux expositions industrielles.

3-Formation: Activités concernant l'élaboration et le lancement de programmes dynamiques de formation professionnelle: l'orientation et la motivation de l'employé; les procédures de recrutement, de sélection et d'endocritinement.

4-Information: Activités concernant l'établissement et le maintien de la Banque d'Information; l'échange d'informations avec les organismes de même conception; l'aide technique offerte par les hauts gouvernements.

Après cette présentation très technique un panel composé d'industriels, d'un re-

présentant du ministère de l'Industrie et du Commerce et de conseiller Lucien Beaulieu répondit aux questions des invités.

On demanda à monsieur Raymond Prud'homme, représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce "Si d'autres associations semblables existaient dans la province? M. Prud'homme dit qu'il y en avait d'autres semblables à celle-ci mais que c'était la première fois que l'on formait une telle association et qu'elle devrait se former le plus tôt possible étant donné que 90% sont des manufacturiers industriels." On demanda à M. Shapiro, de Matthew Moody Ltée, si les compagnies pouvaient aider d'autres compagnies à venir s'implanter dans ce secteur. Il répondit ne pas connaître cette expérience mais que ceci pouvait se faire.

M. Jean Gauthier, directeur des Usines Sonoco, expliqua qu'il faudrait tout d'abord encourager les industriels de la région.

En résumé, plusieurs représentants ont proposé que tous les industriels de la région se donnent la main de même que les différentes associations existant dans les quatre villes concernées.

Aux 13 industriels présents, M. Prud'homme demanda s'il existait dans leur compagnie des problèmes dans l'administration? Cette question ne resta pas sans réponse puisque tous affirmèrent éprouver des problèmes au point de vue administratif, expliquant à nouveau la nécessité de se regrouper.

M. Lucien Beaulieu précisa que non seulement les industriels devaient se grouper mais également les compagnies de transport devaient se regrouper à la région métropolitaine. M. Beaulieu proposa qu'un comité provisoire fut formé par les représentants industriels qui étaient présents à cette réunion: voici les membres élus du comité: MM. Fernand Boisvert, Lachenaie, Claude Leclerc, Mascouche, Albert Séguin, Jean Gauthier, Herbert Shapiro, Bertrand Langlois et Gilles Moisan, de Terrebonne.

Voici les personnes qui composaient le panel lors de cette réunion:

De gauche à droite: MM. Jean Gauthier, directeur des usines Sonoco Ltée, Bertrand Langlois, de Canada Flushwood Door Ltée, Albert Séguin, de Canada Packaging Ltd., Lucien Beaulieu, conseiller de la ville de Terrebonne, Herbert Shapiro, de Matthew Moody Ltée, et Raymond Prud'homme, représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce.



CHAUFFAGE MODERNE

Prop. G. Beck licencié M.M.T. **ENRG.**

FINANCEMENT JUSQU'A 5 ANS

SPECIALITÉS

- ZONAGE POUR SOUS-SOL
- AIR CHAUD
- AIR CLIMATISE
- BRULEUR A L'HUILE
- RESERVOIR A L'HUILE
- HUMIDIFICATEUR
- CHEMINEE

Rés: 665-4345 Bur: 477-0771
2700 Chemin Gascon St-Louis-de-Terrebonne

L'ARTISAN

donne des
résultats
merveilleux

Faites-en
l'expérience!

L'HÔTEL CENTRAL

790 ST-PIERRE

Terrebonne

ANNONCE SA TRADITIONNELLE PARTIE D'HUITRES

MERCREDI LE 24 OCTOBRE

A COMPTER DE 8H 30 P.M.

SOIREE MIXTE

BILLET: \$6.00 PAR PERSONNE

COMPRENANT; SOUPE, HORS-D'OEUVRES, HUITRES

Pour information:

M. Maurice Latour

666-8001



Les cuisinières

Inglis.

Citation

L'Inglis Citation comblera aussi vos désirs. Ayant maintes caractéristiques de la Royal, cette belle cuisinière met vraiment en évidence la fabrication soignée et le souci du détail Inglis. Comme la Royal, elle incorpore une rôtisserie automatique, une horloge numérique, et un système de cuisson automatique (qui met en marche le four, la prise de courant et même la rôtisserie à l'heure pré-réglée). La Citation possède aussi un élément de mijotement précis pour cuire les plats fins. Si vous voulez une cuisinière supérieure à un prix moindre, choisissez la Citation (ou la Citation 100 avec nettoyage continu).

GABRIEL LACASSE
AMEUBLEMENT

STE-ANNE DES PLAINES

625-9587

Plomberie LAPIERRE

ENRG.

Pour toutes REPARATIONS DE PLOMBERIE
et CHAUFFAGE, ou installations nouvelles

2 CAMIONS A VOTRE SERVICE
ESTIME GRATUIT—EN AFFAIRE DEPUIS 7 ANS

FINANCEMENT COMPLET POUR CHAUFFAGE
A EAU CHAUDE HYDRONIQUE

222 rue St-André Terrebonne **666-4000**

Mise en marche de la Commission L.M.T. (Lachenaie, Mascouche, Terrebonne)

La Commission industrielle L.M.T. se réunissait jeudi soir le 11 octobre à l'hôtel de ville de Lachenaie.

On nomma deux membres de la commission pour agir à titre de jury, pour l'engagement du commissaire, déterminer ses tâches, et établir le programme des activités de la commission. Les deux personnes choisies furent: M. Gilles Forest, maire de Mascouche, et M. Eugène Latour, conseiller de Lachenaie. Le programme des activités de la commission devra être transmis au ministère de l'Industrie et du Commerce.

Voici les points qui furent les plus touchés: Continuer les démarches pour la mise sur pied du parc industriel de l'agglomération, inventoir son territoire, monter le dossier économique et enfin préparer un fascicule publicitaire. Le budget devra être présenté avant la fin de l'année 1973 car le ministère demande un programme pour pouvoir accorder des subventions qui comprendront la moitié du budget présenté. L'on se servira du programme que la ville de Terrebonne a mis en oeuvre pour l'année 1973.

Une résolution fut adoptée ayant pour but de ne pas entraver le travail du futur commissaire et qu'aucune influence de la part de la commission ou des conseillers municipaux ne gêne le travail du commissaire. Que le commissaire ne soit pas dans l'obligation de présenter en détail les dossiers des futurs industries, mais l'on exigera un rapport mensuel du commissaire devant la commission.

Pour le début le commissaire aura son bureau au petit centre professionnel de Mascouche, et il entrera en fonction dès le début de décembre. Les frais de la fin d'année seront supportés par les trois villes concernées.

Assistaient à cette réunion les maires des trois municipalités, M. Edouard Sarrazin, maire de Lachenaie, M. Gilles Forest, maire de Mascouche, et M. François Paquin, maire de Terrebonne. Étaient également présents le secrétaire André DeMarbre et M. Durocher et M. Prud'homme, tous deux représentants du ministère de l'Industrie et de Commerce, de même que deux conseillers nommés par chacune des villes.

MINI-NOUVELLES

Quand donc comprendrons-nous que Marguerite Bourgeoys écrivait son nom avec un y: Bourgeoys. La même chose pour le comté Marguerite-Bourgeoys. C'est écrit partout dans les textes officiels de la province.

On accuse certains journalistes de n'être pas tendres pour le gouvernement Bourassa. Mais n'est-ce pas là la preuve qu'ils l'aiment, ce gouvernement? Qui aime bien châtie bien...



ORCHESTRE "LES TORINO 4" ven. sam. dim.

A l'orgue du lundi au jeudi soir
SUZANNE D'ANJOU
de Repentigny

DOMAINE CHEZ HERYE

600 Montée Masson
Route 18
Mascouche, P.Q.

666-8447

DEUX centres locaux de services communautaires (CLSC) un à Terrebonne, un à Ste-Thérèse. Les CLSC assureront les services hospitaliers d'urgence.

Subventions aux municipalités pour travaux d'aqueduc et d'égout, plus de \$1 MILLION ET DEMI

LOISIRS: construction de DEUX ARÉNAS devant desservir les régions de Terrebonne et Ste-Thérèse.

ECOLE POLYVALENTE à Ste-Thérèse

Quelques réalisations de Denis Hardy, depuis 1970

HABITATION: 883 unités, avec rabais provincial, logements à prix modique, à Terrebonne et à Ste-Thérèse

RENOVATION URBAINE: rénovation du centre-ville, à Ste-Thérèse, octroi de \$700,000.00

ROUTES: construction et ouverture de la 640, élargissement de la route 11 de Ste-Thérèse à St-Jérôme.

Le Ministère des Terres et Forêts garantit à la COMMONWEALTH PLYWOOD les fournitures de bois nécessaires pour la reprise de la production.

SUBVENTIONS aux municipalités
pour travaux de Voirie: octroi de
\$435,000.00

Hardy Libéral



Allard, Perron, Lacombe et Beaupré en évidence

Ste-Thérèse devient la première victime des Olympiques de Repentigny...

Mardi soir dernier, lors d'une pratique obligatoire des Olympiques de Repentigny, l'instructeur Jacques Bédard me déclarait quelques instants avant que les siens ne sautent sur la patinoire: "Tout ce que je souhaite, Tom, c'est que les gens de Repentigny soient patients avec mes joueurs."

Eh bien, les protégés de l'instructeur Bédard n'ont pas tardé à remercier leurs nombreux supporters en

inscrivant une première victoire contre les représentants de la ville de Ste-Thérèse, l'emportant par le pointage de 7 à 1. Jouant sans les services de l'excellent Daniel Corbin qui venait de subir une blessure mineure au football, les Olympiques unirent leurs efforts pour briser la glace et mettre en poche le premier gain de leur très courte histoire.

Jacques Lacombe, Martial

Perron et Alain Beaupré furent ceux qui s'illustrèrent le plus lors de cette partie. Lacombe, avec trois fi-

SEGUIN SAUVE LES CASTORS

Si les Olympiques n'ont pas

ques ont bourdonné autour du filet adverse mais le gardien de but Jacques Séguin refusa de céder.

Au cours de cette partie si- gnée par l'ancien portier du midget de Repentigny, la seule consolation fut de voir l'élan de Jean-Claude Allard faire scintiller la lumière rouge en deux occasions. Allard, qui a fait des merveilles l'an dernier avec le midget inter-cité, est entrain de prouver sa véritable valeur. De l'avis du gérant général Henri Labrosse, il n'aura aucune difficulté à connaître une saison de 20 buts à sa première saison chez les juniors.

Voilà, la première victoire est maintenant venue et s'il faut se fier aux dires du gérant général Henri Labrosse, elle est la bienvenue: "Ca fait vraiment beaucoup de

bien au moral. Nous possédons des spectateurs en or et il était temps de les remercier par une victoire..."

Cette semaine, les Olympiques ne jouent officiellement pas contre les formations de Joliette et Pointe-aux-Trembles étant donné que l'Olympia de Repentigny n'est pas encore apte à accueillir les hommes de l'instructeur Bédard. Ces rencontres ont été remises respectivement au 4 et au 30 décembre. Toutefois, les Olympiques visitent vendredi soir les Jets de Dorval et dimanche le Montréal 68 à l'aréna Préfontaine. Venez donc en grand nombre encourager cette nouvelle équipe junior qui vous en fera voir de toutes les couleurs. Après tout, plus on est de fous...plus on s'amuse.

Tom Lapointe

A LA POINTE DES SPORTS

PAR TOM LAPOINTE



lets, dirigea l'offensive des Olympiques, tandis que Martial Perron s'avérait un général à la défensive et que le portier Alain Beaupré exécutait des arrêts opportuns devant sa cage. Parlant de ce dernier, disons qu'il a repris beaucoup d'espace dans sa course en vue de l'obtention du poste de gardien de but numéro un. Actuellement, on fait alterner Beaupré et Desnoyers et dans quelques joutes, on saura qui deviendra le cerbère de confiance.

A l'offensive, outre les trois buts de Jacques Lacombe, quatre autres joueurs complétèrent le pointage, soit Martial Perron, Jean-Claude Allard, Jean-Pierre Tremblay et Jacques Prudhomme.

manqué d'opportunisme contre Ste-Thérèse, on ne peut en dire autant lors de leur joute contre Joliette vendredi dernier contre les Castors de l'endroit qui finalement gagnèrent 5 à 2. Tout au long de cette joute, les Olympi-

LES TRADS DU COLLÈGE VAINQUEURS

Les Trads jouent pour 500. 2 victoires, 2 défaites.

Dimanche dernier ils remportèrent un match assez rude contre Valleyfield. Les Trads prirent une avance de 22 à 7 à la fin de la première mi-temps. Les Phalanges revinrent en marquant trois touchés, cependant les Trads ripostèrent avec un autre, pour gagner par un point.

Cette partie fut forte en émotion, surtout durant le dernier quart, car un point

separait les deux équipes. La semaine prochaine les Trads rencontreront le CEGEP Marie Victorin à Joliette, soit dimanche après-midi à 2h.

P.S.: Nous désirons faire une mise au point à ce qui a trait à la direction.

Le principal entraîneur du Club des Trads est Bobby Jack (Luc Olinier) qui est assisté dans ses fonctions de Gerry Labrosse.

Richard Gauthier.

Essayez de battre le prix du pneu radial Gulf!

Radial 70
Bande blanche

A partir de \$47.95 ER70-14

Autres aubaines sensationnelles à partir de

\$17.95



GARAGE CAZA

197 Notre-Dame, L'Épiphanie

588-2232

On n'a pas les deux pieds dans la même botte



Utilisez carte-voyage Gulf ou la carte ChargeX



"Rien de si agile qu'une Deere"

En 1974, les raisons pour lesquelles rien n'est si agile qu'une Deere sont plus nombreuses que jamais auparavant. Vous pouvez choisir parmi sept incomparables nouveaux modèles équipés de moteurs variant de 292cc à 440cc.

La série JDX comporte le nouveau système de suspension à glissières John Deere avec son exclusive chenille à barres transversales qui procure une meilleure traction, accélération et stabilité sur neige ou sur glace. Les autoneiges 300, 400, 500 et 600 sont équipées de la "suspension à bougies" éprouvée qui adoucit les pistes en "planches à laver" ou cahoteuses. Passez à notre magasin sans tarder, et nous vous donnerons beaucoup plus de raisons pour lesquelles "il n'y a rien de si agile qu'une Deere". Profitez-en pour vous renseigner sur notre plan de finance.

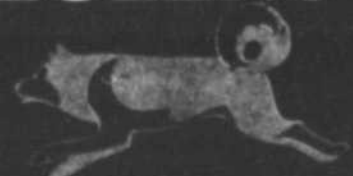


ROBERT TURCOTTE INC

17 RUE ST-PAUL St-Paul-l'Ermitte 581-2640

PRIX SPECIAL

BOLENS



FMC CORPORATION

PRÉ-SAISON

DE SOUFFLEUSE...

581-1270

QUINCAILLERIE

Maurice Thouin INC.

* Peinture Mont-Royal * Quincaillerie générale
* Accessoires électriques G.E.

DERNIERE CHANCE POUR LA VENTE PRÉ-SAISON

328 Notre-Dame Repentigny

Pour être à la page;
lisez **L'ARTISAN**
JOURNAL REGIONAL



Parmi les instructeurs bénévoles au baseball du parc Rivest, on remarquait, de gauche à droite, MM. Jean Campeau (Atomes), Maurice Faucher (Moustiques), et Gilles Clouette (Moustiques).



Les membres du comité du baseball, au parc Rivest (Précieux-Sang), tout au long de l'été qui finit ont été, de gauche à droite, MM. Lucien Perreault, Jacques Parent, Dr Denis Carignan et Lucien Maillé.

ROGER CONTRÉ ENRG.

Réparations générales:
d'appareils domestiques de toutes marques
cuisinières - lessiveuses - sècheuses
réfrigérateurs - congélateurs

Service TAS 24 heures 581-9439

BOULAY SERVICE REPARATIONS

de
**SOUFFLEUSE
A NEIGE**

Peu importe la sorte
nous la réparons et
ceci rapidement

ALLONS CHERCHER
ET LIVRONS

224 Notre-Dame, Repentigny

581-2247

Un rallye automobile des plus intéressants le 21 octobre prochain

Un rallye automobile des plus faciles a été organisé pour tous (de 17 à 97 ans) à L'Assomption. Il aura lieu dimanche le 21 octobre et le premier départ est prévu pour 10 heures 30 a.m. Les inscriptions se feront à compter de 9 heures 30 au coin du boulevard L'Allegre-Gardien et de la rue St-Joseph (stationnement du Métro). Ce rallye promenade de type novice familial sera d'une distance d'environ 100 milles dont 15% sur chemin gravé. L'épreuve doit se terminer pour 4 heures. Avant la compétition, votre chemin vous sera indiqué par votre millage ainsi que de nombreux indices et un

questionnaire de 25 questions qui seront réparties tout au long du tracé. Pour 1 heure, une étape a été prévue afin que vous puissiez vous restaurer.

Les six meilleures équipes se verront décerner des trophées et plaques, courtoisie de Guy Lussier, propriétaire de l'Hôtel Le Portage, où aura lieu incidemment la fin de cette intéressante compétition. A ce même endroit, on procédera à la remise des trophées ainsi que des deux prix de présence tirés parmi les participants, gracieuseté des Ameublements D. St-Cyr.

Donc avis à tous ceux qui voudraient passer une belle

journée dans la région des Laurentides, tout en s'amusant à déchiffrer un itinéraire des mieux sélection-

nés.
Pour informations: Réjean Lafortune 589-3181; Michel St-Cyr 589-3356 ou 589-4231



En vue du rallye automobile fixé au 21 octobre tous vérifient religieusement leur automobile.

FACILE! AUX MAGASINS

Firestone

164,
Notre-Dame

Repentigny 581-5150

PROFITEZ DES
FACILITÉS DE
PAIEMENT DE
Firestone
de CHARGEX
ou d'AMERICAN
EXPRESS

FACILE D'AVOIR DES

FREINS

SÛRS

À TAMBOUR OU À DISQUE:

\$ **27.00**
SEULEMENT

ENTRETIEN
DES FREINS
À DISQUE

REGARNISSAGE
DES FREINS
À TAMBOUR

Garnitures neuves aux
quatre roues.
Réglage des freins et inspection
du système de freinage
au complet.
Garantie de 20.000 milles.



Installation de 4 garnitures de freins avant à disque. Vérification des étriers, disques, freins arrière, frein de stationnement, niveau du liquide. Inspection et regarnissage des roulements externes de roues avant. Si c'est nécessaire, rectification des disques, réflexion des étriers (moyennant supplément). Garantie de 24.000 milles ou de 24 mois, selon le cas. Même prix avantageux pour de nombreuses voitures importées comme les Datsun et les Toyota.

YVAN COURNOYER VOUS DIT:



Revivez la fantastique série Canada-Russie. Des centaines de magnifiques photos en couleurs. Un texte intéressant qui retrace l'histoire de la série. Les profits réalisés sur la vente iront à Hockey Canada pour aider les jeunes joueurs de hockey. Un beau livre, une belle aubaine, une belle cause. Passez vite au magasin Firestone pour être sûr d'avoir votre album.

**"VINGT-SEPT JOURS
EN SEPTEMBRE"**

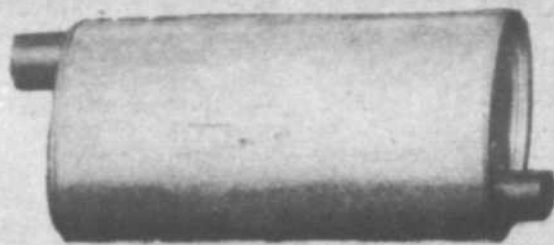
\$ **1.50**
SEULEMENT
(Limite: 2 par client.)
Edition spéciale
en couleurs.

UNIQUEMENT CHEZ **Firestone**
et pour une durée limitée.

MUFFLER
GARANTIE
INSTALLATION GRATUITE

581-5540

GARAGE HÉBERT ENRG.



RADIATEUR

Spécial

**NETTOYAGE de
CHAUFFERETTE**

\$12⁰⁰

PRESTON

**\$2⁹⁵
poser 2 gallon**

SHOCK
GARANTIE
SPECIAL \$19.90
LA PAIRE INSTALLÉE

1003 Notre-Dame, Repentigny

Ouvert: 9h a.m. à 9h p.m.

ICI ET LA DANS LA REGION

* Le Festival de la Chasse de St - Michel - des - Saints s'est avéré un franc succès en fin de semaine dernière, où des milliers de personnes du week-end. En vous promenant dans cette petite ville du Nord du Québec, vous pouviez admirer les nombreuses automobiles portant sur le toit de très beaux panaches, orgueil des chasseurs. Dans cette ville, cet événement est devenu un rendez-vous annuel ou tous et chacun se réalisaient en se racontant leurs histoires de chasse...

* Les Olympiques de Repentigny ont indiscutablement joué le meilleur match de leur jeune saison, vendredi soir dernier, à l'aréna de Joliette; malheureusement les troupes de l'instructeur Jacques Bédards s'avouèrent vaincus par le pointage de 5 à 2. Le hasard a voulu que ce soit le cerbère Séguin, un produit de Repentigny au hockey, qui arrache la victoire aux Olympiques en se montrant à la hauteur de la situation tout au long de la partie.

* Parlant de gardien de but, il semble bien que Daniel Desnoyers se soit assuré le poste de cerbère numéro un chez les Olympiques, supplantant Alain Beaupré qui devrait néanmoins rendre de précieux services à son équipe à titre de cerbère réserviste.

* Tout simplement fantas-

tique le support des Repentignois aux joutes des Olympiques. On a bien raison de dire que Repentigny est une bonne ville sportive qui sait encourager les siens.

* De l'avis de l'ami André Marsolais, la ligue des Gentils-hommes, qui dispute ses rencontres régulières chaque jeudi soir au Centre Civique de l'Assomption, comprend cette année des clubs de très fort calibre composés en majeure partie des plus beaux talents de la région qui sont à leur retraite.

* J'ai commis une petite erreur la semaine dernière en écrivant que Michel Jetté serait l'instructeur du mouton inter-cité de l'Assomption. Au fait, le "véritable" instructeur sera Yves Bédard, à qui nous souhaitons toutes les chances possibles.

* Comme à tous les samedis soir au Centre Civique de l'Assomption, les gens de la région sont invités à venir se délier les jambes en patinant aux accords d'une musique entraînante. Comme à chaque saison, des centaines de patineurs envahissent la surface glacée de cette aréna...

* Les Jets de St-Ignace, membres de la Ligue Canadienne-Américaine, ont pu constater en fin de semaine dernière qu'ils auront de la compétition cette année dans ce circuit de beaucoup supérieur à la défunte Ligue In-

termédiaire "B" Nord. Ils se sont fait massacrer 14 à 1 par les porte-couleurs du Farmingham lors de leur première visite en terre américaine.

* Toujours au sujet de ce circuit, disons que son ouverture officielle s'est faite tre Civique de Montréal-Est. Cette ouverture marqua le début des activités de cette ligue et les dirigeants ont servi un buffet après la soirée aux nombreux invités.

* Mme Charles Caumartin, épouse de l'employé bien connu de l'aréna de l'Assomption, a perdu un médaillon avec son signe du zodiaque gravé dessus et elle demande à la personne qui l'aurait trouvé de bien vouloir la contacter en composant 589-3506. Elle saura récompenser celle qui détiendrait cet objet qui lui est cher...

* La finale tant attendue de la Ligue de Football Lumière au eu lieu samedi dernier au terrain du Collège de l'Assomption et ce sont les protégés de l'instructeur Claude Brousseau qui ont eu le meilleur sur ceux de Clément St-Jean. Dès le début de la rencontre, les Guerlots ont pris l'avance et jamais les Tarlas ne sont parvenus à la combler. Claude Brousseau va donc passer un hiver de doux repos... on ne peut en dire autant pour les Vagnais, St-Jean, Duguay et Gagnon.

* Les Voyageurs de L'Assomption ont renoncé à leurs négociations avec Denis Greffard et ils ont tout simplement décidé de tout laisser tomber avec ce joueur-étoile qui tient absolument à être payé pour jouer avec ce club.

* Pierre Ledoux, un gars bien connu dans la région, surtout comme hockeyeur, est parti depuis deux mois dans les bois enchanteurs de Sept-Iles où il travaille dans une menuiserie. A son retour, il est fortement question qu'il unisse sa destinée avec la très charmante Mannon Lacombe qui trouve le temps assez long, merci.

* René Turgeon est revenu

de son excursion de chasse avec un magnifique panache d'air. René et ses frères se sont excusés prétextant qu'ils manquaient de bonnes lampes afin de mener leur excursion à bonne fin. Ils auraient sûrement dû trouver une excuse un peu plus valable, par exemple qu'ils manquent beaucoup d'expérience dans les bois... hum!

* Les Canadiens de Montréal ont commencé leur saison comme ils l'ont terminée, soit sur une note victorieuse. Il semble que même sans Dryden (le jeune Larocque fait un bon travail n'est-ce pas!) personne n'arrêtera cette puissante machine de hockey solide à toutes les positions. Chose cer-

taine, ils remporteront de nouveau le championnat de la division Est de la Ligue Nationale et ce au détriment de Claude White qui a toujours espoir en ses Bruins et aux Orr, Esposito et cie. Dans la division Ouest, je favorise les Flyers de Philadelphie pour détrôner les Hawks de Chicago. Les paris sont donc ouverts à n'importe qui.



Une nouvelle voiture ! Vite chez Ziebart

Vous savez que Ziebart protège votre auto contre la rouille avec succès depuis plus de dix ans au Canada. C'est pourquoi votre placement est garanti pour cette durée. 581-5961



ZIEBART
ENVIROGARDE
PROTECTION

**SI C'EST ZIEBART
C'EST PAS PAREIL**
**Antirouille Auto - Camion
(Repentigny)**

613 Leclerc, (angle Boul. Industriel) Repentigny

**HUILE a
CHAUFFAGE**
Distillée - Brute
**SERVICE
de LIVRAISON**
Assurance pièces
Service
de bruleur



Gaston R. Lafortune

7 St-Régis, St-Roch-de-l'Achigan

**589-3277
588-2225**

A Terrebonne, l'opposition se dessine contre le projet d'aréna

Le sort en est maintenant jeté, il y aura référendum samedi le 27 octobre sur le projet du conseil municipal de Terrebonne de construire une aréna sur le terrain du séminaire.

Au début le débat semblait se jouer sur la question du site: les autorités scolaires et des parents reprochent au conseil municipal de vouloir favoriser une institution privée fréquentée par 180 étudiants de Terrebonne au détriment des 1100 enfants de Terrebonne fréquentant l'école polyvalente Armand-

Corbeil. Peu à peu le débat s'est élargi pour y inclure beaucoup d'autres raisons.

C'est ainsi que ceux qui s'opposent au projet regroupent maintenant ceux qui sont carrément contre la construction d'une aréna à cause des augmentations de taxes (surtout avec les travaux qui se font actuellement à Terrebonne: travaux d'aqueduc et d'égouts dans pratiquement toutes les rues, qui amèneront une taxe spéciale qui n'est pas encore déterminée mais qui sera sûrement substantielle); ceux qui

accusent le conseil municipal de chercher le vrai coût de l'aréna si l'on songe à quantité d'item nécessaires qui pourraient occasionner un emprunt supplémentaire de plus de \$100,000.00 (machine à glace, système de son, système de pointage et de temps, bancs, équipements, etc.); ceux qui croient que l'octroi à venir puisse être beaucoup moins important que celui prévu puisque l'octroi ne sera connu que lorsque les travaux seront terminés.

Une autre nouvelle qui nuit

au projet est le fait que l'institution privée recevra toutes les années 10 heures de glace gratuites par semaine pendant 8 mois soit une valeur de plus de \$5,000.00 par année alors que les écoles publiques devront à l'aide des taxes des contribuables payer pour la location de la glace et le transport à l'aréna, puisque le conseil municipal refuse de placer l'aréna à l'école polyvalente.

Un espoir était né chez certains par un effort de médiation pour faire changer le site mais le conseil municipi-

pal demeure inflexible, certains membres du conseil allant même jusqu'à déclarer "c'est une aréna au Séminaire ou pas d'aréna" même si l'aréna devait coûter plus cher au Séminaire c'est là qu'elle serait construite" (sic). Tout cela joint au fait que le référendum aura lieu

deux jours avant les élections provinciales laisse un gros point d'interrogation. On dit même que plusieurs membres du comité formé par la ville pour promouvoir l'aréna se désintéressent du projet à cause des dernières décisions unilatérales du conseil municipal.

VENTE D'UN MILLIARD

Le Ministre responsable de se maintiennent, un revenu de la Commission canadienne du blé (CCB), Otto Lang, en vente de blé.

nonçait la signature, à Pékin, d'une entente commerciale avec la Chine d'une durée de 3 ans qui représenterait, pour le gouvernement canadien, si les taux internationaux du blé

On sait que Statistique Canada indiquait récemment que la récolte de blé au Canada, cette année, est la meilleure depuis les 10 dernières années.



Deux équipes d'adultes ont créé beaucoup d'animation à la fête champêtre du parc Rivest (Précieux-Sang). Il y a celle de la Ligue amicale (au sigle LR), et celle des cadres de la



Sommission scolaire Le Gardeur. Au centre de cette deuxième photo, on reconnaît M. Alain Homier, directeur général adjoint à la Commission. La Ligue amicale a gagné au compte de 11 à 10. (Photos Maurice Maisonneuve).

Aux Loisirs Purification



Sur la photo nous remarquons dans la rangée du bas, de gauche à droite: Benoit Beauséjour, Sylvain Descoteaux, Sylvain Gendron, Guy Babin, David Wright, Denis Lemieux, Rangée du centre: Normand Bolly, Patrice Brosseau, Marco Guay, Stéphane Sirard. Rangée du haut: Jean-Claude Guay: assistant-directeur, Roger Sirard: instructeur William Gendron: assistant-instructeur. Absents: Martin Dupuis, André Cousineau, Paul Turantaye, directeur.

Les semi-finales et finales se sont déroulées durant la fin de semaine du 25 et 26 août: Après leur année triomphale, les p'tits bonshommes de Sirard ont fait bonne mine dans une partie de fin de saison hors-concours contre les champions Moustique.

Nous tenons à remercier tous ceux de loin ou de près qui ont participé, tout particulièrement M. et Mme Wright qui ont fêté les heureux: Baignade, hot-dogs, patates frites, blé-d'Inde, liqueurs, enfin l'impossible pour les récompenser.



Une visite
vous
convaincra

Voyez les gars de CHRYSLER

Pour une Chrysler Imperial,

Pour une haute allocation d'échange,
un service impeccable et un financement facile.

Plymouth,
Satellite,
Valiant,
Duster,
Cricket.

GIRARD
AUTOMOBILE 71 INC.
855 NOTRE-DAME
REPENTIGNY
581 1490

ON PEUT SE FIER À YAMAHA C'EST UNE AFFAIRE DE FAMILLE



Plus de mélange d'huile
et de gas avec nous

Nous sommes
les premiers
avec L'AOTOLUBE

C'est une motoneige de grande qualité,
mue par un moteur bicylindre de 31 forces.
Elle est maintenant équipée d'une chenille
accentuée spécialement pour un surplus de
traction et super-déploiement à grimper.

QUINCAILLERIE

Jean-Denis Beauchamp
TAPIS-TUILE-PRELART

St-Roch de L'Achigan,

Tél.: 588-3214

Membre du concours de L'Artisan



PIERRE RIVEST

La Seigneurie

PONTIAC-BUICK INC.
612 NOTRE-DAME REPENTIGNY

581-9500



FRANÇOIS LAVALÉE

Repentigny défait la Banque d'Épargne 4 à 2

La signature de l'instructeur Marcel Lafortune a vite fait d'oublier la défaite au L'Assomption...

Les Policiers de Montréal des Voyageurs de L'Assomption venaient de prendre la mesure par le pointage de 6 à 4.

mais les dirigeants de cette dernière formation riaient



Le cerbère des Olympiques de Manchester est bien protégé par ses défenseurs après avoir effectué un brillant arrêt en période médiane. Le brio du gardien de but Bob Ring a donc été d'un précieux secours à l'équipe Manchester qui l'emporta 7 à 2 contre la Banque d'Épargne.

néanmoins à gorge déployée dans le hall d'entrée du Centre civique de L'Assomption. La raison de ce sourire du dimanche sur les lèvres de Gérard Robert et Emile Amireault s'attribuait au fait qu'ils venaient de mettre sous contrat l'instructeur Marcel Lafortune, un résident de Montréal qui est l'assistant-instructeur de Camille Henry des Golden Blades de New York, membre de l'Association Mondiale du Hockey.

"J'ai travaillé durant une bonne partie de la nuit de vendredi afin de convaincre Monsieur Lafortune de s'affilier avec nous. Après avoir vu le match de ce soir il a accepté nos conditions car il croit que cette ligue peut devenir une excellente pépinière pour le circuit présidé par John Davidson..." Voici ce que déclarait le sympathique Gérard Robert dimanche soir dernier.

Placé non loin de notre Pi-

colo national, M. Lafortune enchaîna en parlant de sa venue avec ce club: "Mon rôle est de dépister des joueurs pour les Golden Blades et je crois sincèrement que dans cette ligue, certains joueurs pourraient aider la cause de plusieurs formations membres de l'Association Mondiale. Et puis, L'Assomption deviendra l'une de nos filiales, en ce sens que l'on enverra quelques joueurs venant des Golden Blades passer une partie de la saison avec les Voyageurs."

Il va donc sans dire que la nomination de M. Lafortune a jeté une douche d'optimisme sur les dirigeants de cette équipe. Chose certaine, les joueurs qui font partie des Voyageurs donneront un maximum d'efforts afin de peut-être un jour faire le grand saut.

Revenant maintenant à la rencontre en elle-même, disons qu'elle fût âprement

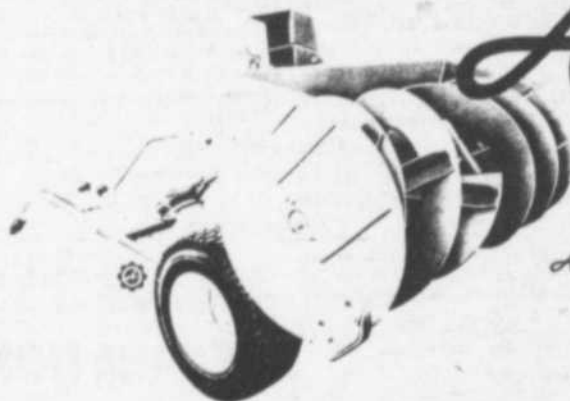
disputée devant environ 500 spectateurs présents au Centre Civique de L'Assomption. Pour les Policiers, c'est le joueur de centre Denis Labrecque qui fut la vedette de cette joute en réussissant un truc du chapeau. Outre Labrecque, Pierre Boudreau, Paul Bélanger et René Cantin déjouèrent tour à tour le cerbère Denis Germain. Pour les Voyageurs, quatre joueurs différents parvinrent à tromper la vigilance du portier Claude Roger, soit René Lambert, Robert Therrien, Claude Leclair et Michel Normandin.

Dans l'autre rencontre présentée lors de ce programme double de dimanche dernier, les Monarques de Repentigny l'emportèrent difficilement par le pointage de 4 à 2 aux mains des portecouleurs de la Banque d'Épargne. Le héros de cette partie fut sans l'ombre d'un doute le cerbère Jacques Cléroux qui empêcha l'adversaire de triompher, en effectuant des arrêts qui parfois tenaient du miracle.

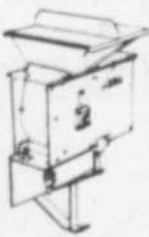
greyez-vous!

Ariens

Quelques caractéristiques qui ont fait de la Ariens Sno-thro la souffreuse la plus vendue au Québec.



Votre Sno-thro vous rendra de grands services en été avec les accessoires suivants —



PULVERISATEUR-ENSACHEUR



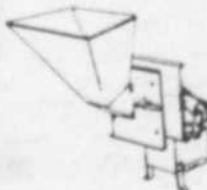
TONDEUSE ROTATIVE



ASPIRATEUR



TONDEUSE À MOULINET



PULVERISATEUR



BALAI

Léopold Rivest et Fils LTEE

430, boul. LACOMBE, St-Paul-L'Ermitte

581-2740



Centre du Pneu L'Assomption

589-5601

136, Notre-Dame, L'Assomption

BF GOODRICH SILVERTONE "Trail Maker" noir	\$19.95	blanc \$21.95
LIFESAVER RADIAL FR 70 X 14 blanc	\$42.95	
WINTER RADIAL FR 70 X 14 blanc	\$42.95	pose comprise
SEIBERLING COMMUTER X L78 blanc	\$24.95	

Pour économiser; profitez de la balance de "stock" SEIBERLING COMMUTER 120 nylon

PLUSIEURS GRANDEURS OFFERTES

Exemples: 775 X 15 noir \$15.95 blanc \$17.95 pose comprise

AMORTISSEURS Gabriel havy duty \$29⁹⁵
double actions — ajustable 3 positions pose comprise

- Batterie • Chambre à air
- Nettoyeur à vitre

Un peu de tout à des prix compétitifs.

Avec nous, soyez en paix pour l'hiver



Petites Annonces

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le lundi midi pour parution le mercredi suivant

TARIF	Une insertion de 20 mots ou moins	\$1.50
	Chaque mot additionnel	5¢
	Location de case postale	50¢ en plus
	Titre spécial et annonce encadrée	50¢ "

3 façons de commander

- 1) en venant au bureau
- 2) chez nos dépositaires
- 3) par la poste

Divers à vendre

Machine à coudre électrique, \$24.95, Zig Zag \$39.95. Machine industrielle à vendre, spécial. Vendons et réparons toutes marques. Centre Necchi Enrg. 589-5049 (j.n.o.)

Encadrement sur mesure, montage de toile, blocage de travaux à l'aiguille réparations de tous genres, matériel d'artiste au complet. Boutique d'Arts, 578, rue Notre-Dame, Repentigny, 581-4048 (j.n.o.)

ANIMAUX DOMESTIQUES

St-Bernard, Labrador, Colley, Épagneul, Airedale, Old English, Sheepdog, Bigle, Pomeranien, Caniches (enregistrés). Claude Pilon, 1620 Notre-Dame, St-Sulpice, 589-3928 (j.n.o.)

Scié sur table Black and Decker, volts 120 ac, amps 10 max H.P. 2 U.S. \$100.00 le soir 581-1690. (j.n.o.)

Bois de foyer 15 à 16 pouces, 589-5141. (3-10-17-24-31)

DEPOSITAIRES POUR LES ANNONCES CLASSEES REPENTIGNY

Pharmacie Damphousse 295, boul. Iberville

Pharmacie Chevalier 522, rue Notre-Dame

Boutique D'Art 578, rue Notre-Dame

Tabagie 500 677 B, rue Notre-Dame

L'ARTISAN 172, rue Notre-Dame

ST-PAUL-L'ERMITE

Tabagie St-Paul 359, boul. Lacombe

Variétés Damphousse 429, boul. Lacombe

Gérald Fortier 32, rue Cherrier

L'EPIPHANIE

Pharmacie L'Épiphanie 134, rue Notre-Dame

L'ASSOMPTION

L'Assomption 5-10-15 378 boul. L'Ange-Gardien

LACHENAIE

Laiterie Léveillé Inc. 2997, boul. St-Charles

MASCOUCHE

Tabagie Roland 2992, boul. Ste-Marie

TERREBONNE

Pharmacie Yves Mathieu 900, Place des Seigneurs

Restaurant L'Abattoir 742, rue St-Pierre

LAVALTRIE

Pharmacie Lavaltrie 999, rue Notre-Dame

A bas prix le tout réparé, poêle 220, sècheuse, humidificateur, air climatisé, moteur 1/4 force et moteur 4 temps 7 forces, aussi réparations. 588-5344. (j.n.o.)

Bois de foyer bois de poêle. Livraison. Tél.: 666-7350. (10-17-24-31)

Repentigny, bungalow, doit vendre cause départ, 581-7694, après 6h. (3-10-17)

Cortina '72, 2 portes, 2000 cc, standard, très propre, pneus radiaux 588-2225. (10,17,24)

Maison 5-1/2 pièces, tapis mur à mur, garage double, terrain 120x130, patio et foyer intérieur, fini extérieur brique et pierre. Tél.: 666-8808. (10-17)

Set de chambre naturel, grande balançoire de parterre payer \$175, toile de galerie, stores vénitiens, plusieurs grandeurs, moitié prix. Si vous avez besoin de quelque chose appelez 588-3743. (10-17-24)

Cause départ, stéréo set de salon, provincial français, tables marbres, lampes d'occasion peintures, chaises espagnoles, set salon et buffet cuisine colonial, lazy-boy, ver-seat. 376-7573

Terrains à St-Paul-L'Ermitte prêts à construire.
70 x 100 - \$1,600.
65 x 125 - \$1,825.
65 x 137 - \$1,950.
64 x 170 - \$2,360.
Aussi disponibles autres grandeurs. Inf. 581-2626 entre 5 1/2h et 7h p.m. (12 déc. inc.)

ATTENTION

Cadillac 1969 convertible entrés bonne condition achetée en 1970 un seul propriétaire, chaussée sur Michelin no 3950. Tél.: 589-5647. (j.n.o.)

ATTENTION

Vitre thermos de 1-3/4" grandeur spéciale 105-1/2" long, par 58-1/2" de hauteur. Les Fleuristes Universels, 810, L'Ange-Gardien L'Assomption. (j.n.o.) 581-6790

Motoneige Bombardier TNT, 292, 1972, 581-5609. (17)

A L'Assomption, maison, rue St-Etienne, L'Assomption, deux logements, 5 pièces, 220, entrée laveuse-sècheuse, grand terrain, 589-3132. (17-24)

Jacquette de fourrure, pelle de vison, comme neuf, prix très bas, 581-0779. (17)

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66, boul. Sainte-Anne, Ste-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés Reprises de finance Antiquités

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66, boul. Sainte-Anne, Ste-Anne-des-Plaines. Tél.: 625-9625

Machines à coudre



Réparation (garantie). Service à domicile Estimé gratuit "Toutes marques" Centre de Couture Terrebonne (J.C. Plante) 638 Masson 666-8386-321-6936

2 berger allemand blancs, pure race, 7 semaines.; bicycle 10 vitesses, garçon \$25.00; achèterais petites poules Bendy, 589-4030. (17)

Repasseuse électrique; bain sauna portatif; mobilier de salon; 133 Edouard-Roy, L'Assomption 589-5051. (17)

Moto-Ski M-5-18, 1969, très bonne condition, aussi trailer-tente 4 places avec équipement, 589-4217 après 6 heures. (17)

Honda C.B. 350, 1973, 4,000 milles, \$800.00, 589-5330 entre 6h et 7h p.m. (17)

Poêle électrique, largeur 21 pouces, \$25. 581-2926. (17)

Chambre "Espagnol", stéréo, salon "Espagnol", lampes de styles, peintures et miroirs, lazy-boy, console, salon "Provincial", tables en marbre, cuisine "Colonial" en érable rouge. 323-7513. (j.n.o.)

Ford 66, en très bon ordre, portatif, 581-9000, après 6h.

Voiture Dodge F. bonne condition 5312. (17)

Bois de foyer le poêle à vendre, 666-7350. (17-24-31-7)

Articles de bébé, bassinet, parc, chaise-haute, poussette, habit d'hiver, 666-4074. (17)

Vêtements pour hommes, paletot d'hiver, pantalons, souliers, cause de mortalité. Extracteur à jus, Nutri-Max, tout à bas prix, 581-2978 avant 9h p.m. (17)

Train électrique, marque "Tyco", comme neuf, vendrais pour \$55.00 581-5898. (17-24)

A Repentigny, bungalow 5 1/2 pièces, construction brique et pierre, sous-sol fini \$19,800., 581-0785. (17-24)

Bungalow 5 1/2 pièces, plus sous-sol semi-fini, garage plus abri, grand terrain 75' x 120', 581-1531. (17-24)

Repentigny, rue Larivière, 3 terrains de 80x80, pour bungalow et duplex, prêts à construire, prix \$900. chacun. 581-0786. (17)

Manteau d'hiver 16 ans, porté un hiver, prix \$10; deux couvre-pieds d'étoffe neufs, idéal pour camping laisserais pour \$10. 581-8332. (17)

Cocker Spaniel blond, mâle, 14 mois, ayant reçu vaccins, 581-1012. (17)

Plusieurs robes automne-hiver, grandeur 14-16, presque neuves à prix très minime, manteau chat sauvage rasé, grandeur 10-12; manteau Seal d'Hudson, grandeur 14-16, 588-5237. (17)

A L'Assomption, bungalow de 5 ans, 10 pièces, abri d'auto, 2 salles de bain, 2 entrées asphaltées, piscine, à deux rues de l'école polyvalente, cause de transfert, libre immédiatement, comptant \$2,000, balance hypothèque 25 ans, 589-4333. (17)

A LOUER

A Repentigny, local industriel ou manufacturier, 2,200 pieds carrés. 581-6210

HOMMES DEMANDES

Avec ou sans expérience pour installation d'aluminium s'adresser à 501, rue Du Chenal, Repentigny

Lessiveuse automatique "Easy" à bonne condition, bon prix; échelle piscine hors terre 4' \$8.; équipement d'aquarium, 271 Martigny Repentigny. (17)

Mini Boa-Ski, 72, bas millage, très propre, monté pour compétition, \$550. 28 HP, 581-6476 après 7 h. (17-24)

A louer

Espace commercial au 1er plancher, grandeur désiré pour tous commerces s'adressez sur place, 667 Notre-Dame, Repentigny, 581-5751 (j.n.o.)

Repentigny, logements haut de duplex, 5 1/2 pièces, vaste et très moderne, chauffage électrique, boul. Industriel, près école régionale, 581-0475 (j.n.o.)

A L'Assomption, Bachelor 2-1/2 neuf meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille. Tél.: 589-3278 après 4 heures. (10-17-24)

Sous-sol à louer, libre le 1er novembre, 2 pièces meublées, chauffées, éclairées, \$75. par mois, fille seulement, 581-7421. (17)

St-Paul-L'Ermitte, chambre meublée, toutes commodités, cuisinette et chambre de bain, entrée privée, 581-3389. (17)

St-Paul-L'Ermitte, 5 1/2 pièces, 2^e étage, \$100 par mois, chauffé, libre 1er novembre, appelez 581-9622 prendrais arrangement. (17-24)

Local, 2^e étage, 40x38, 472 Notre-Dame, Repentigny, 581-6880. (17-24-31-7-14-21-28)

Repentigny, grande chambre moderne usage cuisine, entrée privée, près pont, centre d'achats, \$16.00, 18 Léonie, 581-8544, 581-7092. (17)

St-Sulpice, logement 4 pièces, 220, eau chaude, meublé, bas, saison d'hiver \$25 par mois, cause départ pour Floride. 836-2992. (17-24)

Logement 5 1/2 pièces, taxe d'eau payée, chauffage électrique, adresse 56 Gilbert, 1er novembre (17-24)

Logement 4 1/2 pièces avec cour, un bas, entrée laveuse-sècheuse, \$75. par mois, St-Paul-L'Ermitte, 581-6017 (17)

A L'Assomption, chambre à louer pour hommes seulement, avec poêle, réfrigérateur, entrée privée, 151 Provost, L'Assomption, 589-3283. (17)

A L'Assomption, chambre à louer avec meubles, pension si désirée, 589-5276. (17)

3 1/2 pièces, 29A Clémenceau, Repentigny, \$60. par mois, aussi meubles à vendre, libre immédiatement, près de la régionale, Lucie 589-4133. (17)

On demande

Dux Machinerie Corp.

demande un mécanicien expérimenté pour l'assemblage de camions lourds. Avoir de l'expérience en mécanique hydraulique et électrique. Capable de lire les instructions en français et en anglais.

621 rue Lavoisier Repentigny 581-8341

Couples mariés, faites un bon revenu, supplémentaire par mois, en travaillant ensemble 581-3857 après 5h. (22-29-5-12-19-26-3-10-17-24)

Une opportunité sans pareil pour couples mariés et dynamiques prêts à travailler à temps partiel. Après 5h St-Lin, 223-3113. (3-10-17)

Piano demandé pour étudiante, 271-3085 (j.n.o.)

Vous avez du temps libre présenter les cosmétiques Régine de France dans votre localité 581-2335. (17-24)

Gardiennage demandé-chez moi, 2 enfants, situé près du boul. Iberville, bonnes conditions de travail, 581-9621 après 5 h p.m.; 581-1951 ou 52 de 8 à 4. (17)

Gagnez \$500 travail temporaire d'ici à Noël. Pour rendez-vous avec le gérant 581-2621 pour hommes ou femmes. (17-24)

Fille demandée (serveuse) travail à temps partiel demeurant près 472 Notre-Dame, 581-6880. (17)

Recherche personne de confiance pour garder chez moi un enfant d'un an, logée et nourrie si désiré, 581-5991. (17)

Besoin immédiat. Temps partiel. Couples sérieux, pour distribution locale de produits ménagers, extincteurs, batteries de cuisine, produits de beauté, au choix. Revenu très intéressant, St-Lin 223-2115. (17-24-31-7)

Un automne inoubliable! Vous pouvez gagner beaucoup d'argent en vendant les produits cosmétiques AVON dans votre voisinage pendant vos moments libres. Composez sans tarder: 581-3436 entre 5h et 7h.

Serveuse de table avec expérience pour salle à manger et bar-salon, 586-1144. (17)

Divers

Stereo Music Tempo, mobile pour soirées dansantes, mariages, réceptions, etc. Réservations 581-4972 Jeannine et Maurice. (17-24)

Y. Martel Construction - Rénovation, spécialités: sous-sol, car-pot, garage, clôtures, de tous genres. Maison à vendre, 581-2508, (entre 5h et 7h) (j.n.o.)

Musique pour réceptions

Gilles Brochu à l'orgue. Pour réservation: 839-3332 - 588-3990

Offre de Services

Menuiserie, Terrebonne, sous-sol, armoire cuisine, clôture, balcon, tout en général. L. Girard, 666-4354 particulier (17-24-31)

Garderais enfants chez moi, journée ou semaine. Inf. 581-8734. (17-24)

Nettoyage de tapis à la vapeur

Nouvelle méthode

Idéal: tapis cuisine

Ozite Commercial

Shaggy Nylon etc....

G.N. Service 581-1466

Prendrais travail de dactylo et teneur de livre. Tél.: 581-3981. (10-17-24)

GN SERVICE INC.

Résidentiel et Commercial
* lavage de vitres
* lavage de murs - plafond
* lavage maison extérieure
* entretien de bureau

581-1466

Pour maman travaillant à l'extérieur, endroit fiable ou laissez votre enfant de 2 à 6 ans à la journée. Bon chez-soi. Références. 581-3059.

Réparation et vente de machine à coudre, service à domicile, 25 ans d'expérience Léo Jussau, 160 St-Etienne, L'Assomption, 589-3554. (3-10-17-24)

Pour la réparation de votre machine à coudre consultez des spécialistes, estimation gratuite, à domicile 255-3421 645-1460 (j.n.o.)

REPARATION à domicile



Ronald GAUDREULT

Poêles Réfrigérateurs

581-7950

A Vacluse

par Maria PAPIN

Le ministère des Richesses naturelles vient d'informer M. le Maire Maurice Lafortune que notre municipalité recevra une subvention de \$500 pour ses loisirs. M. Lafortune a tenu à remercier le député Jean Perreault qui a fait des démarches à ce sujet auprès du ministère.

A la dernière réunion mensuelle des Fermières, un groupe imposant de dames ont suivi avec intérêt le programme des activités.

L'élection a eu lieu, et Mme Rolland Lafortune a été élue présidente, par acclamation. Mme Gaetan Meil leur, par acclamation, a été élue biblio-lectrice. Mme

Thérèse Bourque a été élue administratrice au scrutin secret.

Chaque membre du Cercle des Fermières reçoit le programme de l'année en payant sa contribution.

Il y aura une journée d'étude au Kambo, le 17 octobre, pour les Fermières.

Cette rencontre avec les membres de la Fédération régionale 17 offre à chacune l'occasion de donner son opinion et de recevoir de l'information gratuite.

Les jeunes garçons intéressés à faire partie d'une équipe de ballon-balai ou de hockey d'une ligue organisée à St-Gérard, sont priés de

communiquer avec Michel Blais, 588-2726. Les jeunes filles voudront bien communiquer avec Louise Grégoire, 588-2024.

Les adultes aussi peuvent former une équipe dans l'une ou l'autre de ces disciplines, en communiquant avec Louise ou Michel. La date-limite pour l'inscription est le 30 novembre.

SOMMATION A L'URSS

A la suite de nombreuses violations des règlements sur les quotas de pêche établis par la Commission internationale des pêcheries dans le nord-ouest de l'Atlantique, le Ministre des Pêcheries, Jack Davis, a sommé l'ambassadeur soviétique au Canada d'informer Moscou de l'interdiction pour ses chalutiers de pêcher le hareng dans les zones de pêche du sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse.

L'eau n'est pas saine partout

Selon un éditorial paru dans "Water and Pollution Control Magazine", la qualité de l'eau potable au Québec n'est toujours pas assurée.

Il y est fait état de relevés, publiés par l'administration provinciale, selon lesquels, au début de cette année, près de 80 petites localités, toutes dotées d'installation d'épuration, livraient une eau "susceptible de porter atteinte à la santé".

Dans la région montréalaise, au mois d'avril, il y avait 29 localités dont au moins un échantillon d'eau potable renfermait des colibacilles sous forme d'infimes traces de matière fécale. Un mois plus tard, dans la région de Québec, quelque 50 localités faisaient face au même problème.

"En toute sincérité, nous ne pouvons pas dire que l'eau potable au Québec est saine" de dire l'éditorialiste Roger

Davis. "Il y a certes quelques régions exemptes de cette anomalie, mais que dire des localités où l'eau ne subit nul traitement?"

"Il s'agit là de cas où la province n'a fait aucun progrès. Si, dans une région donnée, l'eau ne semble pas saine, le gouvernement ne devient conscient du problème que lorsque la chose est signalée aux services de santé, ce qui est plutôt aléatoire."

L'éditorial ne fait nullement faute de signaler que le manque de personnel, dans la province de Québec, se situe à l'origine du problème.

"Le ministre québécois de l'Environnement ne dispose que de deux bureaux régionaux, soit à Montréal et à Québec. Il va de soi que, dans ces conditions, il est fort difficile de vérifier toutes les sources d'eau potable disséminées sur une superficie d'un demi-million de milles carrés."

"Le Québec n'emploie que sept agents pour l'ensemble de la province." Selon l'éditorial, une étendue du genre exigerait les services d'au moins vingt personnes.

TRUDEAU EN CHINE

Le Premier ministre, P.-E. Trudeau, effectuera présentement une visite en sol chinois pour une durée de 6 jours.

Durant ce court séjour en Chine, M. Trudeau en profitera pour discuter de questions bilatérales portant sur l'intensification des échanges commerciaux, culturels et scientifiques entre les deux pays.

Il sera aussi question de la stratégie militaire préconisée par la Chine ainsi que l'orientation de sa politique internationale pour les années à venir.

Commission Scolaire de Terrebonne

NOUVEL APPEL D'OFFRES 1973/1974 ELECTRICITE

La Commission Scolaire de Terrebonne recevra jusqu'à 10 heures de l'avant-midi, le 26 octobre 1973, au 697 St-Sacrement, Terrebonne, de nouvelles offres sous enveloppe scellée pour des prix horaires pour des travaux d'entretien et de modifications aux installations électriques de ses différents édifices, pour une période s'étendant jusqu'au 30 juin 1974. Cette nouvelle demande de soumission annule et remplace celle du 9 octobre 1973.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier des charges au bureau de M. Maurice Blondin, Directeur de l'équipement, au 697 St-Sacrement à Terrebonne.

La Commission Scolaire de Terrebonne ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter des soumissions en tout ou en partie.

M. Maurice Blondin,
Directeur de l'équipement.

ON DEMANDE

Bureau d'aide juridique de Repentigny demande une secrétaire légale avec expérience et une secrétaire réceptionniste. Salaire et bénéfices marginaux. S'adresser à 669, Notre-Dame, Repentigny. Tél.

581-8691

INFIRMIERS AUXILIAIRES LICENCIES A TEMPS PARTIEL DEMANDES

S'ADRESSER A:
SERVICE DU PERSONNEL
HOPITAL LE GARDEUR
141, RUE ETHIER
REPENTIGNY

581-3020

ST-ROCH DE L'ACHIGAN

Aux Contribuables de la Susdite Municipalité:

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, QUE:-

Suivant l'article 257 du Code municipal, le sous-signé, président d'élection municipal en la Municipalité de St-Roch de l'Achigan, donne avis à tous les contribuables et toutes personnes résidents depuis au moins douze (12) mois dans ladite Municipalité, sur les points suivants:

- 1) Il y aura mise en candidature aux postes suivants:
 - A la mairie, dont le maire sortant est M. Rémi Henri.
 - Aux sièges de conseillers suivants:
 - Siège #1, Conseiller sortant, M. Elie Dugas;
 - Siège #2, Conseiller sortant, M. Guy Dumont;
 - Siège #5, Conseiller sortant, M. J.-P. Courcelles.
- 2) Toutes personnes désirant lever un bulletin de mise en candidature, pourra obtenir ce bulletin, au bureau municipal au 457 Principale, du 22 au 28 octobre 1973, entre neuf (9) heures A.M. et cinq (5) heures P.M.
- 3) La mise en candidature se fera au sous-sol de l'église le 28 octobre 1973, de midi à deux (2) heures de l'après-midi;
- 4) Si la votation est nécessaire, elle aura lieu le 4 novembre 1973, de huit (8) heures du matin à six (6) heures du soir, au sous-sol de l'église en la Municipalité de St-Roch de l'Achigan;
- 5) Le secrétaire d'élection sera M. Paul Amireault.

Donné à St-Roch de l'Achigan, ce 11e jour de octobre mil neuf cent soixante-treize.
Luc Amireault, président d'élection

CORRECTION

La semaine dernière, le Centre de Rénovation Domiciliaire de Repentigny annonçait plusieurs spéciaux très intéressants. Malheureusement, dans l'annonce, une erreur s'est glissée dans le cas des portes en aluminium. La porte d'aluminium de 2" x 32"-34"-82" émaillée blanche a été annoncée à \$54.88. Or c'est \$69.88 qu'on aurait dû indiquer. Mais la porte en aluminium naturel, même dimensions, se vend vraiment pour \$54.88.

Ne mêlons pas nos portes, hein!

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
GASTON GAREAU, marchand,
6196 boul. Couture,
St-Léonard, MTL, P.Q.

Des soumissions accompagnées d'un dépôt représentant 15% de la soumission à titre d'arrhes, seront reçues au bureau du syndic soussigné, jusqu'à vendredi le 26 octobre 1973, à 11.00 heures de l'avant-midi, pour l'achat des actifs ci-après décrits, en bloc:

LOT No. 1 - 4 terrains d'une superficie totale d'environ 24,620 pieds, situés sur le lot numéro 322, dans le rang Chemin Haut L'Epiphanie, L'Epiphanie, P.Q. \$1,500.00

Conditions de Vente

- 1- Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
- 2- Le syndic et les inspecteurs se réservent le droit de rejeter l'une ou l'autre, ou toutes les soumissions.
- 3- Seules les enveloppes scellées et portant la mention "Soumission - GASTON GAREAU" seront considérées.
- 4- Les soumissions seront acceptées en s'assurant que les acquéreurs auront examiné les actifs et aucune garantie, sous quelque forme que ce soit, ne peut être fournie.
- 5- Les acquéreurs devront prendre possession des actifs, à leurs propres frais, sans aucune responsabilité de la part du syndic.
- 6- Le dépôt de 15% sera remis au soumissionnaire, si sa soumission est rejetée.
- 7- Le dépôt de 15% sera confisqué à titre de dommages-intérêts, advenant le cas où, un soumissionnaire retirerait sa soumission avant d'avoir été avisé par le syndic du résultat de l'ouverture des soumissions.
- 8- Le dépôt de 15% sera confisqué à titre de dommages-intérêts, si le soumissionnaire dont la soumission a été acceptée, ne conclut pas la vente.

Couverture des Soumissions

Les soumissions seront ouvertes, vendredi le 26 octobre 1973, à 11.00 heures de l'avant-midi, au bureau du syndic soussigné.

Les soumissionnaires sont invités à cette assemblée qui a pour but d'ouvrir et d'annoncer les soumissions reçues.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec le bureau du syndic soussigné.

HENRI ROCHON, syndic,
180, rue de Martigny,
Saint-Jérôme, P.Q.
Tél.: 438-2026

Pinkerton

DU CANADA LIMITÉE

REGION DE STE-THERESE ET
L'ASSOMPTION

Travail à temps plein
ou partiel.

Parfaitement bilingue.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Qualifications: Nous offrons:

- * Citoyen canadien
- * Agé de 21 à 55 ans
- * Bonnes références
- * Bonne santé
- * Programme complet de bénéfices marginaux
- * Excellentes conditions de travail
- * Uniforme fourni

Les candidats doivent posséder
un permis émis par la
Sûreté du Québec
Se présenter:

9083, Boul. St-Michel,
Montréal 455, Québec
de 9h. a.m. à 4h. p.m.

COMMISSION SCOLAIRE LE GARDEUR

OFFRE D'EMPLOI

SERVICE DU PERSONNEL

POSTE:

**Une sténo-secrétaire temporaire
jusqu'au 30 juin 1974 à tous les lundis seulement**

FONCTIONS:

L'employée de cette classe remplit les fonctions de secrétariat généralement auprès des employés de rang professionnel ou l'équivalent et des employés de rang inférieur ainsi qu'à l'intérieur d'un centre de sténographie et de dactylographie. A ce titre, elle doit exercer principalement et habituellement l'ensemble des attributions caractéristiques qui suivent.

De façon générale, elle note en sténographie, transcrit ses notes au dactylographe et corrige textes, lettres et rapports ainsi produits; elle dactylographie également à partir d'enregistrements sur rubans magnétiques de brouillons et de textes déjà dactylographiés.

Elle répond au téléphone, fournit des renseignements d'ordre général, prend les messages et, lorsque requise, fixe les rendez-vous.

Elle s'initie progressivement à la fonction de secrétaire de classe supérieure et effectue certains travaux de secrétariat à caractère général.

Elle tient à jour fichiers et dossiers et opère, selon les besoins, les machines de bureau d'usage courant. Elle accomplit toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS:

SCOLARITE ET EXPERIENCE

Avoir complété le cours secondaire V, avec option appropriée, ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

AUTRES EXIGENCES

Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition de textes.

TRAITEMENT:

\$16.71 journalier.

MODALITES DU CONCOURS:

Faire parvenir un certificat médical.

Faire parvenir une radiographie pulmonaire.

DATE LIMITE DU CONCOURS:

Le 22 octobre 1973

FAIRE PARVENIR A:

Direction des Services du Personnel,
80, rue Meilleur, Repentigny, P.Q.

APPEL D'OFFRE POUR ENLEVEMENT DE LA NEIGE 1973/1974

Relativement à l'ouverture des soumissions qui devait avoir lieu vendredi le 5 octobre 1973 à 10:00 A.M., veuillez prendre note que ladite ouverture des soumissions a été reportée au vendredi le 19 octobre 1973 à 4:00 P.M.

M. Maurice Blondin
Directeur de
l'Équipement.

TERREBONNE

L'ARTISAN

près de vous
pour vous

La Commission Scolaire

Le Gardeur

DEMANDE

- Un professeur spécialiste pour enseigner l'éducation physique, à temps complet pour le secteur élémentaire.

Veuillez communiquer

par téléphone:

Bureau des Services du Personnel
581-6411

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that a meeting of owners of immovable property situated in the County of Assomption will be held on the 22th day of October 1973 of Polyvalente L'Achigan on Rémi Henri Blvd at St-Roch de l'Achigan, for the purpose of considering whether it is expedient to establish in the said County of Assomption a fire insurance company on the principle of mutual insurance.

The presence of at least fifty owners of immovable properties required for the holding of this meeting and the interested parties are requested to act accordingly.

The Honorable Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has given his written permission for the calling of this meeting.

Given pursuant to the provisions of section 11 of the Quebec Insurance Act (Chapter 295, R.S.Q. 1964)
This 25th day of September 1973.

Signed: Bernard Duval
Jean-Guy Muloin
Viateur Racette
Réal St-André
Ange Albert Dumont
Louis Renaud
Philippe Marien
Damien Brien
Jean-Claude Allard
Gilbert Mercier
Jean-Denis Bérard
Paul Gagnon

Marcel Gauthier
Germain Gariépy
Bernard Cousineau
Jacques Ouimet
Yvon Demers
Jean-Guy Deslongchamp
J. Pierre Archambault
Laurent Duval
Gervais Lemire
Jean Lemire
Raymond Dugas
Alfred Rochon
Lionel Beaucage

COMMISSION SCOLAIRE LE GARDEUR

OFFRE D'EMPLOI

SERVICE DU PERSONNEL

POSTE:

Un coordonnateur de l'enseignement professionnel

FONCTIONS:

Le coordonnateur de l'enseignement professionnel relève du Directeur des Services de l'Enseignement Secondaire.

Responsable de l'élaboration du plan de développement de l'enseignement professionnel et de sa réalisation.

Coordonne l'implantation et le développement des options professionnelles.

Responsable de l'élaboration du budget d'immobilisation de l'enseignement professionnel.

Responsable de l'application des normes du Ministère de l'Éducation en ce qui a trait à l'achat d'équipement et à l'aménagement des ateliers.

Coordonne l'utilisation des ateliers et de l'équipement de concert avec la Direction des écoles polyvalentes et la Direction du Service de l'Éducation des Adultes.

Représente la Commission Scolaire Le Gardeur auprès des organismes du Ministère de l'Éducation qui s'occupent de l'enseignement professionnel.

Conseille, consulte et informe la direction des écoles et le personnel enseignant sur tout ce qui a trait à l'enseignement professionnel.

Participe à l'affectation et à l'engagement du personnel enseignant de l'enseignement professionnel. Responsable de l'élaboration des plans de perfectionnement du personnel enseignant de l'enseignement professionnel.

QUALIFICATIONS:

Posséder un brevet d'enseignement.

Posséder un diplôme de technicien.

Avoir (3) années d'expérience industrielle.

Avoir (5) années d'expérience dans l'enseignement.

TRAITEMENT:

Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation.

MODALITES DU CONCOURS:

Fournir un certificat médical.

Fournir une radiographie pulmonaire.

DATE LIMITE DU CONCOURS:

22 octobre 1973

FAIRE PARVENIR A:

Direction des Services du Personnel,
80, Meilleur, Repentigny.

AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donné qu'une assemblée des propriétaires de biens immobiliers situés dans le comté de L'Assomption sera tenue le vingt-deuxième jour d'octobre mil neuf cent soixante-treize à 8: 30 P.M. à la salle amphithéâtre de la polyvalente l'Achigan située sur le boulevard Rémi Henri à St-Roch de l'Achigan, dans le but de considérer s'il est à propos d'établir dans ledit comté de L'Assomption une compagnie d'assurance mutuelle.

La présence d'au moins cinquante propriétaires de biens immobiliers tel que susdit est requise pour tenir telle assemblée, et les intéressés sont priés d'agir en conséquence.

L'honorable Ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a donné sa permission écrite pour convoquer telle assemblée.

Donné conformément aux dispositions de l'article 11 de la Loi sur les Assurances du Québec (chap. 295, S.R.Q. 1964)
ce vingt-cinquième jour de septembre 1973.

Signé: Bernard Duval
Jean-Guy Muloin
Viateur Racette
Réal St-André
Ange Albert Dumont
Louis Renaud
Philippe Marien
Damien Brien
Jean-Claude Allard
Gilbert Mercier
Jean-Denis Bérard
Paul Gagnon

Marcel Gauthier
Germain Gariépy
Bernard Cousineau
Jacques Ouimet
Yvon Demers
Jean-Guy Deslongchamp
J. Pierre Archambault
Laurent Duval
Gervais Lemire
Jean Lemire
Raymond Dugas
Alfred Rochon
Lionel Beaucage

OUVERT LE DIMANCHE
DE 9.30H.A.M.
A 6H.P.M.

PHARMACIE "ESCOMPTES"

CHEVALIER

SYMBOLE D'ECONOMIE

Membre du concours L'ARTISAN

ENEZ NOUS VISITER VOUS TROUVEREZ QUANTITE D'AUTRES PRODUITS A PRIX D'ESCOMPTE



BALMINIL

SIROP CONTRE LA TOUX
8 OZ
REG. 2.95

AU COMPTOIR **.87**

TUSS-ORNADE

12 CAPSULES
SOULAGE LA TOUX
ET LES SYMPTOMES DU
RHUME
REG. 2.39

AU COMPTOIR **.99**



HIBITANE

PASTILLES POUR
LA GORGE
REG. .90

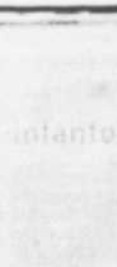
AU COMPTOIR **.47**



AGAROL

22 OZ
REG. 2.19

AU COMPTOIR **1.14**



INFANTOL

12 OZ
SUPPLEMENT
VITAMINIQUE
POUR ENFANTS
REG. 2.48

AU COMPTOIR **1.44**

SIROP DE CALCIUM

ROUGIER
8 OZ
REG. 2.70



AU COMPTOIR **.97**



NUPERCAINAL

ONGUENT 1 OZ
CALME LA DOULEUR
DES HEMORROIDES
REG. 1.39

AU COMPTOIR **.72**



STERISOL

ANTISEPTIQUE BUCCAL
14 OZ
REG. 1.49

AU COMPTOIR **.72**



ALPHA-KERI

HUILE DE BAIN
8 OZ
REG. 2.95

AU COMPTOIR **1.67**

BAIN DE MER DES ILES

12 OZ
AUX ALGUES MARINES
ORD. 1.98

AU COMPTOIR **.77**



NOXZEMA

LOTION POUR LES MAINS
10 PZ
REG. .99

AU COMPTOIR **.57**



NOXZEMA

DESODORISANT A BILLE
1 1/2 OZ
REG. .89

AU COMPTOIR **.52**



NEET

AEROSOL 100 MG
REG. 2.21

AU COMPTOIR **1.34**

JEAN-PIERRE BALSAM

CONDITIONNEUR POUR
CHEVEUX
16 OZ
REG. 1.49



AU COMPTOIR **.69**



CHIFFONS-J

FORMAT DE 12
REG. .85

AU COMPTOIR **.54**



MODESS

SERVIETTES SANITAIRES
FORMAT DE 48
ORD. 2.69

AU COMPTOIR **1.49**



PARAMETTE

Polyvitamines avec fer

Les produits
vitaminiques de
qualité pour toute
la famille.

	Ord.	Au comptoir
100 comprimés à croquer pour enfants	\$4.89	\$2.19
100 comprimés Jr	\$4.95	\$2.27
Sirop 20 oz	\$4.95	\$2.12
125 comprimés pour adultes	\$5.95	\$2.77



STAYFREE

MINI-SERVIETTES

FORMAT DE 10
ORD. .49

AU COMPTOIR **.31**



HANKSCRAFT

Vaporisateur
Humidificateur

NO 202
REG. 9.95

AU COMPTOIR **5.47**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités des spéciaux ci-haut annoncés

581-1400

522 NOTRE-DAME
REPENTIGNY

SPECIAUX EN VIGUEUR
JUSQU'AU
23 OCTOBRE INCLUSIVEMENT